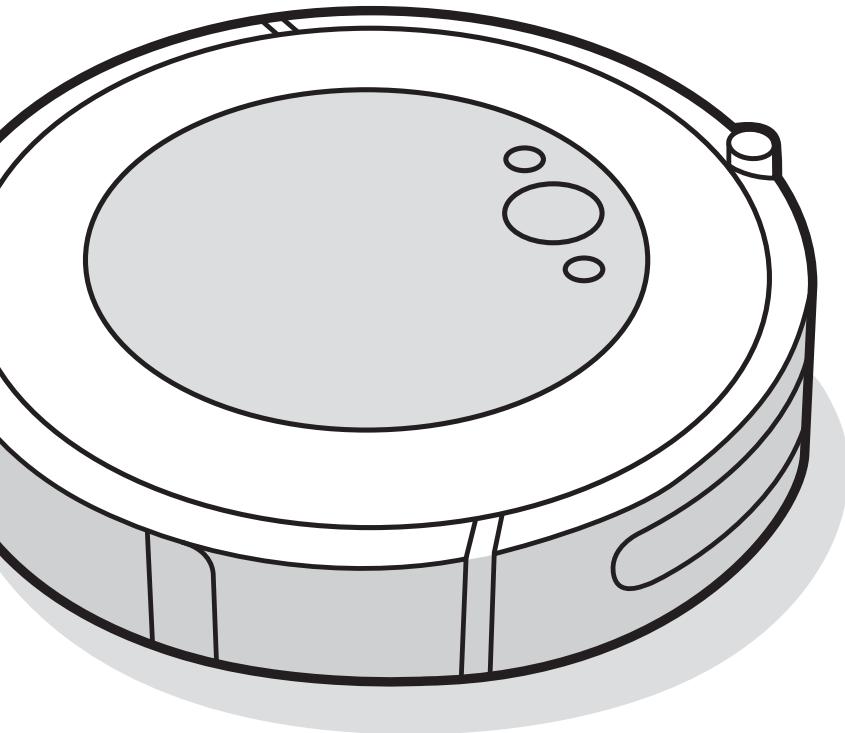


**iRobot®**  
**Roomba®**  
**i3/i4**

Uživatelská příručka  
Felhasználói kézikönyv  
Ghidul utilizatorului  
Инструкция за експлоатация  
Kullanıcı Kılavuzu  
Εγχειρίδιο χρήστη



**iRobot®**

**Roomba®**  
Robotický vysavač

**i3/i4**

Návod k obsluze



# Bezpečnostní informace

## Důležité bezpečnostní informace

Tento návod k obsluze obsahuje informace pro regulační model(y): RVD-Y1

CZ

### TYTO POKYNY K POUŽITÍ SI USCHOVEJTE

**⚠ VAROVÁNÍ:** Při používání elektrického spotřebiče byste vždy měli dbát základních pokynů včetně následujících:

### PŘEČTĚTE SI VEŠKERÉ POKYNY

**⚠ VAROVÁNÍ:** Abyste snížili riziko zranění osob nebo poškození majetku, přečtěte si a při nastavování, používání a údržbě robota dodržujte následující bezpečnostní pokyny.

**Děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a pokud si jsou vědomy příslušných rizik. S přístrojem si nesmí hrát děti. Úklid a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.**

**⚠** Toto je výstražný bezpečnostní symbol. Upozorňuje na potenciální riziko fyzického poranění.

Říďte se všemi bezpečnostními zprávami, které po tomto symbolu následují, abyste se vyhnuli možnému poranění nebo smrti.

 Riziko úrazu elektrickým proudem

 Zařízení třídy II

 Jmenovitý výkon, stejnosměrný proud

 Přečtěte si uživatelskou příručku

 Obecný symbol pro recyklaci

 Nebezpečí požáru

 Pouze pro použití uvnitř budov

 Jmenovitý příkon, stejnosměrný proud

 Udržujte mimo dosah dětí

 Jmenovitý příkon, střídavý proud

 Samostatná napájecí jednotka

**VAROVÁNÍ:** Označuje nebezpečnou situaci, která může, pokud se jí nevyhnete, mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**POZOR:** Označuje nebezpečnou situaci, která může, pokud se jí nevyhnete, mít za následek drobné nebo střední zranění.

**UPOZORNĚNÍ:** Označuje nebezpečnou situaci, která může, pokud se jí nevyhnete, mít za následek poškození majetku.

#### OBECNÉ



## VAROVÁNÍ



- Tento robot není hračka. Malé děti a domácí zvířata musí být během provozu robota pod dohledem.
- Na robota ani stanici nesedejte ani nešlapejte.
- Nepoužívejte neautorizované nabíječky. Použití neautorizované nabíječky může způsobit přehřátí, kouření, vznícení nebo explozi baterie.
- Váš robot je dodáván s napájecím kabelem schváleným pro danou oblast a je navržen pro zapojení pouze do standardní domácí zásuvky se střídavým proudem. Nepoužívejte žádný jiný napájecí kabel. Potřebujete-li kabel vyměnit, kontaktujte oddělení péče o zákazníky. Bude tak zaručeno, že vyberete napájecí kabel vhodný pro vaši zemi.
- Robota ani nabíjecí stanici neotevřejte. Neobsahují žádné součásti, které by uživatel mohl opravit. Servis přenechejte kvalifikovaným servisním technikům.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, používejte zařízení pouze na suchých místech uvnitř budov.
- Nedotýkejte se robota ani nabíjecí stanice mokrýma rukama.
- Robota používejte a skladujte pouze v prostředí s pokojovou teplotou.
- Má-li uklízená místnost balkón, musíte pomocí fyzické zábrany zamezit vjezdu robota na balkón a zajistit tak bezpečný provoz.
- Odstraňte nečistoty nahromaděné u senzorů proti pádu ze schodů.

## POZOR



- Robota neprovozujte v prostorách, kde jsou v podlaze odkryté elektrické zásuvky.
- Pokud zařízení přejede přes napájecí kabel a zachytí ho, může stáhnout připojený předmět a shodit ho ze stolu nebo police. Před použitím robota sklidte předměty, jako je oblečení, volné papíry, provázky od žaluzí nebo záclon, napájecí kably a všechny křehké předměty.
- Pamatujte, že se robot pohybuje sám od sebe. Při chůzi v prostoru, kde se robot pohybuje, budte opatrní a nešlápněte na něj.
- Nepoužívejte zařízení k úklidu ostrých předmětů, skla ani čehokoliv, co hoří nebo se z toho kouří.

## UPOZORNĚNÍ

- Tento robot je určen k použití pouze na suchých podlahách. Nepoužívejte robota k úklidu vylitých tekutých nečistot. Zabraňte namočení robota a nabíjecí stanice.
- Na robota nic nepokládejte.
- Zanedbání čistoty kontaktů nabíječky může způsobit nemožnost nabíjet baterii robota.
- Z uklízeného prostoru odstraňte všechny vratké předměty, které by se mohly snadno poškodit při kontaktu s robotem. Robot je vybavení bytu velmi šetrný, ale pokud je zařízení bytu natolik choulostivé, že i přes to dochází k jeho poškození, zabraňte robottu v kontaktu s takovým předmětem např. fyzickou překážkou nebo použitím virtuální zdi.

#### NABÍJECÍ STANICE



## VAROVÁNÍ



- Nepoužívejte nabíjecí stanici s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Tyto díly je nutno v případě poškození vyměnit.

- Před čištěním nebo údržbou robota vždy odpojte od nabíjecí stanice.
- Robota nabíjejte pouze pomocí dodaného napájecího zdroje. Dodaný napájecí zdroj disponuje bezpečným, velmi nízkým napětím, které odpovídá klasifikaci u vstupu robota a které je potřebné pro zajištění bezpečného provozu.
- Abyste zabránili riziku pádu robota ze schodů, ujistěte se, že se nabíjecí stanice nachází nejméně 1,2 metru od schodů.

## ***UPOZORNĚNÍ***

- Výrobek se nesmí používat s žádným typem měniče napětí. Použitím měniče napětí okamžitě zaniká záruka.
- Pokud bydlíte v oblasti s častými bouřkami s blesky, doporučujeme používat doplňkovou přepěťovou ochranu. V případě elektrické bouře může nabíjecí stanici ochránit přepěťová ochrana.

### **BATERIE**



## ***VAROVÁNÍ***



- Baterii neotevřejte, nedržte, nezahřívejte nad 80 °C ani nezapalujte. Říďte se pokyny výrobce.
- Baterii nezkratujte stykem kovových předmětů s kontakty baterie ani ji neponořujte do tekutiny. Baterie nevystavujte mechanickým nárazům.
- Pravidelně kontrolujte, zda baterie neteče nebo není poškozena. Nenabijejte baterie, které jsou poškozené nebo z nich vytéká elektrolyt, a dávejte pozor, aby se vám nedostal na pokožku nebo do očí. Pokud k tomu došlo, omýjte zasaženou oblast velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Vložte baterii do uzavřeného plastikového sáčku a recyklujte ji nebo bezpečně zlikvidujte v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí, případně ji odevzdajte k likvidaci v servisním středisku společnosti iRobot.
- Lithium-iontové baterie a výrobky, které obsahují lithium-iontové baterie, se řídí přísnými podmínkami pro přepravu. Potřebujete-li výrobek přepravit (včetně baterie) do servisu, při cestování nebo

z jiného důvodu, MUSÍTE si v sekci Diagnostika problémů příručky přečíst pokyny k přepravě nebo si je vyžádat od oddělení péče o zákazníky.

## ***POZOR***

- Na používání baterií dětmi by měla dohlížet dospělá osoba. Při spolknutí článku nebo baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

## ***UPOZORNĚNÍ***

- Před recyklací nebo likvidací musíte z robota vyjmout baterie.
- Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, používejte pouze lithium-iontovou baterii iRobot, která se dodává s robotem.
- Nepoužívejte baterie, které nelze dobýt. Používejte výhradně dobijecí baterii dodanou s výrobkem. V případě nutnosti výměny zakupte shodnou baterii iRobot nebo požádejte oddělení péče o zákazníky společnosti iRobot o doporučení vhodné alternativní baterie.
- Před dlouhodobým skladováním baterii vždy nabijte a vyjměte ji z robota a příslušenství.



Tento symbol na baterii označuje, že baterii nelze vyhodit mezi netřídený běžný komunální odpad. Jako koncový uživatel zodpovídáte za likvidaci baterie s ukončenou životností v zařízení ekologicky šetrným způsobem, například:

- (1) jeho vrácením distributorovi/prodejci, od kterého jste je zakoupili;
- (2) jeho odevzdáním na určeném sběrném místě.

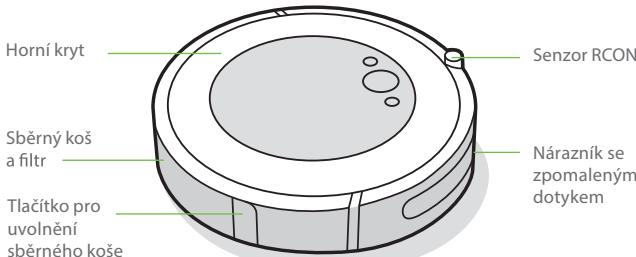
Oddělený sběr a recyklace baterií s ukončenou životností v čase jejich likvidace pomáhá zachovávat přírodní zdroje a zaručuje, že jsou baterie recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte u místního úřadu pro recyklaci nebo prodejce, od kterého jste výrobek původně zakoupili. Nesprávná likvidace baterií s ukončenou životností může mít negativní efekt na životní prostředí a lidské zdraví díky látkám obsaženým v bateriích a akumulátorech.

Informace o dopadech problematických látek obsažených v různých druzích odpadů z baterií lze nalézt na následující adrese:  
<http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

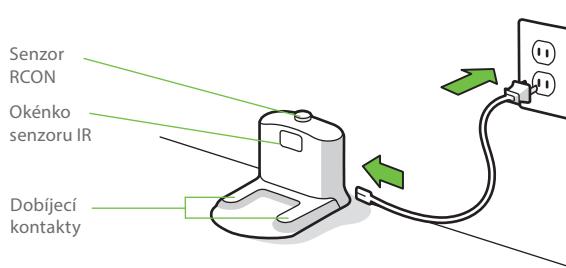
# O vašem robotickém vysavači Roomba®

CZ

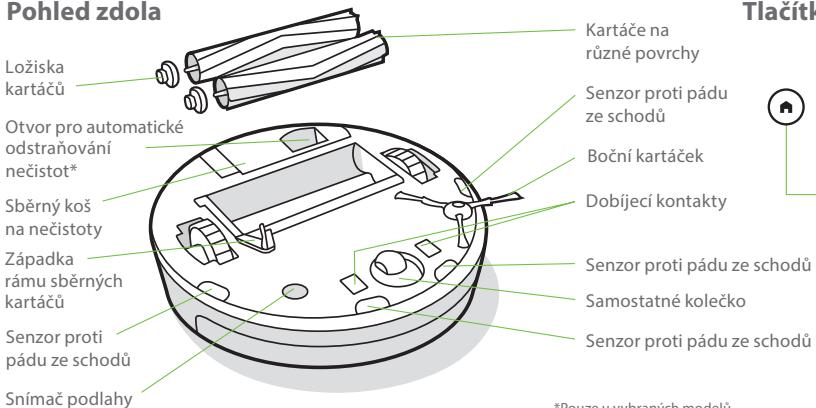
## Pohled shora



## Nabíjecí stanice Home Base™



## Pohled zdola



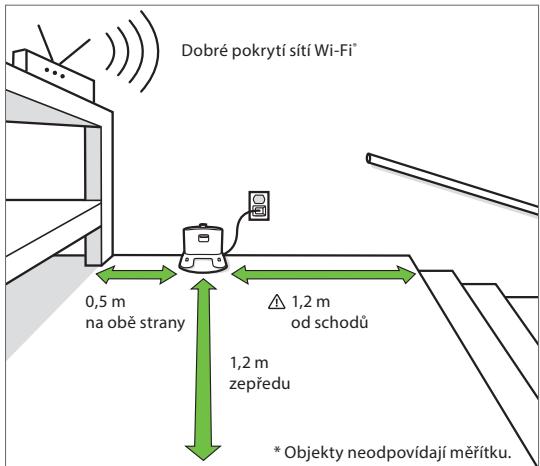
\*Pouze u vybraných modelů

## Tlačítka a kontrolky



# Používání robotického vysavače Roomba®

## Umístění nabíjecí stanice Home Base™



**VAROVÁNÍ:** Abyste zabránili riziku pádu robota ze schodů, ujistěte se, že se nabíjecí stanice nachází nejméně 1,2 metru od schodů.

### Stáhněte si aplikaci iRobot HOME a připojte se k Wi-Fi®.

- Postupujte podle podrobných pokynů a nastavte robota Roomba.
- Nastavte plánování automatického úklidu a přizpůsobte si předvolby úklidu.
- Podívejte se na tipy, triky a odpovědi na často kladené dotazy.



## Nabíjení



Světelný kruhový indikátor  
Bílá: plně nabito  
Blikající bílá: probíhá nabíjení  
Blikající červená: nabíjení/vybíto

- Umístěte robota do nabíjecí stancie, aby se aktivovala baterie.

**Poznámka:** Robot se dodává částečně nabité, ale před zahájením prvního úklidu jej doporučujeme nechat tři hodiny nabijet.

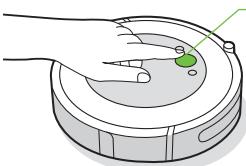
- Pokud se robot musí během čisticího cyklu znova nabít, vrátí se do své nabíjecí stanice. Jakmile je dostatečně nabity, bude pokračovat v úklid tam, kde skončil.
- Robot v nabíjecí stanici využívá malé množství elektrické energie. Když se robot nepoužívá, je možné ho uvést do režimu s ještě nižší spotřebou. Pokyny a další podrobnosti k tomuto úspornému režimu spánku naleznete v aplikaci iRobot HOME.
- Při delším uskladnění robota vypněte: vyjměte jej z nabíjecí stanice a po dobu 10 sekund podržte tlačítko . Robota uskladněte na chladném, suchém místě.

**Poznámka:** Pro maximální využití funkcí robota je nutné mít telefon/tablet s operačním systémem Android nebo OS. Aplikaci lze zdarma stáhnout v příslušných obchodech.

## Úklid



Před čištěním z podlahy sesbírejte nadbytečné předměty. Chcete-li mít podlahu stále v dobrém stavu, robota používejte často.



**Stiskněte tlačítko CLEAN**

Klepnutím spusťte/pozastavíte/obnovíte úlohu

Podržením na 3 sekundy ukončíte úlohu

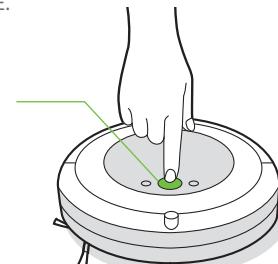
- Robot automaticky prozkoumá a uklidí vaši domácnost. Na konci úklidu nebo při potřebě dobití se vrátí do nabíjecí stanice.
- Chcete-li robota poslat zpět do nabíjecí stanice, stiskněte tlačítko . Modrý světelký kruh znamená, že robot hledá nabíjecí stanici.
- Pokud robot narazí na obzvláště špinavou oblast, přepne se do režimu Dirt Detect™ a bude se po oblasti pohybovat, dokud nezjistí, že byla důkladně vyčištěna. Světelký kruhový indikátor blíká modře.
- Stisknutím tlačítka můžete lokálně uklidit označenou oblast. Robot začne danou oblast čistit pohybem po spirále do vzdálenosti zhruba metr od středu a pak se opět po spirále vrátí do výchozího bodu. Světelký kruhový indikátor svítí jako modrá spirála.



Když robot potřebuje vyprázdnit sběrný koš, světelký kruhový indikátor začne červeně blíkat dokola směrem k zadní straně robota.

## Diagnostika problémů

- Pokud nastane nějaký problém, robot vás upozorní přehráním zvukové výstrahy a světlý kruhový indikátor se rozsvítí červeně. Stisknutím tlačítka CLEAN zobrazíte podrobnosti. Další pomocná a instruktážní videa naleznete v aplikaci iRobot HOME.



Červený světelký kruh

Vybitá baterie. Nabijte ji.

- Pokud si nejste jisti, zda robot skončil nebo je pozastaven, zkontrolujte jeho stav v aplikaci iRobot HOME.

## Bezpečnost a přeprava baterie

Pro nejlepší výsledek používejte pouze lithium-iontovou baterii iRobot, která se dodává s robotem.



**VAROVÁNÍ:** Lithium-iontové baterie a výrobky, které obsahují lithium-iontové baterie, se řídí přísnými podmínkami pro přepravu. V případě, že potřebujete výrobek přepravit z důvodu opravy, cestování nebo z jiných důvodů, MUSÍTE postupovat podle níže uvedených přepravních pokynů.

- Před odesláním JE NUTNÉ vypnout baterii.
- Baterii vypněte odejmutím robota nabíjecí stanice a přidržením tlačítka po dobu 10 sekund. Všechny kontrolky se vypnou.
- Před přepravou robota bezpečně zabalte.
- Pokud potřebujete další pomoc, obrátěte se na nás tým péče o zákazníky nebo navštivte web [www.irobot.cz](http://www.irobot.cz)

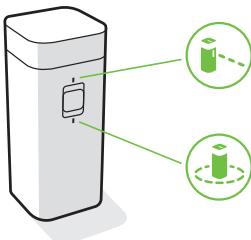
# Příslušenství

CZ

## Zábrana v podobě duální virtuální zdi Virtual Wall®\*

**Poznámka:** Nejlepší umístění virtuální zdi je minimálně 2,5 metru od nabíjecí stanice.

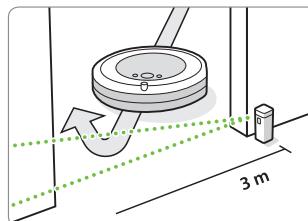
Zábrana v podobě duální virtuální zdi Virtual Wall® udržuje robota Roomba v oblastech, které si přejete vyčistit – a mimo oblasti, které si vyčistit nepřejete. Vytváří neviditelnou bariéru, kterou vidí jen robot. Zařízení můžete mezi čištěními nechat na místě.



\*Duální režim virtuální zdi je k dispozici pouze u vybraných modelů

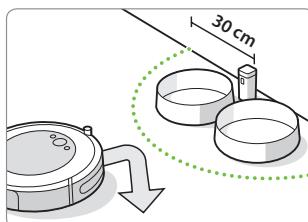
**Zvolte režim, který vyhovuje vašim potřebám:**

**Režim virtuální zdi:** Pokud je vypínač v pozici virtuální zdi (green switch icon), zařízení vytvoří lineární bariéru blokující otvory do velikosti 3 metry.



**Poznámka:** Tato bariéra se rozšiřuje, čím více se vzdaluje od přístroje (viz obrázek).

**Režim Halo:** Přepněte přepínač do polohy Halo (green switch icon), abyste vytvořili kruhovou bariéru. Tím robotovi zabráníte přiblížovat se k oblastem, které chcete chránit, jako je miska na žráclo domácího zvířete, váza nebo prostor pod stolem. Kruhová bariéra je neviditelná a dosahuje přibližně 30 centimetrů od středu zařízení.



**Poznámka:** Batérie při normálním používání vydrží 8–10 měsíců. Pokud nebudete zábranu Virtual Wall (virtuální zed) delší dobu používat, nezapomeňte ji vypnout nastavením do prostřední polohy.

# Péče a údržba

## Pokyny pro péči a údržbu

Abyste zachovali maximální výkon robota, řídte se postupy uvedenými na následujících stránkách.

V aplikaci iRobot HOME najdete další instruktážní videa. Pokud si všimnete, že robot zanechává část smetí na podlaze, vyprázdněte sběrný koš, vyčistěte sběrné kartáče a podle potřeby vyčistěte nebo vyměňte filtr.

Část	Frekvence údržby	Frekvence výměny*
Sběrný koš	Sběrný koš můžete mýt dle potřeby.	
Filtr	Čistěte jednou týdně (dvakrát týdně, pokud máte domácí zvíře). <b>Filtr není omyvatelný!</b>	Každé 2 měsíce
Senzor plného koše	Čistěte jednou za 2 týdny.	
Přední kolečko	Čistěte jednou za 2 týdny.	Každých 12 měsíců
Boční kartáček a kartáče na různé povrchy	Čistěte jednou měsíčně (dvakrát měsíčně, pokud máte domácí zvíře).	Každých 12 měsíců
Senzory proti pádu ze schodů a dobíjecí kontakty	Čistěte jednou měsíčně. (vlhkým hadříkem nebo nebo namočeným v líhu)	

**Důležité:** Dojde-li k mechanickému poškození robota, v důsledku zanedbané pravidelné údržby nebo v důsledku použití neoriginálních dílů, nebude na toto poškození uznána záruka.

**Poznámka:** Společnost iRobot vyrábí různé náhradní díly a sestavy. Pokud se domníváte, že potřebujete některý náhradní díl, o další informace požádejte oddělení péče o zákazníky společnosti iRobot.

\*Frekvence výměny se může různit. Díly vyměňte v případě viditelného opotřebení. **Používejte výhradně originální díly iRobot.**

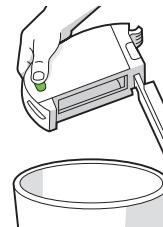
5 Další informace najeznete na webu [www.irobot.cz](http://www.irobot.cz)

## Vyprázdnování sběrného koše

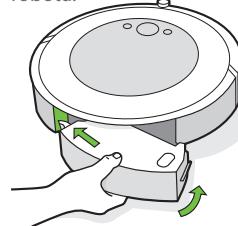
1 Stiskněte tlačítko pro uvolnění sběrného koše a vyjměte ho.



2 Pro vyprázdnění sběrného koše otevřete dvírka sběrného koše.

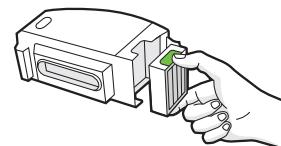


3 Umístěte sběrný koš zpět do robota.



## Čištění filtru

1 Vyjměte sběrný koš. Vyjměte filtr tak, že uchopíte oba konce a vytáhněte ho.



2 Nečistoty odstraňte poklepáním filtru o odpadkový koš.

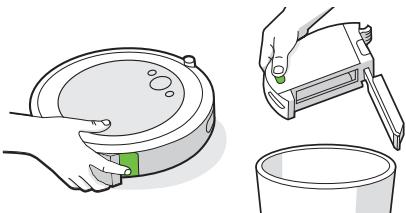


3 Znovu vložte filtr žebrovanými držadly směrem ven. Umístěte sběrný koš zpět do robota.

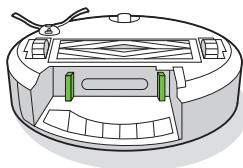
**Důležité:** Pokud filtr není správně nainstalován, robot se nespustí. Filtr měňte po dvou měsících.

## Čištění senzorů plného sběrného koše

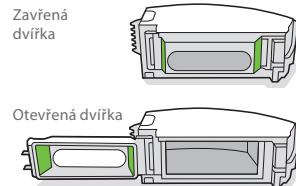
- Vyjměte a vyprázdněte sběrný koš.



- Vnitřní senzory otřete čistým, suchým hadříkem.



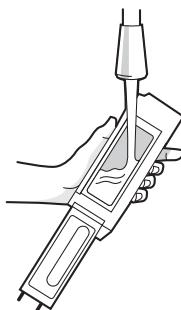
- Dvírka sběrného koše otřete čistým, suchým hadříkem.



## Mytí sběrného koše

**Důležité:** Filtr nemyjte. Před mytím sběrného koše filtr odeberte.

- Uvolněte sběrný koš, vyjměte filtr a otevřete dvírka sběrného koše.
- Opláchněte sběrný koš teplou vodou.

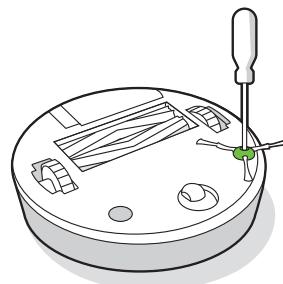


**Poznámka:** Sběrný koš nelze mýt v myčce na nádobí.

- Ujistěte se, že je sběrný koš zcela suchý. Filtr a sběrný koš vraťte zpět do robota.

## Čištění bočního kartáčku

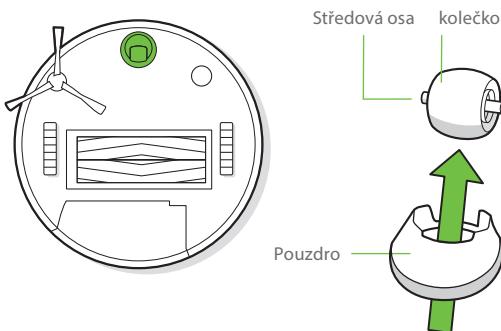
- Povolte malým šroubovátkem šroub upínající boční kartáček.
- Zatáhnutím odeberte boční kartáček. Odstraňte chlupy a jiné nečistoty a vrátěte kartáček na místo.



**Důležité:** Dojde-li k mechanickému poškození robota, v důsledku zanedbané pravidelné údržby, nebude na toto poškození uznána záruka.

## Čištění předního kolečka

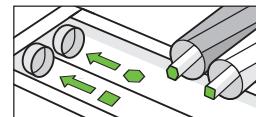
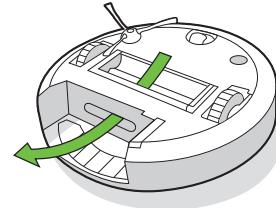
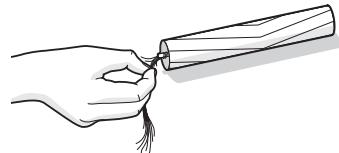
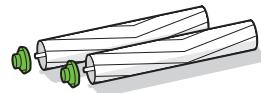
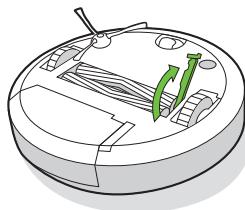
- 1 Silným zatáhnutím za modul předního kolečka jej vyjměte z robota.
- 2 Silně zatáhněte za kolečko a vyjměte jej z pouzdra (viz obrázek níže).
- 3 Odstraňte veškeré nečistoty z prostoru pro kolečko.
- 4 Poté vratěte všechny části na místo. Kolečko musí zaklapnout zpět na své místo.



**(\*) Důležité:** Přední kolečko zanesené chlupy a nečistotami může poškodit podlahu. Pokud se kolečko po čištění volně netočí, kontaktujte oddělení péče o zákazníky.

## Čištění kartáčů na různé povrchy

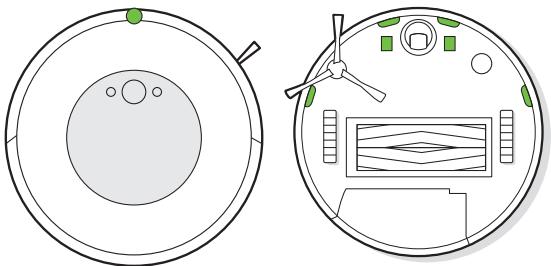
- 1 Stiskněte západku rámu sběrnych kartáčů, zvedněte ji a odstraňte veškeré nečistoty.
- 2 Vyjměte z robota kartáče. Odstraňte z konců kartáčů krytky. Odstraňte chlupy a nečistoty, které se pod krytkami nahromadily. Krytky znova nasaděte.
- 3 Ze čtvercových a šestiúhelníkových čepů naproti kartáčům odstraňte chlupy a nečistoty.
- 4 Vyjměte sběrný koš z robota a odstraňte nečistoty ze sacího otvoru.
- 5 Vraťte kartáče do robota. Tvar čepů kartáčů odpovídá tvaru značek kartáčů, které jsou na modulu čisticí hlavy.



# Péče o zákazníky společnosti iRobot

## Čištění senzorů a dobíjecích kontaktů

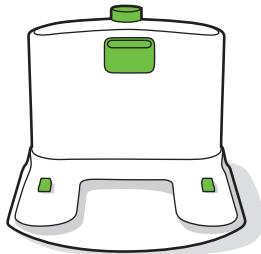
- 1 Otřete všechny senzory a dobíjecí kontakty čistým a suchým hadříkem. Můžete alternativně použít podložku z melaminové pěny k odstranění nečistot nahromaděných na dobíjecích kontaktech robota a nabíjecí stanice.



**Důležité:** Nestříkejte čisticí prostředky ani vodu přímo na senzory nebo do otvorů pro senzory.

Dobíjecí kontakty pravidelně čistěte vlhkým hadříkem nebo namočeným v lihu.

Viz tabulka na straně č. 5



## Reklamace a servis

Certus Mercatus s.r.o.  
K Žižkovu 282/9  
190 00 Praha 9

## Informace

email: [info@irobot.cz](mailto:info@irobot.cz)  
telefon: +420 245 001 740

## Otevírací doba

Pondělí - Pátek: 7:30 - 15:30

# Informace o předpisech

CZ

## ZÁRUČNÍ LIST

Výrobce	iRobot
Autorizovaný servis	Certus Mercatus spol. s r.o. K Žižkovu 282/9, 190 00 Praha 9 tel.: +420 245 001 740 e-mail: reklamace@mercatus.cz

## Vyplní prodejce

Název výrobku	
Sériové číslo	
Datum prodeje	
	Razítko prodejce

Do opravy předáno dne	Převzal podpis	Opraveno dne	Číslo oprav. listu	Podpis

1. Na výrobek poskytujeme záruku 24 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli. Opravy v záruční době provádíme bezplatně.
2. Záruka a bezplatná oprava se vztahuje na vady vzniklé prokazatelně následkem vadného materiálu, chybné konstrukce nebo špatného provedení.
3. Záruka a bezplatná oprava se nevztahuje na vady způsobené dopravou, nedodržením pokynů k obsluze uvedených v návodu, špatnou údržbou, mechanickým poškozením, zásahem do spotřebiče, nebo závady způsobené elektrickou instalací, která neodpovídá ČSN, stejně jako závady způsobené nesprávným zapojením.
4. Záruka se nevzta huje na opotřebení filtrů, kartáčů, baterie, gumových částí, dezénu kol a na poškození vysavače nebo dobijecí základny tekutinou.
5. Životnost baterie je minimálně 6 měsíců.

**Autorizovaný servis:** tel.: +420 245 001 740 (7:30 - 15:30)

e-mail: [reklamace@mercatus.cz](mailto:reklamace@mercatus.cz)

Případné reklamace řešte přímo se servisním střediskem,  
viz. kontakt na autorizovaný servis.

# Informace o předpisech



Společnost iRobot Corporation tímto prohlašuje, že daný robotický vysavač model RVD-Y1 splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Celý text prohlášení o shodě pro EU je k dispozici na této internetové adrese: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Přehled o chemickém složení, který specifikuje látky vzbuzující mimořádné obavy v souladu s nařízením EU 1907/2006, naleznete zde: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Tento robotický vysavač RVD-Y1 obsahuje model rádiového modulu Sundial: AXF-Y1. Tento robotický vysavač – model RVD-Y1 – pracuje v pásmu WLAN 2,4 GHz.

Zařízení v pásmu 2,4 GHz využívá rozmezí 2412 MHz až 2472 MHz s maximálním výstupním výkonem EIRP 19,1 dBm (81,28 mW) při 2442 MHz.



Tento symbol na výrobku označuje, že přístroj nelze vyhodit mezi běžný netříděný komunální odpad. Jako koncový uživatel zodpovídáte za likvidaci zařízení s ukončenou životností ekologicky šetrným způsobem, například:

- (1) jeho vrácením distributorovi/prodejci, od kterého jste je zakoupili;
- (2) jeho odevzdáním na určeném sběrném místě.

Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit jakýmkoli negativním efektům na lidské zdraví a životní prostředí, ke kterým by při nesprávné manipulaci s odpadem jinak mohlo dojít. Další informace získáte u místních úřadů nebo na nejbližším určeném sběrném místě. Při nesprávné likvidaci tohoto odpadu může být v souladu s vnitrostátními právními předpisy udělena pokuta. Další informace najdete na této adrese: [http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index_en.htm)

Produkty iRobot s ukončenou životností recyklujte odpovědně a v souladu s místními předpisy. Niže naleznete seznam organizací, které se zabývají likvidací odpadních elektrických a elektronických zařízení a s nimiž společnost iRobot spolupracovala v době prodeje produktu.

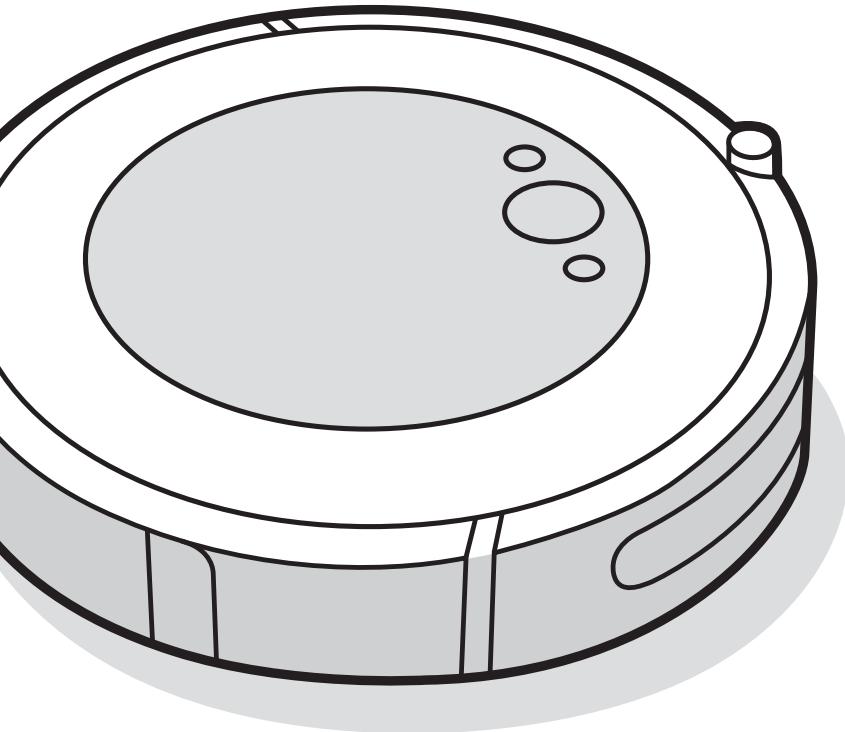
Místo	Organizace	URL
Rakousko	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstellensterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstellensterreich/</a>
Belgie	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchCollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchCollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Německo	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen</a>
Dánsko	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Španělsko	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Francie	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Irsko	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Nizozemsko	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Švédsko	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/">https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/</a>
Spojené království	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recycler">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recycler</a>

## Adresa výrobce

iRobot Corporation, 8 Crosby Drive Bedford MA 01730, USA

# iRobot®

©2020 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA. Všechna práva vyhrazena. iRobot, Roomba, iAdapt a Virtual Wall jsou registrované ochranné známky společnosti iRobot Corporation. Home Base a Dirt Detect jsou ochranné známky společnosti iRobot Corporation. Wi-Fi a logo Wi-Fi jsou ochranné registrované známky obchodního sdružení Wi-Fi Alliance.



**iRobot®**

**Roomba®**  
Robotporszívó

**i3/i4**

Felhasználói kézikönyv



# Biztonsági információk

## Fontos biztonsági utasítások

Ez a felhasználói kézikönyv tartalmazza a szabályozási modell(ek)re vonatkozó információkat: RVD-Y1

HU

### ŐRIZZE MEG A KÉZIKÖNYVET

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Elektromos készülék használatakor minden kövesse a következő alapvető óvintézkedéseket:

### OLVASSON EL MINDEN UTASÍTÁST

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések és károk kockázatának csökkentése érdekében olvassa el és tartsa szem előtt ezeket a biztonsági óvintézkedéseket a robot beállítása, használata és karbantartása közben.

Ezt a készüléket 8 évesnél fiatalabb gyermekek és megváltozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, valamint tapasztalattal és ismerettel nem használhatják. Csak akkor használhatják, ha tájékoztatást vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos módon történő használatáról és megértették a kapcsolódó veszélyeket. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A készülék tisztítása és felhasználó által végezhető karbantartása gyermekek számára tilos.

**⚠** Ez a biztonsági kockázatra figyelmeztető jel. A fizikai sérülések kockázatának veszélyére figyelmeztet. A sérülések és halálesetek elkerülése érdekében tartson be minden olyan biztonsági utasítást, amelynél ez a szimbólum látható.

 Áramütés veszélye

 II. osztályú berendezés

 Névleges kimeneti teljesítmény, egyenáram

 Tűzveszély

 Csak beltéri használatra

 Névleges bemeneti teljesítmény, egyenáram

 Külön tápegység

 Olvassa el a felhasználói kézikönyvet

 Az újrahasznosítás általános szimbóluma

 Gyermekeltől elzárva tartandó

 Névleges bemeneti teljesítmény, váltóáram

**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amelyet a halálesetek és a súlyos sérülések megelőzése érdekében el kell kerülni.

**VIGYÁZAT:** Olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amelyet az enyhébb vagy mérősen súlyos sérülések megelőzése érdekében el kell kerülni.

**MEGJEGYZÉS:** Olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amelyet az anyagi kár megelőzése érdekében el kell kerülni.

## ÁLTALÁNOS



## FIGYELMEZTETÉS



- A robot nem játék. A robot működése közben kisgyermekek és háziállatok ne maradjanak felügyelet nélkül annak közelében.
- Ne üljön és ne álljon rá a robotra, illetve a Home Base töltőállomásra.
- Csak hivatalos töltőt használjon. A jóvá nem hagyott töltők használata esetén az akkumulátor felforrósodhat, füstölhet, kigyulladhat vagy felrobbanhat.
- A robothoz egy hivatalos töltő biztosított, amely szabványnak megfelelő kialakítása révén a háztartási elektromos aljzathoz csatlakoztható. Ne használjon semmilyen más tápkábelt. Ha cserekábelre van szükség, forduljon az ügyfélszolgálathoz, amelytől az adott országban használható megfelelő tápkábel beszerezhető.
- Ne szedje szét a robotot vagy a Home Base töltőállomást. Nincs bennük javítható alkatrész. A javítást csak a hivatalos szervizzel végeztesse.
- Áramütés veszélye! Kizárolag beltérben, száraz felületeken használható.
- Ne érjen nedves kézzel a robothoz, illetve a Home Base töltőállomáshoz.
- A robotot csak szobahőmérsékleten tárolja és használja.
- Ha a tisztítandó helyiséghöz erkély is tartozik, az erkélyt akadály segítségével el kell zární, ezzel biztosítva a biztonságos működést.
- Tisztítsa meg a színtérzékelőket a felhalmozódott szennyeződésekkel.



## VIGYÁZAT



- Ne használja a robotot olyan helyeken, ahol a padlóban fedetlen elektromos aljzatok találhatók.
- Ha a készülék áthalad egy elektromos kábelben és magával rántja azt, előfordulhat, hogy valamit lever az asztalról vagy a polcról. A készülék használata előtt vegye fel a földről a ruhákat, a lehullott papírt és a törékeny tárgyakat, és húzza fel a redőnyök és a függönyök zsinórjait, valamint az elektromos kábeleket.
- Felhívjuk rá a figyelmet, hogy a robot önálló mozgást végez. Legyen óvatos, amikor áthalad a robot által takarított területen, nehogy rálépjön.
- A készülékkel ne szedessen fel éles tárgyakat, üvegcserépeket, illetve égő vagy füstölő dolgokat.

## MEGJEGYZÉS

- A robottal kizárolag száraz padlót szabad tisztítani. Ne használja az eszközt kiömlött folyadék feltakarítására. Óvja a robotot és a Home Base töltőállomást a nedvességtől.
- Ne helyezzen semmit a robotra.
- Ha nem tartja tisztán a töltő érintkezőit, előfordulhat, hogy a robot akkumulátora nem töltödik megfelelően.

## A HOME BASE DOKKOLÓ- ÉS TÖLTŐÁLLOMÁS



## FIGYELMEZTETÉS



- A Home Base töltőállomás nem használható sérült kábellel, illetve villásdugóval, ha a kábel vagy a villásdugó megsérül, ki kell cserélni.
- Mindig vegye le a robotot a Home Base dokkoló- és töltőállomásról tisztítás vagy karbantartás előtt.
- A robotot csak a mellékelt tápegységgel töltse fel. A mellékelt tápegység biztonságos, extra alacsony, a roboton lévő bemeneti jelzésnek megfelelő feszültséget biztosít, amely a biztonságos működés fenntartása miatt szükséges.

- Annak érdekében, hogy a robot ne essen le a lépcsőről, a Home Base dokkoló és töltőállomás és a lépcsők között hagyjon minden legalább 1,2 méter távolságot.

## MEGJEGYZÉS

- A termék nem használható semmilyen áramátalakítóval. Az áramátalakító használata azonnal érvényteleníti a garanciát.
- Ha a lakókörnyezetében gyakran támudnak zivatarok, a készüléket érdemes túláramvédővel is felszerelni. Erős viharok esetén a Home Base töltőállomását is el lehet látni túláramvédővel.

### AKKUMULÁTOR



## FIGYELMEZTETÉS



- Ne nyissa fel, ne nyomja össze, ne tegye ki: 80 °C-nál magasabb hőmérsékletnek, valamint ne égesse el. Kövesse a Gyártó utasításait.
- Az akkumulátor érintkezőit ne zárja rövidre fejtárgyakkal, illetve ne merítse folyadékba az akkumulátort. Ügyeljen rá, hogy az akkumulátort ne érje mechanikus ütés.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy az akkumulátoron nem látható-e sérülés vagy szivárgás jele. Akkumulátorszivárgás esetén vigyázzon, nehogy a folyadék a bőrére vagy a szemébe kerüljön, továbbá soha ne töltse a szivárgó akkumulátort. Ha mégis a bőrére került az akkumulátorfolyadék, öblítse le bő vízzel az adott területet, és forduljon orvoshoz. Az akkumuláltort helyezze lezárt műanyag zacskóba, és biztonságosan, a helyi környezetvédelmi előírások szerint hasznosítsa újra vagy ártalmatlanítsa. Vigye vissza a hivatalos helyi iRobot szervizközpontba, hogy ártalmatlanítsák.
- A lítium-ion akkumulátorok és a lítium-ion akkumuláltort tartalmazó termékek szállítására szigorú előírások vonatkoznak. Ha a terméket (az akkumulátorral együtt) szállítani kell szervizelési, utazási vagy bármilyen más céllal, akkor a szállítással kapcsolatos információkért MINDIG tekintse meg a kézikönyv Hibaelhárítás szakaszát, vagy kérdezze meg az Ügyfélszolgálatot.

## VIGYÁZAT

- A gyermekeknek az akkumulátor használata tilos. Az akkumulátor vagy egy akkumulátorcella lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

## MEGJEGYZÉS

- Az akkumulátort ki kell venni a robotból az újrahasznosítás vagy kukába helyezés előtt.
- A legjobb eredmény érdekében csak a robothoz mellékelt iRobot lítium-ion akkumulátort használja.
- Ne használjon nem tölthető akkumulátort. Kizárolag a termékhez mellékelt tölthető akkumulátort használja. Ha cserére van szükség, az eredetivel megegyező iRobot akkumulátort vásároljon, vagy forduljon az iRobot ügyfélszolgálathoz, ahol ismertetik a többi választható akkumulátortípusat.
- Hosszabb idejű leállás előtt az akkumuláltort töltse fel, és az egyéb tartozékokkal együtt minden vegye ki a robotból.



Az akkumulátoron feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy az akkumulátort nem szabad vegyes háztartási hulladékékként ártalmatlanítani.

Végefhasználóként az Ön felelőssége, hogy a készülék elhasználódott akkumulátorát környezetbarát módon ártalmatlanítsa az alábbiak szerint:

- (1) juttassa vissza a Kereskedőnek, akitől megvásárolta a terméket; vagy
- (2) ártalmatlanítsa egy kijelölt gyűjtőpontron

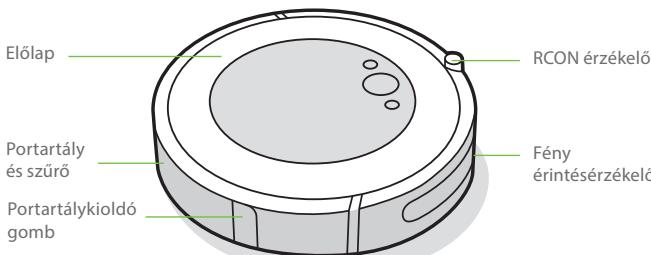
Az elhasználódott akkumulátorok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, az újrahasznosítás pedig az emberi egészséget és a környezetvédelmet biztosítva történik. További információért forduljon a helyi újrahasznosítási irodához vagy a kereskedőhöz, akitől eredetileg vásárolta a terméket. Az elhasználódott akkumulátorok megfelelő ártalmatlanításának elmulasztása negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre az elemek és akkumulátorok anyagai miatt.

Az akkumulátorok hulladékáramában lévő problémás anyagok hatásáról szóló információk a következő forrásban szerepelnek:  
<http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

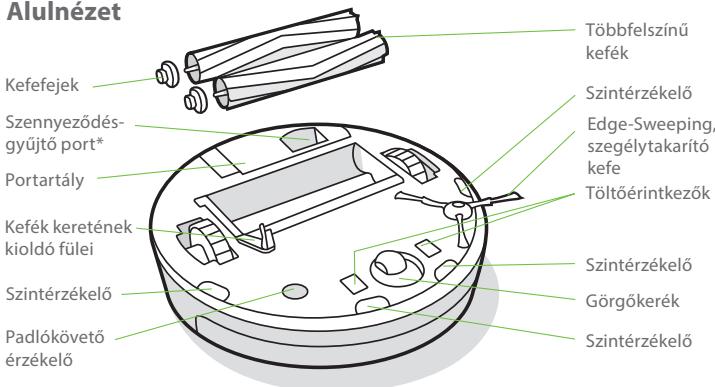
# A Roomba® robotporszívó bemutatása

HU

## Felülnézet

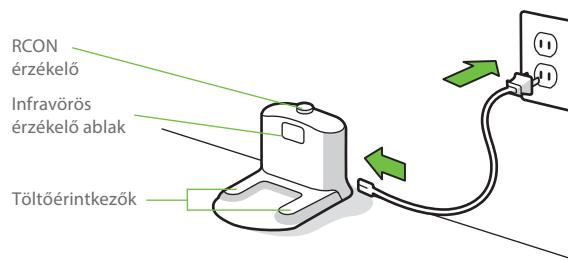


## Alulnézet

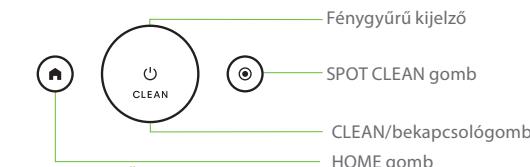


\*Csak egyes típusok esetén

## Home Base töltőállomás



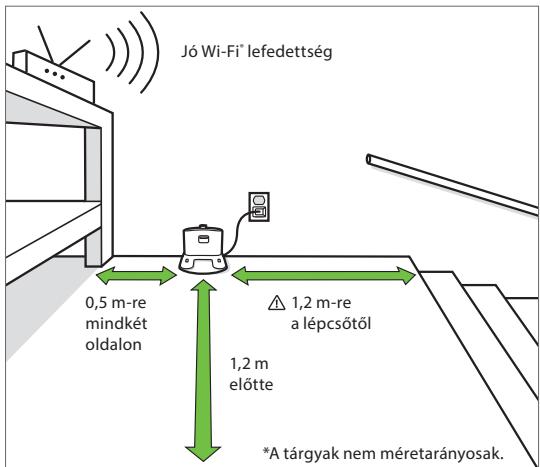
## Gombok és kijelzők



# A Roomba® robotporszívó használata

HU

## A Home Base töltőállomás elhelyezése



**FIGYELMEZTETÉS:** Annak érdekében, hogy a robot ne essen le a lépcsőről, amikor elhagyja a Home Base állomást, vagy visszatér oda, a Home Base töltőállomás és a lépcsők között hagyjon minden legalább 1,2 méter távolságot.

## Az iRobot HOME alkalmazás letöltése, és csatlakozás a Wi-Fi® hálózathoz

- A Roomba beállításához kövesse a részletes információkat.
- Beprogramozhatja az automatikus takarítást, és személyre szabhatja a takarítási beállításokat.
- Olvasson tippeket és ismerje meg a gyakran ismételt kérdésekre adott válaszokat.



SZEREZ MEG:  
Google Play



Letölthető az  
App Store

## Töltés



Fehér fénygyűrű töltés közben

Tiszta fehér: teljesen feltöltött

Villgó fehér: töltés folyamatban

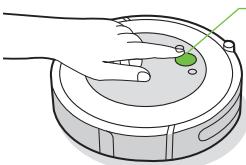
Villgó piros: töltés/alacsony töltöttség

- Az akkumulátor aktiválásához helyezze a robotot a Home Base töltőállomásra.
- Megjegyzés:** A robot részlegesen feltöltve érkezik, de azt javasoljuk, hogy az első takarítási munka megkezdése előtt töltse a robotot 3 órán keresztül a töltőállomáson.
- Ha a robotot fel kell tölteni a takarítás közben, visszatér a Home Base töltőállomásra. Amint eléggyé feltöltődött, a robot ott folytatja a takarítási munkát, ahol abba hagyta.
  - A robot folyamatosan használ egy kevés energiát, amikor a Home Base töltőállomáson van. Amikor nem használja a robotot, akkor azt alacsonyabb fogyasztású állapotba helyezheti. A csökkentett energiafelvételű készlelti móddal kapcsolatos utasítások és részletes információk a(z) iRobot HOME alkalmazásban találhatók.
  - Hosszú idejű tárolás idejére kapcsolja ki a robotot, távolítsa el a Home Base állomásról és tartsa nyomva 10 másodpercig. A robotot hűvös, száraz helyen tárolja.

## Takarítás



Takarítás előtt szedje fel az útban lévő holmkat a földről. Használja gyakran a robotporszívót, hogy a padló minden tiszta legyen.



Csak nyomja meg a CLEAN gombot  
Érintse meg a Start/Szünet/Folytatás gombot  
Tartsa nyomva 3 másodpercig a munka befejezéséhez

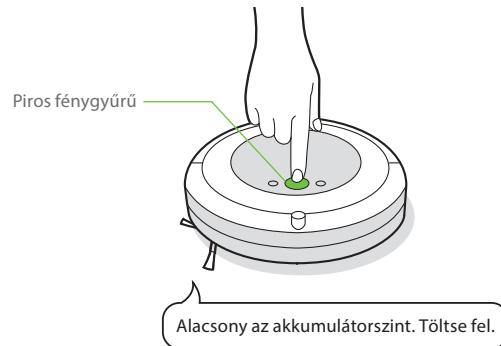
- A robot automatikusan felfedezi és kitakarítja otthonát. A takarítási munka végén, és amikor töltésre van szüksége, visszatér a Home Base töltőállomáson.
- Ha vissza szeretné küldeni a robotot a szennyeződésgyűjtőhöz, koppintson a következő elemre : Egy kék fénygyűrű jelzi, hogy a robot a Home Base töltőállomást keresi.
- Amikor a robot különösen szennyezett területet észlel, Dirt Detect™ módba lép, többször végighaladva a területen a megfelelő tisztításhoz. A fénygyűrű jelzőfény kékben kezd villogni.
- Koppintson a elemre a kijelölt terület koncentrált tisztításához. A robot spirálisan kb. 1 méteres körben távolodik, majd újra a kezdőpont felé halad. A fénygyűrű jelzőfény kék spirált mutat.



Amikor a robot érzékel, hogy a portartály ki kell üríteni, a fénygyűrű kijelző pirosan világít a hátsó rész felé irányuló törlő mozdulatokkal.

## Hibaelhárítás

- A robot hangjelzést lejátszva és piros fénygyűrű bekapsolásával tudatja Önnel, ha valami nincs rendben. A részletekért nyomja meg a CLEAN gombot. További támogatást és oktatávideókat az iRobot HOME alkalmazásban talál.



- Ha nem biztos benne, hogy a robot elkészült a takarítással, vagy csak szünetet tart, tekintse meg az iRobot HOME alkalmazást az állapot ellenőrzéséhez.

## Akkumulátorvédelem és szállítás

A legjobb eredmény érdekében csak a robothoz csomagolt iRobot lítium-ion akkumulátort használja.



**FIGYELMEZTETÉS:** A lítium-ion akkumulátorok és a lítium-ion akkumulátor tartalmazó termékek szállítására szigorú előírások vonatkoznak. Amennyiben javítás, utazás vagy más ok miatt szállítania kell a terméket, az alábbi előírások betartása kötelező.

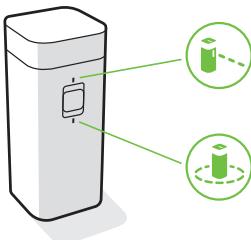
- Az akkumulátor a szállítás előtt ki KELL kapcsolni.
- Kapcsolja ki az akkumulátor, eltávolítva a robotot a Home Base töltőállomásról, és tartsa nyomva a gombot 10 másodpercig. minden kijelző kikapcsol.
- Alaposan csomagolja be a robotot a szállításhoz.
- Ha további segítségre van szüksége, lépjön kapcsolatba az Ügyfélszolgállal, vagy látogassa meg a [www.irobot.hu](http://www.irobot.hu) weboldalt.

# Kiegészítők

## Kettős üzemmódú Virtual Wall® (Virtuális fal) határ\*

**Megjegyzés:** A legjobb eredmény érdekében helyezze legalább 2,5 méterre a Home Base állomástól.

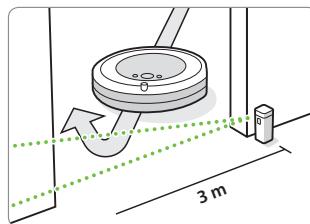
Használja a kettős üzemmódú Virtual Wall® (Virtuális fal) határt, hogy a robotot a kitakarítani kívánt területen belül, és egyúttal más helyektől távol tartsa. Láthatatlan akadályt képez, amelyet csak a robot észlel. A robotot akkor is a helyén hagyhatja, ha az nem takarít.



\*A kettős üzemmódú Virtuális fal csak egyes típusok esetén tartozék

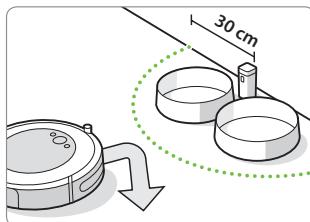
### Az Ön igényeinek megfelelő mód kiválasztása:

**Virtuális fal funkció:** Ha a kapcsoló a Virtual Wall (Virtuális fal) pozícióban van (↔), akkor az eszköz egy maximum 3 méter hosszúságú lineáris akadályt hoz létre a kijelölt téren.



**Megjegyzés:** Ez az akadály a készüléktől távolodva egyre szélesedik (lásd az ábrát).

**Halo – Gyűrű üzemmód:** Állítsa a kapcsolót a Halo – Gyűrű állásba (↙), ha kör alakú akadályt szeretne képezni. Ez megakadályozza, hogy a robot megközelítse azokat helyeket – például a kisállatok táljait, a vágát vagy egyéb törékeny tárgyakat –, amelyektől Ön távol szeretné tartani. A gyűrű alakú akadály a készülék középpontjától számítva kb. 30 cm sugarú.



**Megjegyzés:** Normál használat mellett az akkumulátorok élettartama 8-10 hónap. Ha hosszabb ideig nem fogja használni a Virtuális fal határolt, akkor ne felejtse el a középső állásba tenni és kikapcsolni azt.

# Tisztítás és karbantartás

HU

## Tisztítási és karbantartási utasítások

Hogy a robot mindenkor legjobb teljesítményt nyújthassa, végezze el a következő oldalon leírt eljárásokat.

Az iRobot HOME alkalmazásban további oktatóvideókat is megtekinthet. Ha azt tapasztalja, hogy a robot már nem szed fel annyi szennyeződést a padlóról, ürítse ki a portartályt, majd tisztítsa meg a kefét, és tisztítsa meg, vagy cserélje ki a szűrőt.

Alkatrész	Karbantartás gyakorisága	Csere gyakorisága*
Portartály	Szükség szerint öblítse el a portartályt	
Szűrő	Tisztítsa meg hetente egyszer (ha kisállatot tart, hetente kétszer). Ne öblítse el.	Kéthavonta
Portartály telítettség érzékelő	Tisztítsa kéthetente	
Elülső görgőkerék	Tisztítsa kéthetente	12 havonta
Az Edge-Sweeping, szegélytakarító kefe és többfelszínű kefék	Tisztítsa meg havonta egyszer (ha kisállatot tart, havonta kétszer)	12 havonta
Érzékelők és töltőrintkezők	Tisztítsa meg havonta	

**Fontos:** Ha a robot meghibásodását a helytelen tartás vagy karbantartás okozza, akkor a garancia érvényét veszi.

**Megjegyzés:** Az iRobot különöző cserealkatrészeket és -egységeket gyárt. Ha úgy gondolja, hogy cerealkatrészre van szüksége, további információért hívja az iRobot ügyfélszolgálatot.

\*A csere gyakorisága eltérő lehet. Az alkatrészeket akkor kell cserélni, ha az elhasználódás nyomai láthatók rajtuk. **Csak eredeti iRobot kiegészítőket használjon.**

5 További információért látogasson el az alábbi webhelyre [www.irobot.hu](http://www.irobot.hu)

## A portartály ürítése

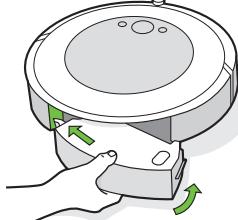
1 A portartály kivételéhez nyomja meg a portartálykioldó gombot.



2 A portartály kiürítéséhez nyissa fel a portartályfedeleit.

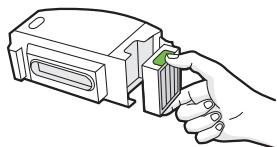


3 Tegye vissza a portartályt a robotba.



## A szűrő tisztítása

1 Távolítsa el a portartályt. A szűrő eltávolításához nyomja minden végét, majd húzza ki.



2 Távolítsa el a szennyeződést és port a szűrőből a szemetesnek ütögetve.

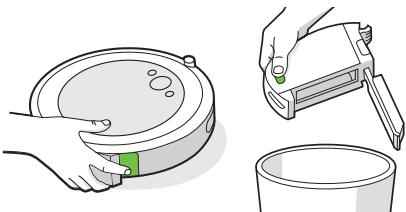


3 Helyezze vissza a szűrőt úgy, hogy a bordázott része nézzen kifelé. Tegye vissza a portartályt a robotba.

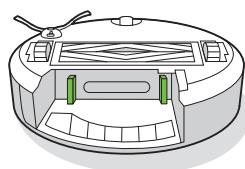
**Fontos:** A robot nem fog működni, ha a szűrő nincs megfelelően behelyezve. Cserélje a szűrőt kéthavonta.

## A portartály telítettség érzékelő megtisztítása

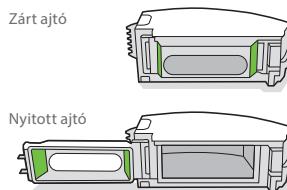
- Vegye ki és ürítse ki a portartályt.



- Törölje le a belső érzékelőket egy tiszta, száraz ruhával.



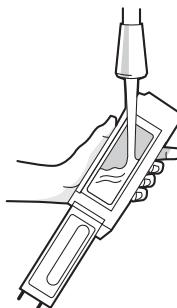
- Törölje le a portartályfedelet egy tiszta, száraz ruhával.



## A portartály öblítése

**Fontos:** Ne mossa el a szűrőt. Vegye ki a szűrőt a portartály öblítése előtt.

- Oldja ki a portartályt, vegye ki a szűrőt, és nyissa ki a portartályfedelet.
- Öblítse ki a portartályt meleg vízzel.

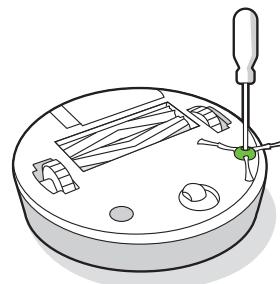


**Megjegyzés:** A portartály nem mosható mosogatógépben.

- Győződjön meg róla, hogy a portartály teljesen száraz. Helyezze vissza a szűrőt és a portartályt a robotba.

## Az Edge-Sweeping, szegélytakarító kefe tisztítása

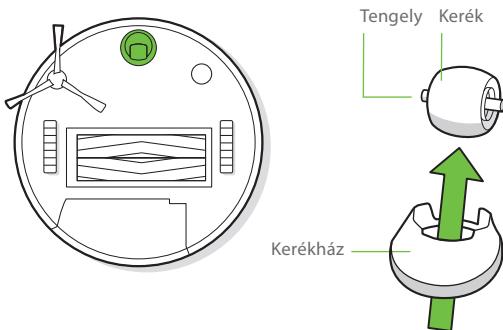
- Egy kis csavarhúzával lazítsa meg az Edge-Sweeping, szegélytakarító kefét tartó csavart.
- Az eltávolításhoz húzza ki az Edge-Sweeping, szegélytakarító kefét. Távolítsa el az esetleges hajszálakat vagy szennyeződést, majd helyezze vissza a kefét.



**Fontos:** Ha a robot meghibásodását a helytelen üzemben tartás vagy karbantartás okozza, akkor a garancia érvényét veszti.

## Az elülső görgőkerék tisztítása

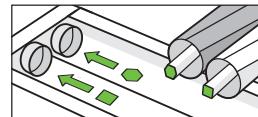
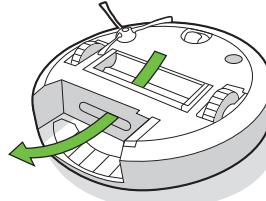
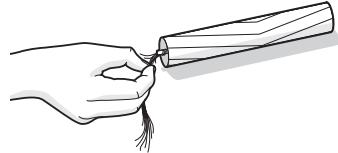
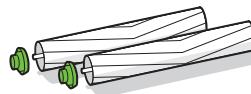
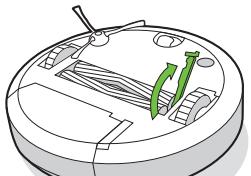
- 1 Az eltávolításhoz húzza erősen kifelé az elülső kerékmodult a robotból.
- 2 Húzza erősen kifelé a kereket, hogy eltávolítsa a házból (lásd az alábbi ábrát).
- 3 Távolítsa el a szennyeződéseket a keréküregből.
- 4 Ha végzett, tegye vissza az alkatrészeket. Ügyeljen rá, hogy a kerék visszapattanjon a helyére.



**(\*) Fontos:** Ha az elülső kereket eltömítik a hajszálak és a szennyeződések, akkor kárt tehet a padlóban. Ha a kerék nem forog szabadon a tisztítás után sem, akkor forduljon az Ügyfélszolgálathoz.

## A többfelsínű kefék tisztítása

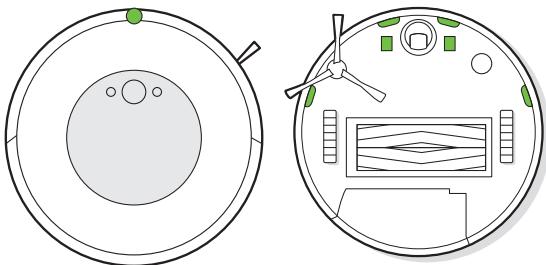
- 1 Nyomja össze a kefék keréteknek kioldó füleit, emelje fel a fület, és távolítsa el minden, a működést akadályozó tárgyat.
- 2 Vegye ki a keféket a robotból. Vegye le a kefefejeket a kefe végéről. Távolítsa el a fejek alatt felhalmozódott hajat és egyéb szennyeződéseket. Szerelje vissza a kefefejeket.
- 3 Távolítsa el a hajat vagy egyéb szennyeződést a négyzetes és hatszögletű tengelyvégekről a kefék ellentétes oldalán.
- 4 Vegye ki a portálatyot a robotból, és távolítsa el minden szennyeződést a porszívási útvonalról.
- 5 Helyezze vissza a keféket a robotba. A kefék tengelyvégeit alak szerint illessze a tisztítófej modulon lévő ikonokhoz.



# Az iRobot Ügyfélszolgálata

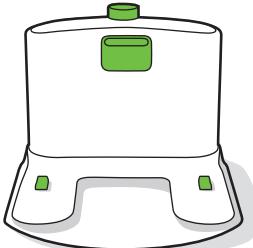
## Az érzékelők és a töltőérintkezők megtisztítása

- Törölje le az érzékelőket és a töltőérintkezőket egy tiszta, száraz törlőkendővel. Alternatív megoldásként melamine-alapú habpárnát is használhat a felhalmozódott kosz eltávolításához a robotról és a Home Base töltőérintkezőiről.



**Fontos:** Ne permetezzen vizet vagy tisztítószert az érzékelőkre, illetve az érzékelőnyílásokba.

A töltőérintkezőket száraz, puha ronggyal törölje át.



Ha kérdezni szeretne a Roomba® robotporszívóval kapcsolatban, vagy megosztaná róla a véleményét, a márkkakereskedő megkeresése előtt forduljon az iRobot hivatalos Forgalmazójához vagy az Ügyfélszolgálathoz.

Ehhez először keresse fel a [www.irobot.hu](http://www.irobot.hu) weboldalt, ahol tippeket, gyakori kérdéseket és a kiegészítőkkel kapcsolatos információkat olvashat. Ez a tájékoztatás az iRobot HOME alkalmazásban is megtalálható. Ha további segítségre van szüksége, hívja fel az Ügyfélszolgálatot a **36-30/6868786** telefonszámon.

## Az iRobot Magyarország ügyfélszolgálatának nyitvatartása

- Hétfő-csütörtök 10-17 óráig, Pénteken 10-16 óra között.
- Hétfőn zárva

## Máshol

Látogasson el a [www.irobot.hu](http://www.irobot.hu) weboldalra, ahol:

- Az adott országra vonatkozó további információt kaphat az iRobot vállalattal kapcsolatban
- Tanácsokat és tippeket kaphat a Roomba® robotporszívó teljesítményének növeléséhez
- Válaszokat kaphat kérdéseire
- Kapcsolatba léphet a helyi ügyfélszolgállal

# Szabályozási információk



Az iRobot Corporation ezennel kijelenti, hogy ez a RVD-Y1 modellszámú robotporszívó megfelel az EU rádióberendezések rövidítésével szóló 2014/53/EU irányelvénnek. Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Az 1907/2006 EU rendelet alapján, a különös aggodalomra okot adó anyagokat (SVHC) felsoroló kémiai információs jelentés itt található: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Az RVD-Y1 típusú robotporszívó a Sundial rádiós modult tartalmazza: AXF-Y1. Az RVD-Y1 típusú robotporszívó a 2,4 GHz-es WLAN sávban működik.

A 2,4 GHz-es sáv 2412 MHz – 2472 MHz közötti frekvencián működik, maximális EIRP kimeneti teljesítménye 19,1 dBm (81,28 mW) 2442 MHz-en.



A terméken feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad vegyes háztartási hulladékkel ártalmatlanítani. Végfelhasználóként az Ön felelőssége, hogy az elhasználódott készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa az alábbiak szerint:

- (1) juttassa vissza a Kereskedőnek, akitől megvásárolta a terméket; vagy
- (2) ártalmatlanítsa egy kijelölt gyűjtőponton.

A termék megfelelő megsemmisítése értékes erőforrások megtakarításában segít, valamint abban, hogy megakadályozza az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből eredhetnek. További információért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi kijelölt gyűjtőponthoz. Szankciók alkalmazhatók a hulladék helytelen elhelyezése miatt, a nemzeti jogszabályoknak megfelelően. További információ a következő forrásban található: [http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index_en.htm)

Hasznosítsa újra az élettartalma végét elérő iRobot terméket felelősségteljesen a helyi előírások szerint. Az alábbiakban felsoroljuk az iRobot eladásakor elektromos és elektronikus berendezéseket újrahasznosító szervezeteket.

Hely	Szervezet	URL
Ausztria	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstellensterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstellensterreich/</a>
Belgium	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchCollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchCollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Németország	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear_verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen">https://www.ear-system.de/ear_verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen</a>
Dánia	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Spanyolország	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Franciaország	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Irország	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Hollandia	WeCycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Svédország	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/">https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/</a>
Egyesült Királyság	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

## Gyártó címe

iRobot Corporation, 8 Crosby Drive Bedford MA 01730, USA

# Szabályozási információk

## JÓTÁLLÁSI JEGY

Gyártó:	iRobot® Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA
Forgalmazó:	Certus Mercatus Kft., 2045 Törökbálint, Tó Park u. 3.
Garanciális szerviz:	1149 Budapest, Egressy út 96-98 Nyitva tartás: H-P: 10-18 Tel.: +36-30-214-24-26 e-mail: szerviz@robotdoki.hu Robotdoki telefonos diagnosztika: +36-306-86-87-86

### Termékre vonatkozó adatok (eladó tölti ki)

Termék neve:	
Termék típusa:	
Termék gyártási száma:	
Megrendelés dátuma:	
Átadás napja:	
Eladó pecsétje:	

## Bejegyzések a garanciális javításokról, cseréről (szerviz tölti ki)

Igénybejelentés időpontja:	
Kijavításra történő átvétel időpontja:	
Átvevő aláírása:	

A hiba oka:	
Kijavítás módja:	
Visszaadás időpontja:	
Javítási lap száma:	
Átadó aláírása:	
Fogyasztó aláírása:	

A termék cseréjének ténye és oka:	
A kicserélés időpontja:	
Javítási lap száma:	
Átadó aláírása:	
Fogyasztó aláírása:	

1. A fogyasztó az átadás napját követően, a rendeltetésszerű használat ellenére jelentkező hiba esetén jogosult jótállásra. A termékre a forgalmazó által vállalt jótállási idő: 24 hónap. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.
2. Az akkumulátorra vonatkozó jótállási idő: 12 hónap.
3. A jótállási jogot a fogyasztó közvetlenül a fent megjelölt szerviz felé köteles érvényesíteni, és a hiba okáról, illetve a tapasztalt jelenségről a szervizt tájékoztatni.
4. A hiba kijavítására vonatkozó igényét a fogyasztó köteles a felismerést követően haladéktalanul bejelenteni.
5. A hiba kijavítására vonatkozó igényét a fogyasztó köteles a felismerést követően haladéktalanul bejelenteni.
6. A termék a számla bemutatásával érvényesíthető.
7. A termék a számla bemutatásával érvényesíthető.
8. A termék a számla bemutatásával érvényesíthető.
9. A termék a számla bemutatásával érvényesíthető.
10. A termék a számla bemutatásával érvényesíthető.

**Garanciális szerviz:** e-mail: [szerviz@robotdoki.hu](mailto:szerviz@robotdoki.hu)

tel:+36-30-214-24-26

Reklamáció esetén kérjük egyenesen a garanciális szervizközponthoz forduljon!

# TÁJÉKOZTATÁS

A Certus Mercatus Kereskedelmi Korlátolt Felelősségi Társaság (székhely: 2045

Törökbalint, Tó Park utca 3., cégejegyzékszám: 13-09-167866,

adószám: 24322414-2-13, képviseli: Miroslav Kaspar ügyvezető, a továbbiakban:

„**Társaság**” az általa forgalmazott iROBOT márkájú termékek (a továbbiakban:

„**Termékek**”) kizárolágai magyarországi forgalmazója, a Termékekre vonatkozó

jótállással kapcsolatos jogszabályi változásokra tekintettel az alábbi szerint

tájékoztatja a Termékek vásárlóit, mint fogyasztókat.

Az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003.

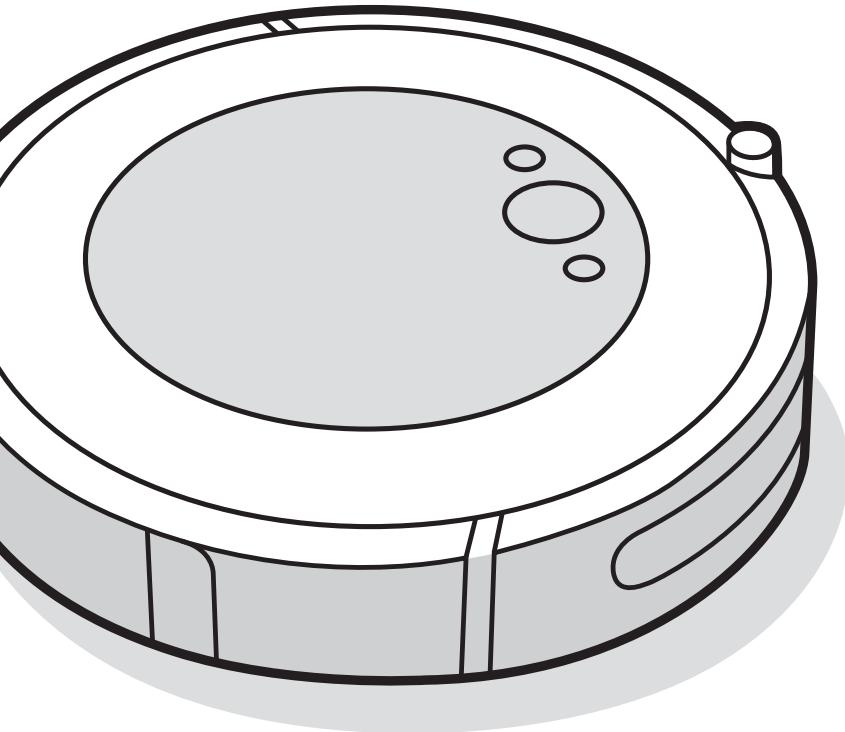
(IX. 22.) Korm. rendelet (a továbbiakban: „**Rendelet**”) mellékletének 1. pontja szerint a Társaság által forgalmazott Termékekre a Társaságot jótállási kötelezettség terheli.

A Rendelet 2021. január 1. napjától hatályos változásának értelmében a kötelező jótállási idő, a Rendelet hatálya alá eső új, tartós fogyasztási cikkek esetében:

- a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **egy év**;
- b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **két év**;
- c) 250 000 forint eladási ár felett **három év**.

A Társaság tájékoztatja a vásárlókat, hogy korábbi gyakorlatát fenntartva a Rendelet fenti szabályaitól függetlenül azon Termékeire, melyeknek eladási ára 250.000,- forintos értékhatárát nem haladja meg **2 év kötelező jótállást vállal**, míg a 250.000,- forint eladási árat meghaladó Termékekre a Rendelet szabályával összhangban **3 év kötelező jótállást biztosít**.





**iRobot®**

**Roomba®**  
Robot aspirator

**i3/i4**

Ghidul utilizatorului



# Informație privind siguranță

## Informație importantă privind siguranța

Ghidul utilizatorului include informații pentru modelele reglementate: RVD-Y1

### PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

**⚠ AVERTISMENT:** Atunci când utilizați un dispozitiv electric, precauțiile de bază trebuie respectate mereu, inclusiv următoarele:

### CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

**⚠ AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de rănire sau daună, citiți și respectați măsurile de siguranță atunci când instalați, utilizați și întrețineți robotul dvs.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de către copiii cu vârstă de la 8 ani și peste și de persoanele cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu lipsă de experiență și cunoștințe în cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și menținerea aparatului nu trebuie efectuată de copiii fără supraveghere.

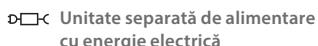
**⚠** Acesta este simbolul alertei de siguranță. Este folosit pentru a vă avertiza cu privire la posibilele pericole de leziuni fizice. Respectați toate mesajele de siguranță care însوțesc acest simbol pentru a evita vătămarea sau decesul.



Riscul de electrocutare



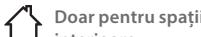
Risc de incendiu



Unitate separată de alimentare cu energie electrică



Echipament de clasa a II-a



Doar pentru spații interioare



Putere nominală de ieșire, c.c.



Putere nominală de intrare, c.c.



Cititi manualul de utilizare



Nu lăsați la îndemână copiilor



Simbolul general al reciclării



Putere nominală de intrare, c.a.

**AVERTISMENT:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau leziuni grave.

**ATENȚIE:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la leziuni minore sau moderate.

**NOTIFICARE:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea cauza prejudicii materiale.

## GENERAL

# AVERTISMENT



- Robotul dvs. nu este o jucărie. Copiii mici și animalele de companie ar trebui supravegheata atunci când robotul dvs. este în funcțiune.
- Nu vă așezați și nu stați pe robot sau pe unitatea de încărcare Home Base.
- Nu utilizați încărcătoare neautorizate. Utilizarea unui încărcător neautorizat ar putea genera căldură, fum, lua foc sau exploată.
- Robotul dvs. este prevăzut cu un cablu de alimentare aprobat în regiune și este proiectat să fie conectat doar la o priză standard de uz casnic de curent alternativ. Nu utilizați alt cablu de alimentare cu energie electrică. Pentru înlocuirea cablurilor, vă rugăm să contactați Departamentul de relații cu clienții pentru a asigura selectarea corectă a cablului de alimentare cu energie electrică specific țării dvs.
- Nu deschideți robotul sau unitatea de încărcare Home Base. Nu există piese utilizabile de către utilizator în interior. Pentru mențenanță adresați-vă personalului calificat de service.
- Risc de electrocutare, utilizați numai în spații închise și uscate.
- Nu atingeți robotul dvs. sau Home Base cu mâinile umede.
- Depozitați și utilizați robotul doar în medii de temperatură camerei.
- Dacă încăperea care urmează a fi curătată conține un balcon, trebuie utilizată o barieră fizică pentru a împiedica accesul la balcon și asigura o funcționare sigură.
- Curățați senzorii de detectare a înălțimii de murdăria acumulată.

# ATENȚIE



- Nu puneți în funcțiune robotul în zonele cu prize electrice expuse în podea.
- Dacă dispozitivul trece peste un cablu de alimentare și îl trage, este posibil ca un obiect să fie tras de pe o masă sau de pe un raft. Înainte de a utiliza acest dispozitiv, ridicați de jos obiectele precum îmbrăcăminte, hârtii, cabluri pentru jaluzele sau perdele, cabluri de alimentare și orice obiecte fragile.
- Trebuie să aveți în vedere faptul că robotul se mișcă singur. Aveți grijă atunci când mergeți în zona de operare a robotului și evitați călcarea acestuia.
- Nu utilizați acest dispozitiv pentru a ridica obiecte ascuțite, sticlă, sau orice altceva care se aprinde sau fumegă.

# NOTIFICARE

- Acest robot este destinat utilizării doar pe podea uscată. Nu utilizați acest dispozitiv pentru a strânge scurgerile de lichide. Nu permiteți ca robotul dvs. sau unitatea Home Base să devină umede.
- Nu puneți nimic deasupra robotului dvs.
- Nereușita de a menține curate contactele încărcătorului ar putea duce la pierderea capacitatei robotului de a încărca bateria.

## UNITATE DE ÎNCĂRCARE HOME BASE

# AVERTISMENT



- Nu utilizați o bază de încărcare Home Base cu un cablu sau o priză deteriorată, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit.
- Deconectați întotdeauna robotul dvs. de la baza de încărcare Home Base înainte de curățare sau întreținerea acestuia.
- Încărcați robotul doar cu surse de alimentare furnizată. Sursa de alimentare furnizată oferă o tensiune redusă suplimentară care corespunde marajului de intrare de pe robot și care este necesară pentru a menține funcționarea sigură.

- Pentru a preveni riscul căderii pe scări a robotului dvs., asigurați-vă că Home Base este amplasată la o distanță de cel puțin 1,2 metri de la scări.

## NOTIFICARE

- Produsul nu poate fi utilizat cu nici un tip de convertizor de curent. Utilizarea convertizoarelor de curent va conduce la anularea imediată a garanției.
- Dacă locuți într-o zonă predispusă la furtuni electrice, se recomandă utilizarea unei protecții suplimentare la supratensiuni. Baza de încărcare Home Base poate fi protejată cu un dispozitiv de protecție la supratensiuni în cazul furtunilor electrice puternice.

### BATERIA



## AVERTISMENT



- Nu deschideți, nu zdrobiți, nu încălziți peste 176 °F: 80 °C și nu incinerăți. Respectați instrucțiunile producătorului.
- Nu scurtați bateria permitând obiectelor metalice să intre în contact cu bornele bateriei sau să se scufunde în lichid. Nu supuneți bateriile la șocuri mecanice.
- Verificați periodic bateria pentru orice semne de deteriorare sau de scurgere. Nu încărcați baterii deteriorate sau cu scurgeri, nu permiteți lichidului să intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul în care a avut loc contactul, spălați zona afectată cu cantitatea abundente de apă și consultați medicul. Așezați bateria într-o pungă de plastic sigilată și reciclați-o sau eliminați-o în siguranță și în conformitate cu regulamentele de mediu locale ori înapoiați-o Centrului de service autorizat iRobot, în vederea eliminării.
- Bateriile cu litiu-ion și produsele care conțin baterii cu litiu-ion se supun unor reglementări stricte de transportare. În cazul în care aveți nevoie să expediați acest produs (cu bateria inclusă) la service, să călătoriți sau orice alt motiv, trebuie să consultați secțiunea Depanare a manualului dvs. sau să contactați Departamentul de relații cu clienții pentru instrucțiuni de expediere.

## PRECAUȚIE

- Utilizarea bateriei de către copiii trebuie să fie supravegheată. Solicitați ajutor medical imediat dacă o celulă sau o baterie a fost înghițită.

## NOTIFICARE

- Bateria trebuie să fie scoasă din robot înainte de reciclare sau eliminare.
- Pentru rezultate optime, utilizați numai bateria cu litiu-ion iRobot livrată împreună cu robotul.
- Nu utilizați baterii nereîncărcabile. Utilizați numai bateria reîncărcabilă livrată împreună cu produsul. Pentru înlocuire, cumpărați o baterie identică iRobot sau contactați Departamentul de relații cu clienții iRobot pentru opțiuni alternative de baterie.
- Încărcați și scoateți întotdeauna bateria din robotul dvs. și accesorile înainte de depozitarea pe termen lung.



Acest simbol de pe baterie indică faptul că bateria nu trebuie eliminată împreună cu deșeurile menajere nesortate. În calitate de utilizator final, aveți responsabilitatea să eliminați bateria din dispozitivul dvs. la sfârșitul duratei de exploatare într-o manieră ecologică, după cum urmează:

- (1) returnând-o distribuitorului/dealerului de la care ați achiziționat produsul; sau
- (2) ducând-o într-un punct de colectare specializat

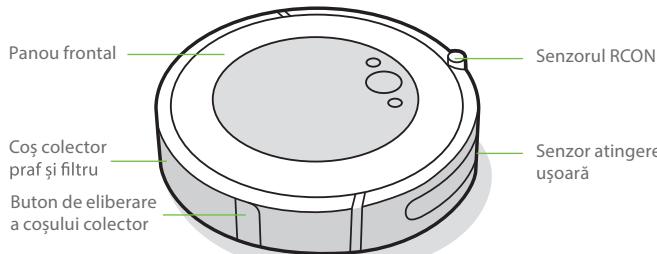
Colectarea și reciclarea separate ale bateriilor la sfârșitul duratei de exploatare va contribui la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea într-o manieră care protejează viața și mediul. Pentru informații suplimentare, contactați unitatea de reciclare locală sau dealerul de la care ați achiziționat produsul. Dacă bateriile la sfârșitul duratei de viață nu sunt eliminate în mod adecvat, se pot produce efecte negative asupra mediului și sănătății, din cauza substanțelor din baterii și acumulatori.

Informațiile cu privire la efectele substanțelor problematice din deșeurile de baterii se pot găsi la adresa următoare:  
<http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

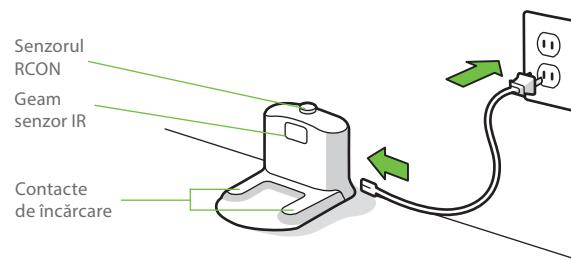
# Despre Robotul Aspirator Roomba®

RO

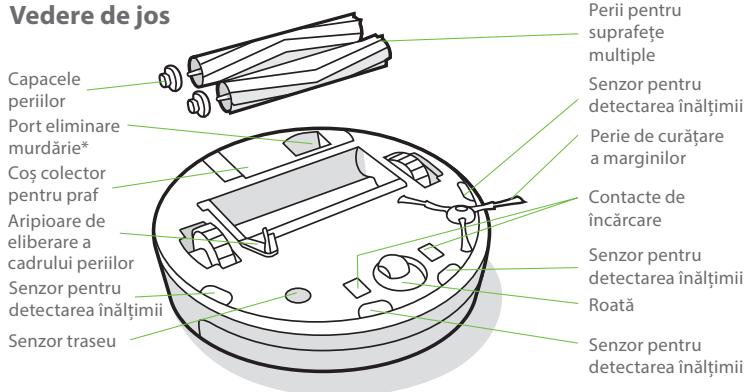
## Vedere de sus



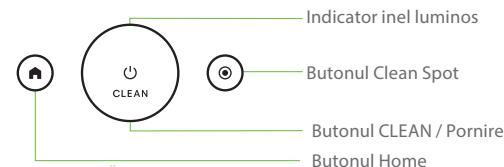
## Stație de încărcare Home Base



## Vedere de jos



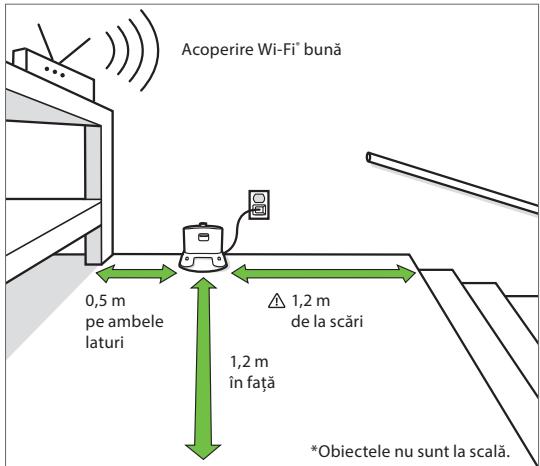
## Butoane și indicatori



\*Doar la anumite modele

# Utilizarea Robotului Aspirator Roomba®

## Pozitionarea stației de încărcare Home Base



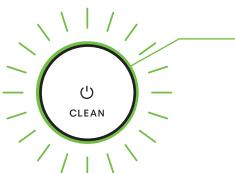
**AVERTISMENT:** Pentru a preveni riscul căderii pe scări a robotului dvs., asigurați-vă că stația de încărcare Home Base este amplasată la cel puțin 1,2 metri de la scări.

## Descărcați aplicația iRobot HOME și conectați-vă la Wi-Fi®

- Urmați instrucțiunile pas cu pas pentru configurarea Roomba.
- Stabiliti un regim de curățare automat și personalizați preferințele de curățare.
- Acces la sfaturi, trucuri și răspunsuri la întrebări frecvente.



## Încărcare



Inel luminos alb în timpul încărcării  
Alb solid: încărcat complet  
Alb clipitor: încărcare  
Roșu clipitor: se încarcă/descarcă

- Plasați robotul pe stația de încărcare Home Base pentru a activa bateria.

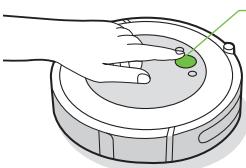
**Notă:** Robotul dvs. este încărcat parțial, dar vă recomandăm să încărcați robotul pe stația de încărcare timp de 3 ore înainte de a începe prima operație de curățare.

- Dacă robotul dvs. trebuie reîncărcat în mijlocul curățării, va reveni la unitatea sa Home Base. După ce este încărcat suficient, va relua procesul de curățare de unde a rămas.
- Robotul utilizează o cantitate mică de energie ori de câte ori se află pe Home Base. Puteți plasa robotul în starea de economisire redusă atunci când nu este utilizat. Pentru instrucțiuni și mai multe detalii despre acest Mod standby de economisire a energiei, consultați aplicația iRobot Home.
- Pentru depozitare pe termen lung, opriți robotul înălțurându-l de pe Home Base și ținând apăsat butonul timp de 10 secunde. Depozitați robotul într-un loc răcoros și uscat.

## Curățare



Înainte de a începe procesul de curățare, îndepărtați obiectele aflate pe podea. Utilizați robotul frecvent pentru a menține podelele curate.



### Apăsați butonul CLEAN

Atingeți pentru a porni/întrerupe/ relua activitatea  
Țineți timp de 3 secunde pentru a închide un ciclu

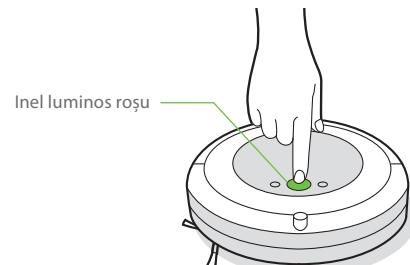
- Robotul dvs. va explora și curăță automat casa. Acesta va reveni la Home Base la finalul ciclului de curățare și de fiecare dată când trebuie să se încarcă.
- Pentru a trimite robotul înapoi la Home Base, atingeți . Un inel luminos albastru va indica faptul că robotul caută Home Base.
- Atunci când robotul detectează o zonă mai murdară, va intra în modul Dirt Detect™, mișcându-se repetat peste zona respectivă până când detectează că zona a fost curățată suficient. Inelul luminos va clipi cu albastru.
- Atingeți pentru a curăța o zonă delimitată. Robotul se va deplasa în spirală spre exterior aproximativ 1 metru și apoi spre interior pentru a termina de unde a început. Inelul luminos va afișa o spirală albastră.



Atunci când robotul detectează că trebuie golit coșul colector, inelul luminos se va aprinde cu roșu cu o mișcare de curățare către partea din spate.

## Depanare

- Robotul vă va indica că ceva nu este în regulă prin redarea unei alerte sonore și aprinderea inelului luminos cu roșu. Apăsați butonul CLEAN pentru detalii. Videoclipuri instructive și de asistență sunt disponibile în aplicația iRobot HOME.



- Baterie descărcată. Încărcați.
- În cazul în care nu sunteți sigur dacă robotul a terminat sau este în pauză, consultați aplicația iRobot HOME pentru a vedea care este starea acestuia.

## Siguranța bateriei și expedierea

Pentru rezultate optime, utilizați numai bateria cu litiu-ion iRobot livrată împreună cu robotul.



**AVERTISMENT:** Bateriile cu litiu-ion și produsele care conțin baterii cu litiu-ion sunt supuse unor reglementări stricte în domeniul transportului. Dacă trebuie să expediați acest produs la service, să călătoriți sau pentru orice alt motiv, TREBUIE să respectați instrucțiunile de expediere de mai jos.

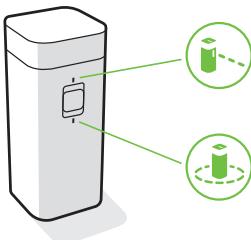
- Bateria TREBUIE să fie dezactivată înainte de livrare.
- Opreți bateria înălăturând robotul de pe Home Base și țineți apăsat butonul pentru 10 secunde. Toate indicatoarele se vor stinge.
- Ambalați bine robotul pentru expediere.
- În cazul în care aveți nevoie de informații suplimentare, contactați echipa Departamentului relații cu clienții sau vizitați [global.irobot.com](http://global.irobot.com).

# Accesorii

## Barieră Virtual Wall® cu mod dual\*

**Notificare:** Pentru cele mai bune rezultate, plasați-o la cel puțin 2,5 metri de Home Base.

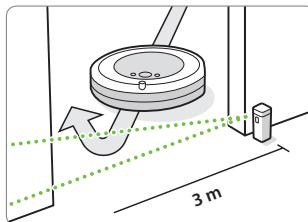
Utilizați bariera Virtual Wall® cu mod dual pentru a menține robotul în zonele pe care doriți să le curățați și nu îl lasă să curete zonele pe care nu doriți să le curățați. Aceasta creează o barieră invizibilă, pe care doar robotul o vede. Puteți lăsa dispozitivul în poziție între curătare.



\*Barieră Virtual Wall cu mod dual doar pentru anumite modele

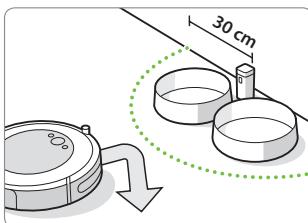
Alegeți modul care corespunde necesităților dvs.:

**Modul Virtual Wall:** Când comutatorul se află în poziția Virtual Wall ( verde), dispozitivul va crea o barieră liniară pentru a bloca deschiderile de până 3 metri.



**Notă:** Bariera devine tot mai lată cu cât se îndepărtează de dispozitiv (vedeți imaginea).

**Modul Halo:** Poziționați comutatorul în poziția Halo ( verde), pentru a crea o barieră circulară. Acest lucru va împiedica apropierea robotului de zonele pe care doriți să le protejați, cum ar fi vasul animalului de companie, o vază sau zona de sub birou. Bariera Halo se extinde la aproximativ 30 centimetri de centrul dispozitivului.



**Notă:** Bateriile vor ține aproximativ 8-10 luni în condiții normale de utilizare. Dacă nu intenționați să utilizați bariera Virtual Wall pentru o perioadă îndelungată de timp, asigurați-vă că ati întors comutatorul în poziția Deactivat sau în poziția de mijloc.

# Îngrijire și mențenanță

RO

## Instrucțiuni de îngrijire și mențenanță

Pentru ca robotul dvs. să atingă performanțe maxime, efectuați procedurile indicate pe paginile următoare.

Sunt disponibile videoclipuri instructive suplimentare aplicația iRobot HOME. Dacă observați că robotul strâne mai puține resturi de pe podea, goliți coșul colector, curătați periile sau înlocuiți filtrul, dacă este necesar.

Piesă de schimb	Frecvența de întreținere	Frecvență de înlocuire*
Coș colector	Spălați coșul colector după cum este necesar	
Filtru	Curătați o dată pe săptămână (de două ori pe săptămână în cazul în care aveți un animal de companie). A nu se spăla.	O dată la 2 luni
Senzor de umplere a coșului colector	Curătați o dată la 2 săptămâni	
Roată frontală	Curătați o dată la 2 săptămâni	O dată la 12 luni
Perie de curățare a marginilor și perii pentru suprafețe multiple	Curătați o dată pe lună (de două ori pe lună dacă aveți un animal de companie)	O dată la 12 luni
Senzori și contacte de încărcare	Curătați o dată pe lună	

**Important:** Dacă aparatul iRobot s-a deteriorat ca urmare a nerespectării condițiilor de întreținere periodică, repararea acestuia nu va fi inclusă în garanție.

**Notă:** iRobot produce diferite piese de schimb și ansambluri. În cazul în care considerați că aveți nevoie de o piesă de schimb, contactați Departamentul de relații cu clientii iRobot pentru mai multe informații.

\*Frecvența înlocuirii poate varia. Părțile ar trebui înlocuite dacă apare o uzură vizibilă. **Se vor folosi doar accesorii iRobot originale.**

5 Pentru mai multe informații, vizitați [www.irobot.ro](http://www.irobot.ro)

## Golirea coșului colector

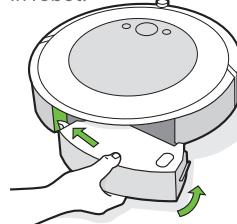
- Apăsați butonul de eliberare a coșului colector pentru a scoate coșul.



- Deschideți ușa coșului colector pentru a elibera coșul.

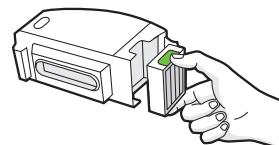


- Plasați coșul colector înapoi în robot.



## Curățarea filtrului

- Scoateți coșul colector. Scoateți filtrul apucând ambele capete și trăgându-l afară.



- Îndepărtați reziduurile prin atingerea filtrului de pe recipientul de gunoi.

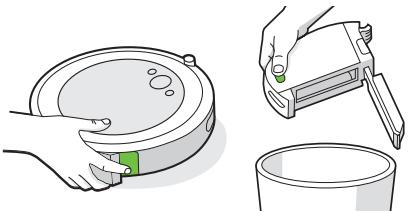


- Reintroduceți filtrul cu creștăturile orientate spre exterior. Plasați coșul colector înapoi în robot.

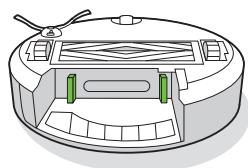
**Important:** Robotul nu va funcționa dacă filtrul nu este instalat corect. Înlocuiți filtrul odată la fiecare două luni.

## Curățarea senzorilor de umplere a coșului colector

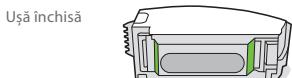
- Scoateți și goliiți coșul colector.



- Ștergeți senzorii interiori cu un material textil uscat și curat.



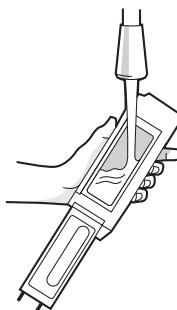
- Ștergeți ușa de acces la coșul colector cu un material textil uscat și curat.



## Spălarea coșului colector

**Important:** Nu spălați filtrul. Îndepărtați filtrul înainte de spălarea coșului colector.

- Eliberați coșul colector, scoateți filtrul și deschideți ușa coșului colector.
- Clătiți coșul colector folosind apă caldă.



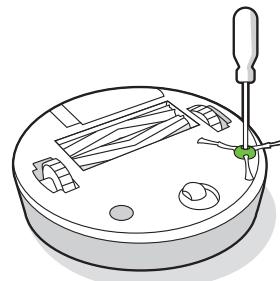
**Notă:** Coșul colector nu poate fi spălat în mașina de spălat vase.

- Asigurați-vă că coșul colector este complet uscat. Reintroduceți filtrul și plasați coșul colector înapoi în robot.

## Curățarea periei de curățare a marginilor

- Utilizați o monedă sau o șurubelniță mică pentru a slăbi șurubul care ține peria de curățare a marginilor.

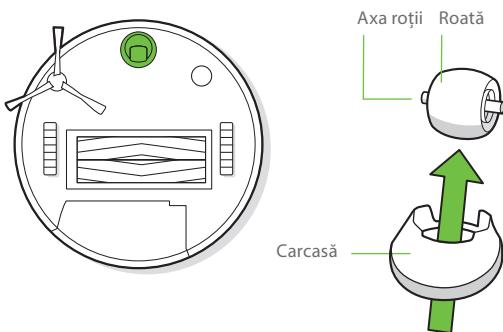
- Trageți pentru a scoate peria de curățare a marginilor. Îndepărtați firele de păr sau murdăria, apoi remontați peria.



**Important:** Dacă aparatul iRobot s-a deteriorat ca urmare a nerespectării condițiilor de întreținere periodică, reparatia acestuia nu va fi inclusă în garanție.

## Curățarea roții frontale Caster

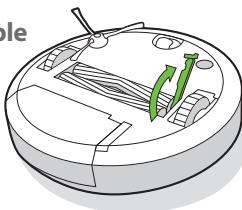
- 1 Trageți cu putere de modulul roții frontale pentru a o scoate din robot.
- 2 Trageți cu putere de roată pentru a o scoate din carcăsa (a se vedea ilustrațiile de mai jos).
- 3 Îndepărtați resturile din interiorul cavității roții.
- 4 Reinstalați toate piesele după ce ați terminat. Asigurați-vă că roata a revenit la loc.



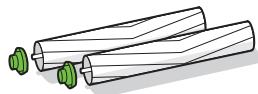
**Important:** O roată frontală infundată cu păr și resturi poate duce la deteriorarea podelei. Dacă roata nu se rotește liber după ce ați curătat-o, vă rugăm să contactați Departamentul de relații cu clienții.

## Curățarea periilor pentru suprafețe multiple

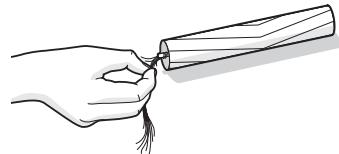
- 1 Apăsați aripiile de eliberare a cadrului periilor, ridicați-o și eliminați orice impedimente.



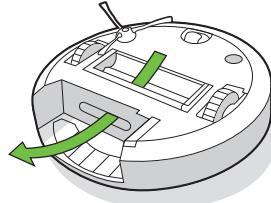
- 2 Îndepărtați periile din robot. Scoateți capacele periilor de la capetele periilor. Îndepărtați orice păr sau gunoi care au fost colectate sub capac. Reinstalați capacele periei.



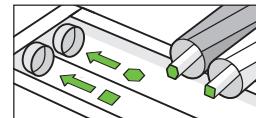
- 3 Îndepărtați părul și gunoi de pe piciorușele pătrate și hexagonale de pe partea opusă a periilor.



- 4 Scoateți coșul colector din robot și curățați toate resturilor din traseul de aspirație.

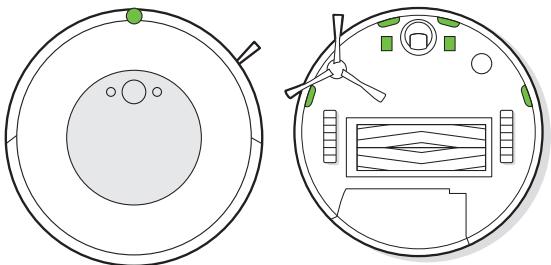


- 5 Reinstalați periile în robot. Potriviți forma bolțurilor periei cu forma pictogramelor periei din modulul capului de curățare.



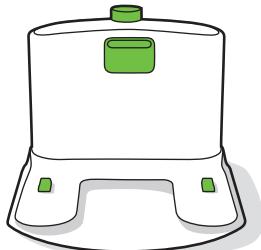
## Curățarea senzorilor și a contactelor de încărcare

- 1 Stergeți senzori și contactele de încărcare cu o cârpă curată și uscată. Alternativ, puteți utiliza un tampon de spumă din melamină pentru a îndepărta reziduurile de pe robot și de pe contactele de încărcare de pe Home Base.



**Important:** Nu pulverizați soluția de curățare sau apă pe senzori sau pe deschiderile senzorilor.

Contactele de incarcare se vor curata cu o carpa umeda sau un servetel.



# Departamentul de relații cu clienții iRobot

## Romania

Dacă aveți întrebări sau comentarii legate de aspiratorul dumneavoastră robot, vă rugăm să contactați reprezentantul iRobot înainte de a contacta un partener distribuitor.

Pentru început, puteți consulta website-ul [www.iRobot.ro](http://www.iRobot.ro) pentru sfaturi și informații. Aceste informații pot fi și în iRobot HOME App, aplicația pentru smartphone, în limba engleză. Dacă în continuare aveți nevoie de asistență, contactați 0040738125131 sau scrieți un e-mail la [info@cm-group.ro](mailto:info@cm-group.ro).

Serviciul relații clienți este disponibil de luni până vineri, între orele 9 AM și 5:30 PM.

# Informații de reglementare



Prin prezența, iRobot Corporation declară că acest robot aspirator, modelul RVD-Y1, este în conformitate cu Directiva UE privind echipamentele radio 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate a UE este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Raportul SVHC (substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită) privind informațiile chimice, în conformitate cu reglementarea UE 1907/2006, poate fi găsit aici: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Acest robot aspirator, model RVD-Y1, conține modulul radio Sundial, modelul: AXF-Y1. Acest robot aspirator, model RVD-Y1, funcționează în banda WLAN de 2,4 GHz.

Banda de 2,4 GHz este limitată la funcționarea între 2412 MHz și 2472 MHz cu o putere maximă de ieșire EIRP de 19,1 dBm (81,28 mW) la 2442 MHz.



Acest simbol de pe produs indică faptul că dispozitivul nu trebuie eliminat împreună cu deșeuri menajere nesortate. În calitate de utilizator final, aveți responsabilitatea să eliminați dispozitivul la sfârșitul duratei de exploatare într-o manieră ecologică, după cum urmează:

- (1) returnând-o distribuitorului/dealerului de la care ați achiziționat produsul; sau
- (2) ducând-o într-un punct de colectare specializat.

Eliminarea corectă a acestui produs va contribui la economisirea unor resurse de valoare și va preveni posibilele efecte negative asupra sănătății și mediului, care s-ar putea produce dacă deșeurile sunt gestionate inadecvat. Contactați autoritatea locală pentru detalii suplimentare sau cel mai apropiat punct de colectare specific. Pentru eliminarea incorectă a acestor deșeuri se pot aplica penalizări, în conformitate cu legislația națională. Mai multe informații se pot găsi la adresa următoare:  
[http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index_en.htm)

Reciclați responsabil produsul iRobot la sfârșitul duratei de exploatare, în conformitate cu reglementările locale. În continuare, este prezentată o listă a organizațiilor de reciclare WEEE contractate de iRobot la momentul vânzării produsului.

Locație	Organizație	Adresă URL
Austria	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstellensterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstellensterreich/</a>
Belgia	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchcollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchcollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Germania	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen</a>
Danemarca	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Spania	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Franța	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Irlanda	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Tările de Jos	Weecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Suedia	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/">https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/</a>
Regatul Unit	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-rec">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-rec</a>

## Adresa producătorului

iRobot Corporation, 8 Crosby Drive Bedford MA 01730, SUA

# Informații de reglementare

## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Producătorul	iRobot®
Importator autorizat	<p>Certus Mercatus RO, SRL Cezar Bolliac nr. 8 030911 Bucharest Romania <a href="http://www.irobot.ro">www.irobot.ro</a> tel.: +40316301547 e-mail: <a href="mailto:info@cm-group.ro">info@cm-group.ro</a></p>
Service autorizat	<p>S.C. Cordon Electronics S.R.L. Str. Dumitru Brumărescu, Nr. 9A, Sector 4 Telefon: 0372324762, 0213009905, 0721909190, 0740209932, 0730616100, 0743893650 Email: <a href="mailto:office@cordongroup.ro">office@cordongroup.ro</a> Website: <a href="http://www.cordongroup.ro">www.cordongroup.ro</a></p>

### Completează comerciantul

Semnatura și stampila cumpărătorului	
Denumirea produsului	
Seria	
Data vânzării	
Stampila comerciantului	

1	Data receptiei		Numele si stampila unitatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		

2	Data receptiei		Numele si stampila unitatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		

3	Data receptiei		Numele si stampila unitatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		

1. Produsul beneficiază de 24 de luni de garanție începând cu data vânzării către consumator, reparațiile se efectuează gratis. Pentru companii, durata garanției este de 12 luni.
2. Garanția și reparația gratis se referă la defectiunile rezultate în mod atestabil datorită materialului defect, construcției eronate sau variantei incorecte.
3. Garanția și reparația gratis nu se referă la defectiunile cauzate în cursul transportului, datorită nerespectării instrucțiunilor de deservire specificate în manual, întreținerii neadecvate, deteriorării mecanice, intervenției în instalație sau la defectiunile cauzate de instalația electrică care nu este în conformitate cu CSN, precum și la defectiunile cauzate de o conectare incorectă.
4. Garanția nu se referă la materialele consumabile. Prin material consumabil se înțelege: periile, periutele, filtrele, dozele și părțile de cauciuc amovibile. Aceste materiale consumabile se află în vânzare pe piața liberă. Materialul consumabil, în mod excepțional, beneficiază de garanție, doar în cazul defectiunilor apărute în mod atestabil datorită materialului defect.
5. Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile L 449/2003 și OG 21/1992 cu completările și modificările ulterioare, republicată, precum și cu modificările introduse de OUG 174/2008, privind vânzarea produselor și garanțiile asociate acestora, în vigoare la data comercializării produsului, pe întreaga perioadă cat acestea sunt în vigoare. Drepturile consumatorului nu sunt afectate de garanția oferita.
6. Cumparatorului i-a fost probata funcționarea corespunzătoare a produsului și i s-a explicat modul de utilizare. Cumparatorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba romana. Cumparatorul a luat la cunoștință de integritatea suruburilor și sigiliilor produsului.
7. La solicitarea reparării produsului în perioada de garanție, cumparatorul este obligat să prezinte Certificatul de garanție a vândutătoarele completate, insotit de bonul de casa sau factura de achiziție.
8. Durata medie de utilizare a produselor este de 2 ani de la data achiziționării.
9. **Perioada de timp stabilită nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul, după caz, a adus la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau a predat produsul vânzătorului ori persoanei desemnate de acesta pe baza unui document de predare-preluare.**

**NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI:**

1. Accesorii, consumabile, subansambluri casabile (periile, periutele, filtrele, dozele, manere, capace, butoane), etc.
2. Nerespectarea parametrilor de alimentare pentru care a fost conceput produsul.
3. Reparația, modificarea, desigilarea sau încercarea de reparare a produsului de către persoane/firme neautorizate de firma iRobot
4. Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput, menționate explicit în manualul de instrucțiuni.

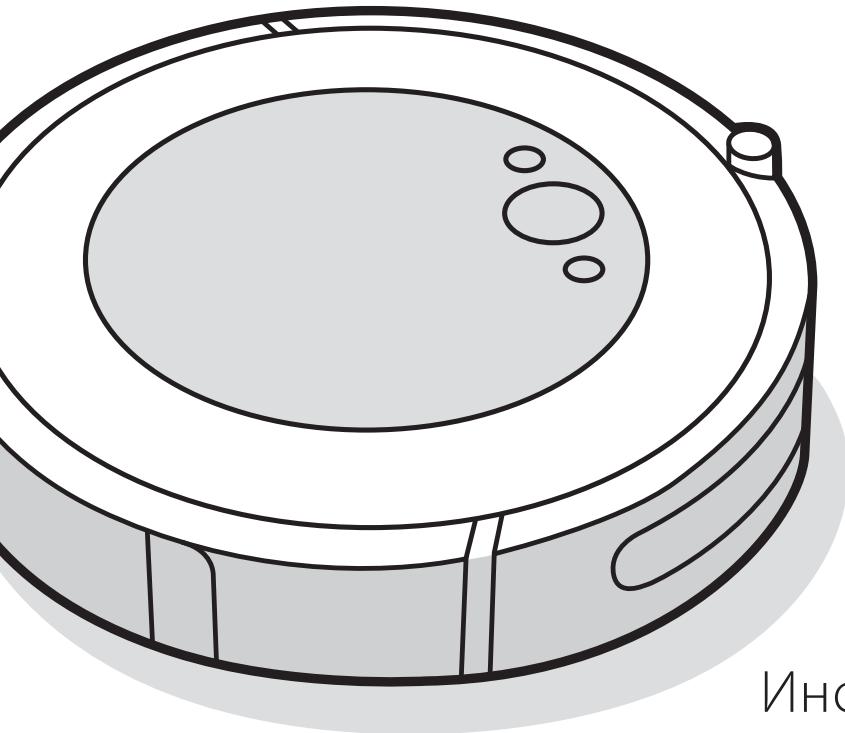
Produsul a fost conceput și fabricat pentru a fi utilizate exclusiv în scopuri casnice.  
Acumulatorii beneficiază de un termen de garanție de 6 luni.

Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a vă prezenta la service.

**iRobot®**

©2020 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 SUA. Toate drepturile rezervate iRobot, Roomba, iAdapt și Virtual Wall sunt mărci comerciale înregistrate ale iRobot Corporation. Home Base și Dirt Detect sunt mărci comerciale înregistrate aparținând iRobot Corporation. Wi-Fi și sigla Wi-Fi sunt mărci înregistrare ale Wi-Fi Alliance.

WC#: 4709742 v1



**iRobot®**

**Roomba®**

Прахосмукачка робот

**i3/i4**

Инструкция за експлоатация



# Информация за безопасността

## Важни инструкции за безопасност

Тази инструкция за експлоатация включва информация за следните регуляторни модели: RVD-Y1

BG

### ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При използване на електрически уред винаги трябва да се спазват основни предпазни мерки, включително описаните по-долу.

### ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от нараняване или повреда, прочетете и спазвайте предупрежденията за безопасност при настройването, използването и поддържането на робота.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания, ако се наблюдават или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и техническото обслужване не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

**⚠** Това е символът за предупреждение за безопасност. Той се използва, за да предупреждава за потенциални опасности от физическо нараняване. Спазвайте всички съобщения за безопасност след този символ, за да избегнете възможно нараняване или смърт.



Опасност от токов удар



Оборудване от клас II



Номинална  
изходна  
мощност, DC



Прочетете  
ръководството  
за експлоатация



Общ символ за  
рециклиране



Опасност от пожар



За употреба само на  
закрито



Номинална  
входяща  
мощност, DC



Да се съхранява  
извън обсега  
на деца



Номинална входяща  
мощност, AC

Отделно захранващо  
устройство

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Показва опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

**ВНИМАНИЕ:** Показва опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до леки или средни наранявания.

**БЕЛЕЖКА:** Показва опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до имуществени щети.

## ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Вашият робот не е играчка. Малките деца и домашните животни трябва да се наблюдават, докато роботът е в действие.
- Не сядайте и не стъпвайте върху робота или зарядната станция Home Base.
- Не използвайте неразрешени зарядни устройства. Ако се използват такива зарядни устройства, батерията може да започне да генерира топлина, дим, да се запали или взриви.
- Вашият робот се продава със захранващ кабел, който отговаря на регионалните разпоредби и е предназначен за включване само в стандартен домакински контакт за променлив ток. Не използвайте друг захранващ кабел. За резервни кабели, моля, обръщайте се към отдела за обслужване на клиенти, за да сте сигурни, че ще бъде избран правилният захранващ кабел за конкретната държава.
- Не отваряйте робота, нито зарядната станция Home Base. В тях няма части, които могат да се обслужват от потребителите. За техническо обслужване се обръщайте към квалифициран сервизен персонал.
- Опасност от токов удар – да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Не хващайте робота, нито станцията Home Base с мокри ръце.
- Съхранявайте и използвайте робота си само на стайна температура.
- Ако към помещението за почистване има балкон, използвайте физическа преграда, за да предотвратите достъпа до балкона и да осигурите безопасна работа.
- Почистете сензорите срещу падане по стълби.

# ВНИМАНИЕ



- Не използвайте робота върху подови настилки с вградени открити електрически контакти.
- Ако устройството премине през захранващ кабел и го дръпне, съществува опасност някой предмет да бъде издърпан от маса или полица. Преди да използвате устройството, отстранете едри препятствия като дрехи, листове хартия, шнуркове на щори или завеси, захранващи кабели и чупливи предмети.
- Обърнете внимание, че роботът се движки самостоятелно. Бъдете внимателни, когато се движите в работната му зона, за да не го настъпите.
- Не използвайте устройството за събиране на остри предмети, стъклла или горящи или димящи предмети.

## БЕЛЕЖКА

- Този робот е предназначен за употреба само върху сухи подови настилки. Не го използвайте за събиране на разлети течности. Не допускайте нито робота, нито зарядната станция Home Base да се намокрят.
- Не поставяйте нищо върху робота.
- Ако контактите на зарядното устройство не се поддържат чисти, роботът може да загуби способността си за зареждане на батерията.

## ЗАРЯДНА СТАНЦИЯ HOME BASE

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Не използвайте зарядната станция Home Base с повреден кабел или щепсел. Ако кабелът или щепселят са повредени, трябва да бъдат сменени.
- Преди почистване или техническо обслужване винаги изключвайте робота от зарядната станция Home Base.
- Зареждайте робота само с предоставеното захранване. Предоставленото захранване осигурява безопасно свръхниско напрежение, съответстващо на входната маркировка на робота, необходима за поддържане на безопасна работа.

- За да предотвратите опасността от падане на робота по стълби, уверете се, че Home Base е поставена най-малко на 1,2 метра от стълбища.

## БЕЛЕЖКА

- Продуктът не може да се използва с нито един вид преобразувател за захранване. Използването на преобразуватели за захранване независимо отменя гаранцията.
- Ако живеете в регион с чести гръмотевични бури, препоръчително е да използвате допълнителен стабилизатор на напрежението. Зарядната станция Home Base може да бъде защитена със стабилизатор на напрежението в случай на тежки гръмотевични бури.

## БАТЕРИЯ

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Не отваряйте, не чупете, не загрявайте над 80°C и не палете батерията. Следвайте инструкциите на производителя.
- Не предизвикайте късо съединение с батерията, като оставяте метални предмети в контакт с терминалите на батерията или я потапяте в течност. Не подлагайте батерийте на механичен удар.
- Проверявайте периодично батерията за признаки на повреда или изтиchanе. Не зареждайте повредени или течачи батерии. Не позволявате течността да влезе в контакт с кожата или очите. В случай на контакт измийте засегнатата област с обилио количество вода и потърсете медицинска помощ. Поставете батерията в запечатан найлонов плик и я рециклирайте или изхвърлете безопасно в съответствие с местните разпоредби за опазване на околната среда или я върнете в местния упълномощен сервизен център на iRobot за изхвърляне.
- Литиево-йонните батерии и продуктите, които съдържат литиево-йонни батерии, са предмет на строги ограничения при транспортиране. Ако е необходимо да изпратите този продукт (с приложена батерия) за обслужване, при пътуване или по каквато и да било друга причина, ТРЯБВА да прегледате раздела „Отстраняване на неизправности“ в ръководството или да се обърнете към отдела за обслужване на клиенти за указания за транспортиране.

## ВНИМАНИЕ

- Използването на батерията от деца трябва да става под наблюдение. Потърсете незабавно медицинска помощ, ако бъде погълната клетка или батерия.

## БЕЛЕЖКА

- Батерията трябва да се извади от робота преди рециклиране или изхвърляне.
- За най-добри резултати използвайте само литиево-йонната батерия за iRobot, която се доставя заедно с робота.
- Не използвайте незареждащи се батерии. Използвайте само акумулаторната батерия, доставена с продукта. За смяна купете същата батерия за iRobot или се обърнете към отдела за обслужване на клиенти на iRobot за алтернативни опции за батерии.
- Винаги зареждайте и изваждайте батерията от робота и аксесоарите преди продължително съхранение.



Този символ върху батерията показва, че тя не трябва да се изхвърля с несортирани общи битови отпадъци. Като краен потребител ваша отговорност е да изхвърлите излязлата от употреба батерия на уреда ви по щадящ околната среда начин, а именно:

- (1) като я върнете на дистрибутора/търговеца, от когото сте купили продукта;
- (2) като я оставите в определен за целта събирателен пункт.

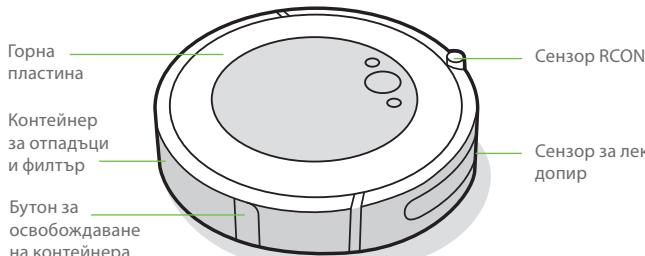
Разделното събиране и рециклиране на излезли от употреба батерии, които подлежат на изхвърляне, ще спомогне за опазването на природните ресурси и за рециклирането на батерийте по начин, който предпазва човешкото здраве и околната среда. За повече информация, моля, свържете се с местната служба за рециклиране или с търговеца, от когото първоначално сте закупили продукта. Неправилното изхвърляне на излезлите от употреба батерии може да доведе до потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, дължащи се на използваните в тях вещества.

Информация за последиците от проблемните вещества в потока от отпадъци от батерии може да бъде намерена в следния източник: <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

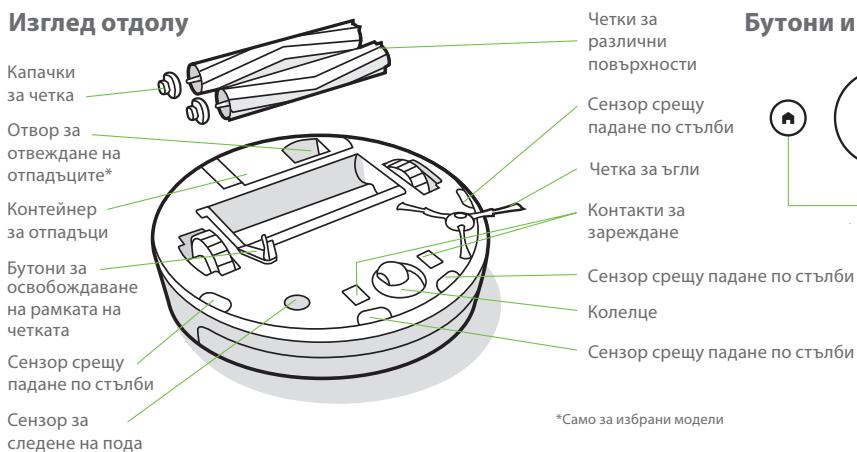
# Вашата прахосмукачка робот Roomba®

BG

## Изглед отгоре

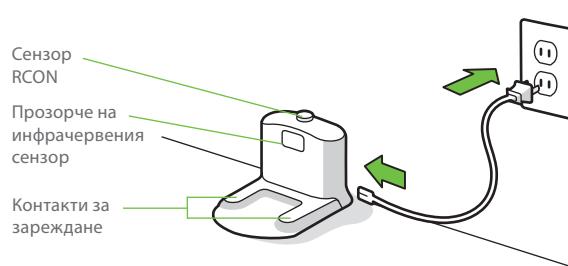


## Изглед отдолу

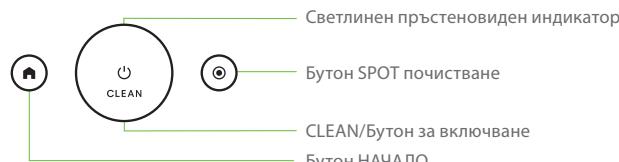


\*Само за избрани модели

## Зарядна станция Home Base

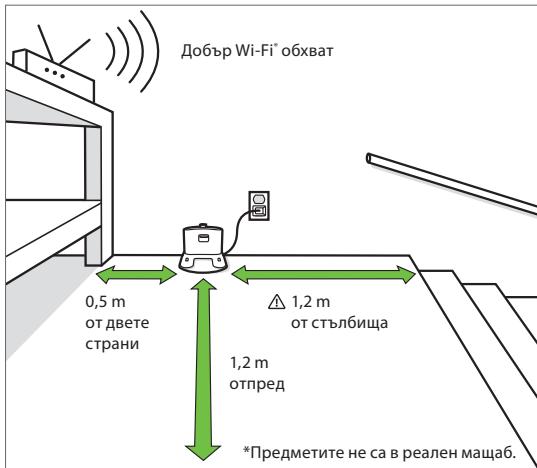


## Бутони и индикатори



# Използване на прахосмукачката робот Roomba®

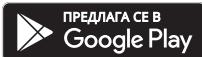
## Позициониране на зарядната станция Home Base



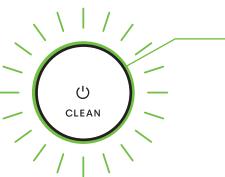
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да предотвратите опасността вашият робот да падне по стълбите, когато напуска или се връща към зарядната станция Home Base, се уверете, че Home Base е поставена на разстояние не по-малко от 1,2 метра от които и да е стълби.

## Изтеглете приложението iRobot HOME и свържете с Wi-Fi®

- Следвайте подробните инструкции, за да настроите вашата Roomba.
- Задайте график за автоматично почистване и настройте предпочитанията за почистване.
- Получете достъп до съвети, похвати и отговори на често задавани въпроси.



## Зареждане



Бял светещ пръстен по време на зареждане

Постоянно бяло: напълно зареден

Пулсиращо бяло: в процес на зареждане

Пулсиращо червено: в процес на зареждане/батерията е изтощена

- Поставете робота върху зарядната станция Home Base, за да активирате батерията.

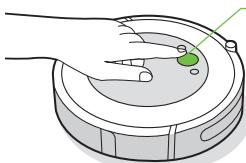
**Забележка:** Роботът се доставя частично зареден, но препоръчваме да го заредите на станцията в продължение на 3 часа, преди да стартирате първата задача за почистване.

- Ако роботът ви трябва да се презареди по време на почистване, ще се върне при зарядната си станция Home Base. След като се заради достатъчно, ще поднови задачата за почистване от там, откъдето е спрял.
- Когато е на зарядната станция Home Base, роботът консумира малко количество енергия. Можете да поставите робота в режим на още по-ниска консумация на електроенергия, когато не се използва. За инструкции и по-детайна информация за режима на готовност с намалено потребление на енергия вижте приложението iRobot HOME.
- Преди дълготрайно съхранение изключете робота, като го преместите от зарядната станция Home Base и задържките натиснат бутона в продължение на 10 секунди. Съхранявайте робота на хладно и сухо място.

## Почистване



Отстранете излишните предмети от подовете преди почистване. Използвайте робота често, за да поддържате подовете в отлично състояние.



**Трябва само да натиснете CLEAN**  
Докоснете за стартиране/  
поставяне на пауза/възобновяване  
Задръжте в продължение на  
3 секунди, за да прекратите  
задачата.

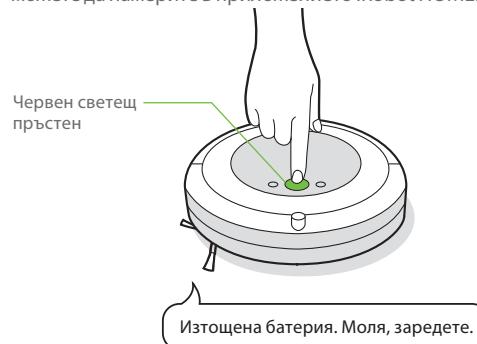
- Роботът автоматично ще изследва и почисти дома ви. Той ще се върне на зарядната станция Home Base в края на почистващия цикъл и когато се нуждае от презареждане.
- За да изпратите робота обратно към станцията за отпадъци, докоснете Син светещ пръстен показва, че роботът търси зарядната станция Home Base.
- Когато роботът ви открие особено мръсна зона, ще влезе в режим Dirt Detect™ - минава върху зоната няколко пъти, докато не установи, че е достатъчно почистена. Светлинният пръстеновиден индикатор ще мига в синьо.
- Докоснете за да използвате функцията „Spot почистване“ за определена зона. Роботът ще започне да се движи навън по спирала с диаметър около 1 метър и след това обратно по спирала навътре до точката, откъдето е започнал. На светлинния пръстеновиден индикатор ще се покаже синя спирала.



Когато роботът установи, че контейнерът му трябва да бъде изпразнен, светлинният пръстеновиден индикатор ще свети в червено с движение, сочещо назад.

## Отстраняване на неизправности

- Роботът ще ви съобщи, че нещо не е наред, с гласово предупреждение и промяна на светлинния пръстеновиден индикатор в червено. Натиснете CLEAN за подробности. Допълнителни видеоклипове за поддръжка и с инструкции можете да намерите в приложението iRobot HOME.



- Ако не сте сигурни дали роботът е приключил работа или е на пауза, проверете състоянието му в приложението iRobot HOME.

## Безопасност и доставка на батерии

За най-добри резултати използвайте само литиево-йонната батерия за iRobot, която се доставя заедно с робота.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Литиево-йонните батерии и продуктите, които съдържат литиево-йонни батерии, са предмет на строги ограничения при транспортиране. Ако е необходимо да изпратите този продукт за обслужване, при пътуване или по каквато и да било друга причина, ТРЯБВА да следвате указания за транспортиране по-долу.

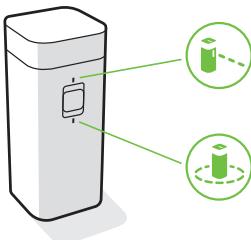
- Преди изпращане батерията трябва да бъде изключена.
- Изключете батерията, свалите робота от зарядната станция и задръжте натиснат бутона в продължение на 10 секунди. Всички индикатори ще се изключат.
- Опаковайте робота добре за изпращане.
- Ако се нуждаете от допълнителна помощ, обрънете се към екипа в отдела за обслужване на клиенти или посетете [global.irobot.com](http://global.irobot.com).

# Аксесоари

## Виртуална стена с двоен режим Virtual Wall® Barrier\*

**Забележка:** За най-добри резултати поставяйте най-малко на 2,5 метра от зарядната станция Home Base.

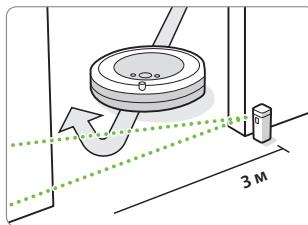
Използвайте виртуалната стена с двоен режим Virtual Wall®, за да ограничавате работа в местата, които искате да се почистват, и извън тези, които не искате. Тя създава невидима преграда, която се вижда само от робота. Можете да върнете устройството на позицията му, когато почистването приключи.



\*Виртуалната стена Virtual Wall с двоен режим е включена само за избрани модели

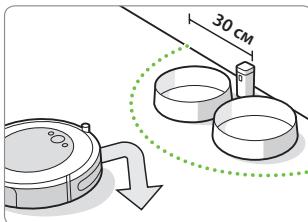
Изберете режима, който отговаря на нуждите ви:

**Режим „Виртуална стена“ Virtual Wall:** Когато превключвателят е в позиция „Виртуална стена“ Virtual Wall (), устройството създава линейна преграда до блокиране на отвори с размери до 3 метра.



**Забележка:** Преградата се разширява с отдалечаването от устройството (вижте илюстрацията).

**Режим „Купол“:** Преместете превключвателя на позиция Halo (), за да създадете кръгова преграда. Това ще попречи на робота да се приближава до зони, които искате да защитите, като например купичка на домашни любимци, вази или под бюрото. Преградата на купола се разгъва до около 30 сантиметра от центъра на устройството.



**Забележка:** При нормална употреба батерията издръжат около 8 – 10 месеца. Ако не възнамерявате да използвате виртуалната стена Virtual Wall продължително време, завъртете превключвателя на „Изкл.“ или на средна позиция.

# Грижи и техническо обслужване

BG

## Инструкции за грижи и техническо обслужване

За да работи роботът максимално ефективно, изпълнявайте процедурите на следващите страници.

В приложението iRobot HOME има допълнителни видеоклипове с инструкции. Ако забележите, че роботът събира по-малко отпадъци от пода, изпразнете контейнера, почистете четките и почистете или заменете филтъра при нужда.

Част	Честота на обслужване	Честота на смяна*
Контейнер	Измивайте контейнера, когато е необходимо	
Филтър	Почиствайте веднъж седмично (два пъти седмично, ако имате домашен любимец). Не перете.	На всеки 2 месеца
Сензор за пълен контейнер	Почистване на всеки 2 седмици	
Предно колелце	Почистване на всеки 2 седмици	На всеки 12 месеца
Четка за ъгли и четки за различни повърхности	Почистване веднъж в месеца (два пъти в месеца, ако имате домашен любимец)	На всеки 12 месеца
Сензори и контакти за зареждане	Почистване веднъж месечно	

**Важно:** Ако роботът е механично повреден в резултат на пренебрегната редовна поддръшка, такава повреда не се поема от гарантията.

**Забележка:** iRobot произвежда различни резервни части и сглобки. Ако считате, че се нуждате от резервна част, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на iRobot за повече информация.

\*Честотата на смяна може да варира. Частите трябва да се сменят, ако се покаже видимо износване. **Използвайте само оригинални аксесоари iRobot.**

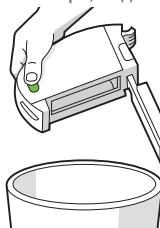
5 За допълнителна информация посетете [www.irobot.bg](http://www.irobot.bg)

## Почистване на контейнера

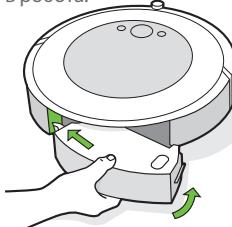
1 Натиснете бутона за освобождаване на контейнера, за да го извадите.



2 Отворете вратичката на контейнера, за да го изпразните.

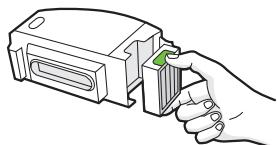


3 Поставете контейнера обратно в робота.



## Почистване на филтъра

1 Извадете контейнера. Извадете филтъра, като го хванете от двета края и го издърпате.



2 Отстранете отпадъците, като потупате филтъра по коша за отпадъци.

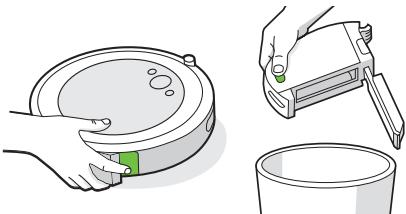


3 Поставете обратно филтъра така, че назъбените краища да са насочени навън. Поставете контейнера обратно в робота.

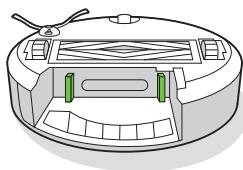
**Важно:** Роботът няма да работи, ако филтърът не е инсталiran правилно. Сменяйте филтъра на всеки два месеца.

## Почистване на сензорите за пълен контейнер

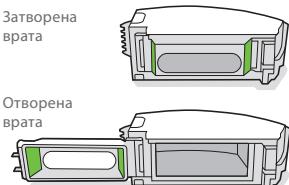
- Извадете и изпразнете контейнера.



- Избръшете вътрешните сензори с чиста и суха кърпа.



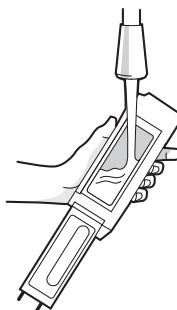
- Избръшете вратичката на контейнера с чиста и суха кърпа.



## Измиване на контейнера

**Важно:** Не измивайте филътъра. Изваждайте филътъра, преди да измиете контейнера.

- Освободете контейнера, извадете филътъра и отворете вратичката на контейнера.
- Изплакнете контейнера с топла вода.



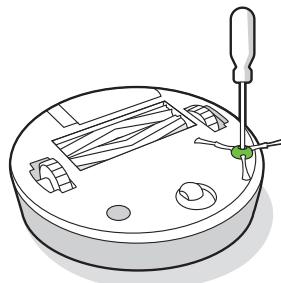
**Забележка:** Контейнерът не може да се мие в съдомиялна машина.

- Уверете се, че контейнерът е напълно сух. Поставете обратно филътъра и върнете контейнера в робота.

## Почистване на четката за ъгли

- Използвайте малка отвертка, за да разхлабите винта, който държи четката за ъгли на място.

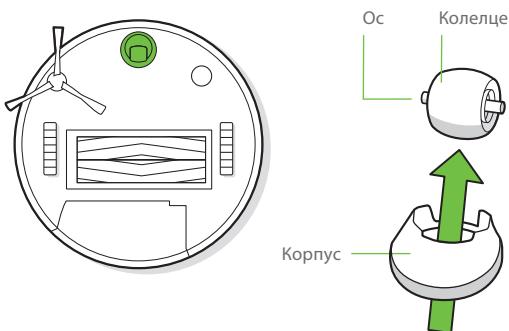
- Издърпайте, за да премахнете четката за ъгли. Отстранете космите или замърсенията, след което поставете четката обратно.



**Важно:** Ако роботът е механично повреден в резултат на пренебрежната редовна поддръжка, такава повреда не се поема от гаранцията.

## Почистване на предното колелце

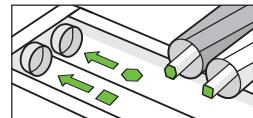
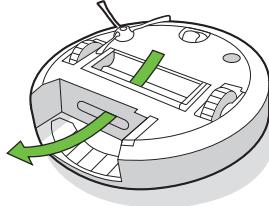
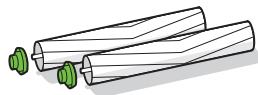
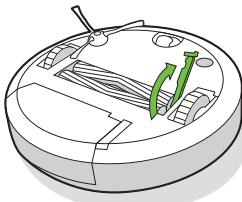
- 1 Дръпнете силно модула на предното колелце, за да го извадите от робота.
- 2 Дръпнете силно колелцето, за да го извадите от корпуса му (вижте илюстрацията по-долу).
- 3 Отстранете отпадъците от вътрешността на отвора на колелцето.
- 4 Поставете обратно всички части, когато приключите. Уверете се, че колелцето щраква обратно на място.



**Важно:** Ако предното колелце се запълни с косми и отпадъци, може да повреди пода ви. Ако колелцето не се върти свободно, след като сте го почистили, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.

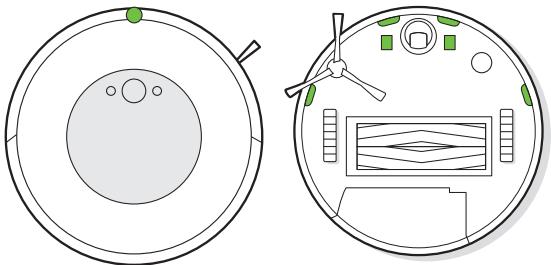
## Почистване на четките за различни повърхности

- 1 Стиснете бутоните за освобождаване на рамката на четката, повдигнете бутона и отстранете всякакви пречки.
- 2 Извадете четките от робота. Извадете капачките от краищата на четките. Отстранете космите или отпадъците, които са се събрали под капачките. Поставете капачките за четките обратно на мястата им.
- 3 Отстранете космите или отпадъците от квадратните и шестоъгълните щифтове от срещуположната страна на четките.
- 4 Извадете контейнера от робота и почистете останалите отпадъци от пътя за засмукуване.
- 5 Върнете четките в робота. Щифтовете на четките трябва да съответстват по форма на иконите на четките върху модула на почистваща глава.

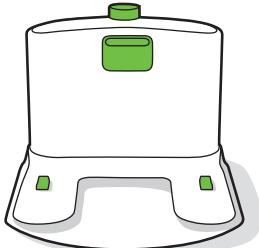


## Почистване на сензорите и на контактите за зареждане

- 1 Избръшете сензорите и контактите за зареждане с чиста суха кърпа. Като алтернатива можете да използвате подложка от меламинова пяна, за да премахнете натрупанияте отпадъци върху робота и контактите за зареждане на Home Base.



**Важно:** Не пръскайте с почистващ разтвор или вода сензорите и отворите им.



# Отдел за обслужване на клиенти на iRobot

## България

Ако имате въпроси или коментари във връзка с купената от вас прахосмукачка робот Roomba®, свържете се с iRobot, преди да се обрънете към търговец на дребно.

Като начало посетете [www.irobot.bg](http://www.irobot.bg) за съвети за поддръжка, често задавани въпроси и информация за аксесоарите. Тази информация можете да намерите и в приложението iRobot HOME. Ако се нуждаете от допълнителна помощ, обадете се на отдела за обслужване на клиенти на телефон **(02) 491 6366**.

## Работно време на отдела за обслужване на клиенти на iRobot в България

- От понеделник до петък, 9:30 – 17:30 ч. EST

## Извън България

Посетете [global.irobot.com](http://global.irobot.com), за да:

- научите повече за iRobot във вашата държава;
- получите насоки и съвети за подобряване на ефективността на прахосмукачката робот Roomba®;
- получите отговори на въпроси;
- се свържете с местния център за поддръжка.

# Информация за нормативната уредба



С настоящото iRobot Corporation декларира, че тази прахосмукачка робот модел RVD-Y1 е в съответствие с Директивата на ЕС за радиосъоръженията 2014/53/EU. Пълният текст на декларацията за съответствие за ЕС можете да намерите на следния интернет адрес: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Доклада с химическа информация, в който се изброяват SVHC (вещества, пораждащи сериозно беспокойство) съгласно Регламент на ЕС 1907/2006, можете да намерите тук: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Тази прахосмукачка робот модел RVD-Y1 включва радиомодул Sundial модел: AXF-Y1. Тази прахосмукачка робот модел RVD-Y1 работи в диапазона на WLAN 2,4 GHz.

Диапазонът 2,4 GHz е ограничен за работа между 2412MHz и 2472MHz с максимална изходна мощност на EIRP от 19,1 dBm (81,28 mW) при 2442 MHz.



Този символ върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля с несортиранни общи битови отпадъци. Като краен потребител ваша отговорност е да изхвърлите излезлия от употреба уред по щадящ околната среда начин, а именно:

- (1) като го върнете на дистрибутора/търговеца, от когото сте купили продукта;
- (2) като го оставите в определен за целта събирателен пункт.

Правилното изхвърляне на този продукт ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотвратят евентуални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които в противен случай биха могли да възникнат от неподходящо третиране на отпадъците. Моля, свържете се с местните власти за повече подробности или с най-близкия определен за целта събирателен пункт. За неправилното изхвърляне на тези отпадъци може да се прилагат санкции в съответствие с националното ви законодателство. Допълнителна информация може да намерите от следния източник: [http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index_en.htm)

Рециклирайте продуктите iRobot с изтекъл експлоатационен срок отговорно според местните разпоредби. Следва списък на организацията за рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (WEEE), с които iRobot има договор в момента на продажба на продукта.

Местоположение	Организация	URL
Австрия	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/</a>
Белгия	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchcollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchcollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Германия	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-uecknahmestback">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-uecknahmestback</a>
Дания	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Испания	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Франция	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Ирландия	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Нидерландия	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Швеция	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/">https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/</a>
Обединеното кралство	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

## Адрес на производителя

iRobot Corporation, 8 Crosby Drive Bedford MA 01730, САЩ

# Информация за нормативната уредба

Оторизиран вносител: „Цертус Меркатус БГ“  
ЕООД тел.: 02 491 63 66

[www.irobot.bg](http://www.irobot.bg)

Оторизиран сервис: „България сервиз груп“ ООД  
Национален телефон: 0700 10 218.  
e-mail: [order@bgs.bg](mailto:order@bgs.bg)  
[www.bgs.bg](http://www.bgs.bg)



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

Продавач .....

Купувач .....

.....  
/печат на продавача/

.....  
/подпись на куповача/

Дата на покупката: .....

Модел	
Сериен Номер	

**Гаранционни срокове:**

**Роботизирана прахосмукачка „iRobot”- 24 месеца**

**Батерия на прахосмукачка „iRobot” – 6 месеца**

Фирма „Цертус Меркатус БГ“ ЕООД ви дава гаранция за качеството на закупеното изделие, съгласно Закона за защита на потребителите и гаранционните условия на тази карта.

**Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба, съгласно чл.112 - 115 от ЗЗП.**

**Предоставената търговска гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от гаранцията по чл. 112 – 115 от Закона за защита на потребителите.**

Тази гаранция е валидна за всички домакински уреди предлагани от “Цертус Меркатус БГ“ЕООД с търговска марка „iRobot“ на територията на Република България.

## **ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:**

### **1. Гаранцията е валидна при:**

- 1.1. Представяне на настоящата гаранционна карта - попълнена правилно в момента на закупуване на стоката и касова бележка, фактура или договор за закупуване на уреда.
- 1.2. Фабрични дефекти възникнали по вина на производителя ( дефектен материал, грешна конструкция или некачествено производство).

### **2. Гаранцията не се отнася за:**

- 2.1. Уреди, които се използват с професионална цел в търговската мрежа, обществени места и други подобни, различни от домакинството. Дефиницията потребителска (домашна) употреба, абсолютно изключва използването на продукта за извършването на търговска и/или професионална дейност, както използването му за каквото и да е цели освен домакинство. При всички случаи , ако уредът е закупен с фактура издадена на търговец по смисъла на Търговския закон или на името на юридическо лице, се счита че същият се използва за цели различни от потребителска (домашна) употреба.
- 2.2 Консумативи: четки, филтри, подвижни части от каучук. Консумативите са свободно продаваеми.

### **3. Гаранционната отговорност изпълнявана от „България сервиз груп“ ООД се изключва в следните случаи:**

- 3.1. Ако е направен опит за отстраняване на дефекта от неоторизирани лица.
- 3.2. При несъответствие между данните в гаранционната карта и изделието, както и при липса на сериен номер върху изделиято.
- 3.3. При повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения, природни бедствия или други причини извън контрола на вносителя.
- 3.4. Ако уреда е подложен на действието на агресивна среда - удар, падане, натиск и т.н.
- 3.5. При предизвикан термичен шок върху уреда.
- 3.6. При неспазване инструкциите за експлоатация и неправилна поддръжка. Инструкцията за експлоатация и поддръжка на български език е приложена към уреда.
- 3.7 При неправилно или некоректно попълнена, с нечетлив сериен номер или такава със следи от интервенция гаранционна карта и при липса или нарушена заводска табелка с данни на уреда.
- 3.8 При дефекти в следствие на неправилен транспорт.

### **4. Изисквания при гаранционно сервисно обслужване:**

- 4.1. По време на престой на изделието в сервиза не тече гаранционен срок.
- 4.2. В случай на необходимост от подмяна на резервна част, подменената такава става собственост на сервиза.
- 4.3. За подмяна на уреда с нов се изисква специален протокол издаден от Централен сервис, със становище, че уредът не подлежи на ремонт и документ за покупката-фактура (касова бележка) и гаранционна карта.

Цертус Меркатус БГ ЕООД  
Ул. Апостол Карамитев № 2, вх. В, ап. 7  
Дианабад – София, 1172 България  
тел: + 359 2 4916366  
Email: bg.info@certus-mercatus.com

**Чл. 112.** (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предави reklамация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;  
2. значимостта на несъответствието;  
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване,

които не е свързан със значителни неудобства за него.

**Чл. 113.** (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) (Предишна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на reklамацията от потребителя.

(3) (Предишна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

**Чл. 114.** (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба

и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на reklамацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките

42

на един месец от предявяване на reklамацията от потребителя.

(3) (Нова - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три reklамации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по

**Чл. 115.** е налице следваща появя на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

**Чл. 115.** (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

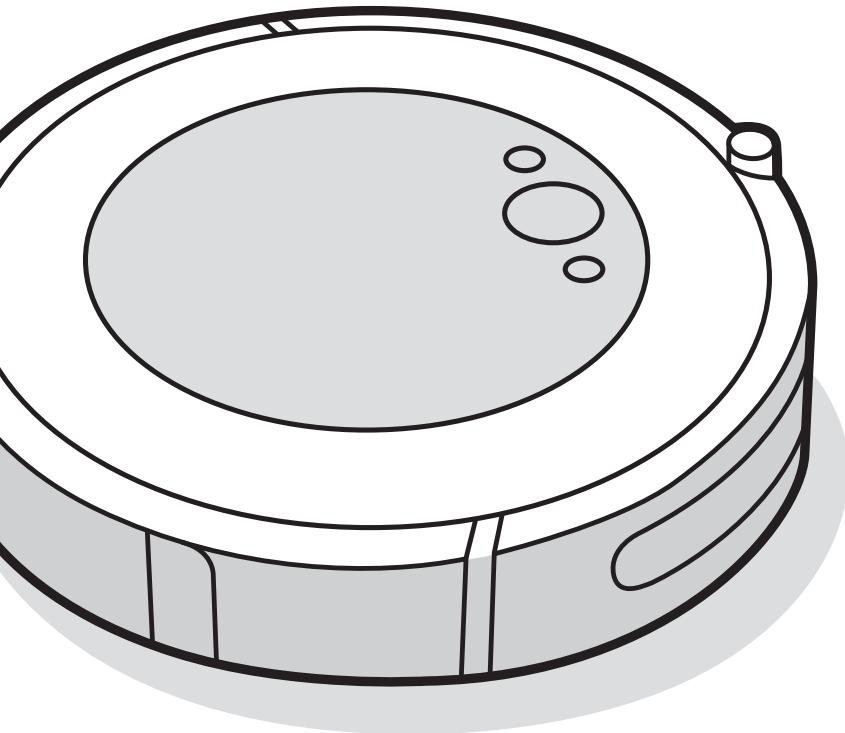
### **РЕМОНТИ В ГАРАНЦИОНЕН СРОК**

Предаден за ремонт на:	Получил уреда (подпись)	Поправен на:	Номер на ремонтния лист	Получил уреда (подпись)



©2020 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 САЩ. Всички права запазени iRobot, Roomba, iAdapt и Virtual Wall са регистрирани търговски марки на iRobot Corporation. Home Base и Dirt Detect са търговски марки на iRobot Corporation. Wi-Fi и логото Wi-Fi са регистрирани търговски марки на Wi-Fi Alliance.

WC#: 4709731 v1



**iRobot®**

**Roomba®**  
Robot Süpürge

**i3/i4**

Kullanıcı Kılavuzu



# Güvenlik Bilgileri

## Önemli Güvenlik Bilgileri

Bu kullanıcı kılavuzunda şu Düzenleyici Modellere ilişkin bilgiler bulunur: RVD-Y1

TR

### BU TALIMATLARI SAKLAYIN

**⚠️ UYARI:** Elektrikli bir cihaz kullanılırken aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel önlemlere daima uyulmalıdır:

### TÜM TALIMATLARI OKUYUN

**⚠️ UYARI:** Yaralanma veya hasar riskini azaltmak için robotunuzu ayarlarken, kullanırken ve robotunuzun bakımını yaparken aşağıdaki güvenlik önlemlerini okuyun ve bunlara uyun.

Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyusal veya akli becerileri sınırlı olan veya deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından, bu kişilerin gözetim altında olmaları veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımı hakkında gerekli olan talimatların verilmesi ve cihazın neden olacağı tehlikelerin anlaşılması koşulu ile kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında tutulmayan çocuklarca yapılmamalıdır.

**⚠️** Bu, güvenlik uyarısı simgesidir. Sizi olası fiziksel yaralanma tehlikesine karşı uyarmak için kullanılır. Olası yaralanma veya ölümden kaçınmak için bu simgenin ardından gelen tüm güvenlik mesajlarına uyun.

 Elektrik çarpması tehlikesi

 Sınıf II ekipman

 Nominal çıkış gücü, d.c.

 Çalıştırma kılavuzunu okuyun

 Genel geri dönüşüm simgesi

 Yangın riski

 Sadece iç mekan kullanımına yönelik

 Nominal giriş gücü, d.c.

 Çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin

 Nominal giriş gücü, a.c.

 Ayri Besleme Ünitesi

# Güvenlik Talimatları, Olası Kullanım Hataları ve İnsan /Çevre Sağlığına İlişkin Uyarılar

**UYARI:** Kaçınılmaması durumunda ölüme veya ciddi yaralanmaya yol açabilecek, tehlikeli bir durumu gösterir.

**DİKKAT:** Kaçınılmaması durumunda hafif veya orta seviyede yaralanmaya yol açabilecek, tehlikeli bir durumu gösterir.

**BİLGİ:** Kaçınılmaması durumunda mala yönelik zarara yol açabilecek, tehlikeli bir durumu gösterir.

## GENEL

### UYARI

- Robotunuz bir oyuncak değildir. Robotunuz çalışırken küçük çocuklar ve ev hayvanları gözetim altında tutulmalıdır.
- Robotunuzun veya Home Base ünitesinin üzerine oturmayın veya basmayın.
- Onaylanmayan şarj cihazlarını kullanmayın. Onaylanmayan şarj cihazı kullanılması pilin ısınmasına, duman çıkarmasına, yanmasına veya patlamasına yol açabilir.
- Robotunuz bölgесel olarak onaylı bir elektrik kabloluyla birlikte sunulur ve yalnızca standart evsel bir AC prize takılacak şekilde tasarlanmıştır. Başka bir elektrik kablusu kullanmayın. Yedek kablolar konusunda lütfen ülkeye özgü doğru elektrik kablosunu seçtiğinizden emin olmak için Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.
- Robotunuzu veya Home Base ünitenizi açmayın. Cihazın içinde kullanıcı tarafından bakımı veya onarımı yapılabilecek bileşen bulunmamaktadır. Bakım işleri için yetkin bakım personeline başvurun.
- Elektrik çarpması tehlikesi, iç mekanlarda yalnızca kuru ortamda kullanın.
- Robotunuza veya Home Base ünitenize ıslak ellerle dokunmayın.
- Robotunuzu oda sıcaklığında saklayın ve çalıştırın.
- Temizlenecek odanın balkonu varsa balkon kapısının önüne fizikselli bir engel yerleştirilip cihazın balkona çıkışması engellenerek cihazın güvenli ortamda çalışması sağlanmalıdır.
- Eşik algılayıcılarında biriken kiri temizleyin.

### DİKKAT

- Yerde ucu açık elektrik kablolarının bulunduğu mekanlarda robotu çalıştırmayın.
- Cihaz bir elektrik kablusu üzerinden geçerken kabloyu çekebilir ve bunun sonucunda masa veya raf üzerinde bulunan bir nesne düşebilir. Bu cihazı kullanmadan önce giysi ve kağıt parçaları gibi nesneleri toplayın; jaluzi ve perde iplerini, elektrik kablolarını toplayın ve kırılabilecek nesneleri yerden kaldırın.
- Robotun kendi başına hareket ettiğini unutmayın. Robotun hareket ettiği alanda yürürken, robotun üzerine basmamaya dikkat edin.
- Bu cihazı; keskin nesneleri, camı veya yanmakta olan ya da duman çıkarılan herhangi bir cismi temizlemek için kullanmayın.

### BİLGİ

- Bu robot sadece kuru zeminde kullanılmalıdır. Bu cihazı, dökülmüş sıvıları temizlemek için kullanmayın. Robotunuzun veya Home Base ünitenizin ıslanmasına izin vermeyin.
- Robotunuzun üzerine herhangi bir şey koymayın.
- Şarj cihazı temas noktalarının temiz tutulmaması, robotun pili şarj edememesine yol açabilir.

## HOME BASE

### UYARI

- Kablolu veya fişi hasar görmüş bir Home Base'i kullanmayın, kablo veya fiş hasar görmüşse değiştirilmesi gereklidir.
- Robotunuzun temizliğini veya bakımını yapmadan önce mutlaka Home Base bağlantısını kesin.
- Robotunuzu yalnızca birlikte verilen güç kaynağıyla şarj edin. Birlikte verilen güç kaynağı, robot üzerindeki ilgili giriş işaretleri için güvenli ekstra düşük gerilim sağlar; bu da güvenli çalışma için gereklidir.

- Robotunuzun merdivenden düşme riskini önlemek için, Home Base ünitesini merdivenlerin en az 1,2 metre uzağına yerleştirdiğinizden emin olun.

## BİLGİ

- Ürün, herhangi bir güç dönüştürücü ile birlikte kullanılamaz. Güç dönüştürücülerinin kullanılması, garantinin derhal geçersiz kalmasına neden olacaktır.
- Gök gürültülü fırtınalar görülmeye elverişli bir bölgede yaşıyorsanız ek aşırı gerilim koruyucu kullanmanız tavsiye edilir. Robotunuzun Home Base Ünitesi şiddetli gök gürültülü fırtınalara karşı aşırı gerilim koruyucu ile korunabilir.

## PİL

### UYARI



- Açmayın, ezmeyin, 176°F: 80°C üzeri sıcaklığı ısıtmayın veya yakmayın. Üretici talimatlarını izleyin.
- Pil terminallerine metal nesnelerin temas etmesine izin vererek pile kısa devre yapmayıńın veya pili sıviya daldırmayıń. Pilleri mekanik şoka tabi tutmayın.
- Pil paketini periyodik olarak inceleyerek pil paketinde herhangi bir hasar veya sızıntı olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüş veya sızıntı yapan pil paketlerini şarj etmeyin, sıvının cildinize veya gözlerinize temasından kaçının. Temas oluşursa etkilenen bölgeyi bol suyla yıkayın ve doktora başvurun. Pili sıkıca kapatılmış plastik bir torbaya yerleştirin ve geri dönüşümünü sağlayın veya yerel çevre düzenlemelerine göre güvenli bir şekilde atın ya da imha için en yakınındaki iRobot Servis Merkezi'ne götürün.
- Lityum iyon piller ve lityum iyon pil içeren ürünler, nakliye konusunda sıkı kurallara tabidir. Bu ürünü (pilleriyle birlikte) bakım, seyahat veya başka bir nedenle kargoya vermeniz gerekirse, kargo talimatlarına için mutlaka kılavuzunuzun Sorun Giderme bölümünü OKUMALI veya müşteri hizmetleriyle TEMAS KURMALISINIZ.

### DİKKAT



- Çocuklar pili kullanırken gözetim altında bulundurulmalıdır. Bir hücrenin veya pilin yutulması halinde derhal doktora başvurun.

## BİLGİ

- Pil paketi geri dönüşüme uğramadan veya atılmadan önce robottan çıkarılmalıdır.
- En iyi sonuçları almak için yalnızca robot ile birlikte verilen iRobot Lityum İyon Pili kullanın.
- Yeniden şarj edilebilir olmayan piller kullanmayın. Yalnızca ürünle birlikte verilen şarj edilebilir pil kullanın. Değiştirme için özdeş iRobot pili alın veya alternatif pil seçenekleri için iRobot Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.
- Robotınızı uzun süre kullanmayacaksanız pilleri mutlaka şarj edin ve çıkarın.
- AEEE yönetmeligine uygundur\*
- Bu ürünün kullanım ömrü 10 yıldır.
- BU CIHAZ TÜRKİYE ALTYAPISINA UYGUNDUR.



Pil üzerindeki bu simbol pilin, ayırtılmasız genel kentsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Son kullanıcı olarak, cihazınızın ölümünün sonuna ulaşan pilin aşağıdaki şekillerde çevreye duyarlı olarak atmak sizin sorumluluğunuzdur:

- (1) ürünü satın aldığınız distribütöre/bayıye iade ederek ya da  
(2) belirlenmiş toplama noktasına bırakarak.

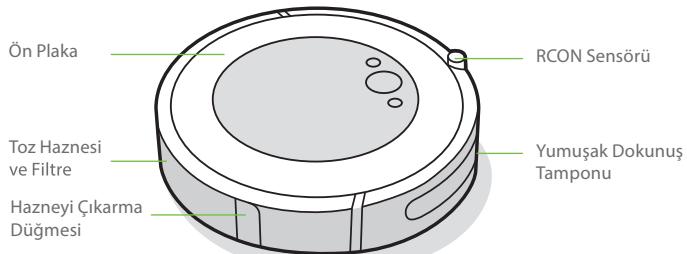
Bertaraf edilirken ölümünün sonuna ulaşan pillerin ayrı olarak toplanması veya geri dönüştürülmesi, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacak ve pillerin insan sağlığı ile çevreyi koruyacak şekilde geri dönüştürülmelerini sağlayacaktır. Daha fazla bilgi için lütfen yerel geri dönüşüm ofisiniz ya da ürünü ilk satın aldığınız bayi ile irtibata geçin. Ölümünün sonuna ulaşan pillerin uygun şekilde atılmamasının, pil ve akülerdeki maddeler nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde potansiyel olumsuz etkileri olabilir.

Pil atıklığında sorun oluşturan maddeler hakkındaki bilgileri şu kaynakta bulabilirsiniz: <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

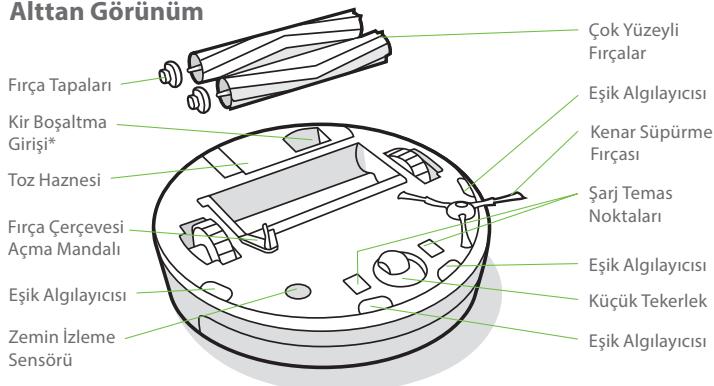
# Roomba® Robot Süpürgeniz hakkında

TR

## Üstten Görünüm

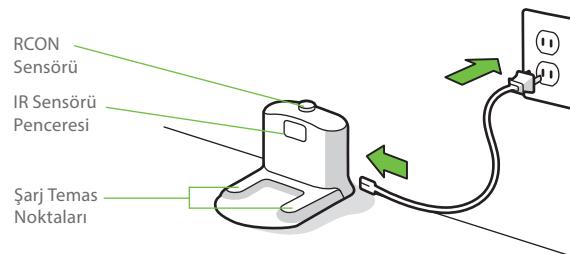


## Altta Görünüm



\*Sadece belirli modellerde

## Home Base Şarj İstasyonu



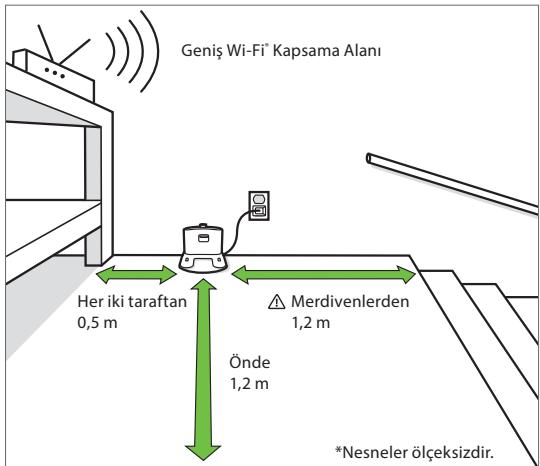
## Düğmeler ve Göstergeler



# Roomba® Robot Süpürgenizin Kullanımı

TR

## Home Base Şarj İstasyonunu Konumlandırma



**UYARI:** Robotunuzun Home Base ünitesine gidip gelirken merdiveninden düşme riskini önlemek için, Home Base ünitesini merdivenlerin en az 1,2 metre uzaklığa yerleştirinizden emin olun.

## iRobot HOME Uygulaması'ni indirin ve Wi-Fi® bağlantısını gerçekleştirin.

- Roomba'nızı adım adım kurma talimatlarını uygulayın.
- Otomatik bir temizlik programı yapın ve temizlik tercihlerini özelleştirin.
- İpuçlarına, püf noktalarına ve sık sorulan soruların yanıtlarına erişin.



## Şarj Etme



Şarj Sırasında Beyaz Işık Halkası

Sabit Beyaz: Tamamen şarj oldu

Yanıp Sönen Beyaz: Şarj oluyor

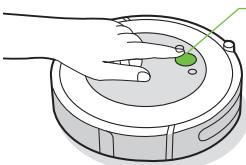
Yanıp Sönen Kırmızı: Şarj oluyor/düük

- Pili etkinleştirmek üzere robotu Home Base'in üzerine yerleştirin.
- Not:** Robotunuz, kısmen şarj edilmiş olarak gelir, ancak ilk temizleme işine başlamadan önce robotu 3 saat şarj etmenizi öneriyoruz.
- Robotunuz temizliğin ortasındayken yeniden şarj edilmesi gereğinde Home Base ünitesine geri döner. Yeteri kadar şarj edildikten sonra temizleme işine bıraktığı yerden devam eder.
- Robot, Home Base ünitesindeyken az miktarda güç kullanır. Kullanılmadığı zamanlarda robotu, gücü daha da azaltılmış bir halde muhafaza etmek de mümkündür. Bu Azalan Güç Bekleme Modularındaki talimatlar ve daha fazla ayrıntı için iRobot HOME Uygulaması'na bakın.
- Uzun dönem kullanılmadan saklanacaksa robotu Home Base ünitesinden çıkarıp düğmesine 10 saniye basılı tutarak kapatın. Robotu serin ve kuru bir yerde saklayın.

## Temizleme



Temizlikten önce, dağınıklığa yol açan cisimleri zeminden kaldırın. Yerlerin hep temiz kalması için robotunuzu düzenli olarak kullanın.



Sadece CLEAN (TEMİZLE) düğmesine basın

Başlatmak / Duraklatmak / Devam Ettermek için dokunun  
Bir işi sonlandırmak için 3 saniye basılı tutun.

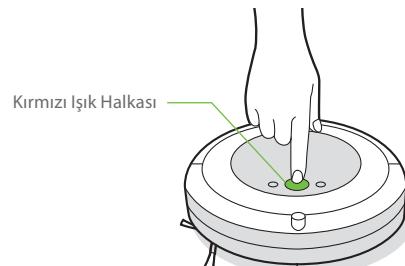
- Robotunuz, evinizi otomatik olarak keşfedin ve temizler. Temizleme işinin sonunda ve yeniden şarj edilmesi gerekiyinde Home Base ünitesine geri döner.
- Robotu Home Base ünitesine geri göndermek için düğmesine dokunun. Mavi ışık halkası, robotun Home Base ünitesini aradığını gösterir.
- Robotunuz özellikle kirli bir alanı tespit ettiğinde, Dirt Detect™ moduna geçerek alanın yeteri kadar temizlendiğini algılayana kadar alan üzerinde birkaç kez hareket eder. İşık halkası göstergesi mavi yanıp söner.
- Belirli bir alanda spot temizleme işlemi gerçekleştirmek için düğmesine dokunun. Robot dışarı doğru yaklaşık 1 metre çapında sarmal hareketle açılır ve daha sonra başladığı yere kadar içe doğru sarmal hareketle döner. İşık halkası göstergesinde mavi bir spiral görünür.



Robot, haznesinin boşaltılması gerektiğini algılandığında ışık halkası göstergesi arkaya doğru süpürme hareketiyle kırmızı yanar.

## Sorun Giderme

- Robotunuz sesli uyarı vererek ve ışık halkası göstergesini kırmızıya döndürerek bir sorun olduğunu bildirir. Ayrıntılar için CLEAN (TEMİZLE) düğmesine basın. iRobot HOME Uygulaması'nda ayrıntılı destek bilgilerini ve öğretici videoları bulabilirsiniz.



Kırmızı İşık Halkası

Düşük pil. Lütfen şarj edin.

- Robotun işini bitirdiğinden veya duraklatıldığından emin değilseniz, durumunu kontrol etmek için iRobot Home Uygulaması'na bakın.

## Pil Güvenliği ve Nakliye

En iyi sonuçları almak için yalnızca robotunuzla birlikte verilen iRobot Lityum İyon Pili kullanın.



**UYARI:** Lityum iyon piller ve lityum iyon pil içeren ürünler, nakliye konusunda sıkı kurallara tabidir. Bu ürünü bakım, seyahat veya başka bir nedenle kargoya vermeniz gerekiirse aşağıdaki kargo talimatlarına UYMALISINIZ.

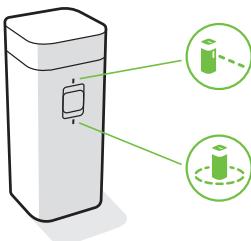
- Pil, nakliye öncesinde mutlaka KAPATILMALIDIR.
- Robotu Home Base ünitesinden çıkarıp düğmesine 10 saniye basılı tutarak pil kapatın. Tüm göstergeler kapanır.
- Nakliye için robotu güvenli bir şekilde paketleyin.
- Daha fazla yardıma ihtiyaç duyarsanız, Müşteri Hizmetleri ekibimizle iletişime geçin veya [global.irobot.com](http://global.irobot.com) adresini ziyaret edin.

# Aksesuarlar

## Çift Modlu Virtual Wall® Bariyeri\*

**Not:** En iyi sonuçları almak için Home Base ünitesinden en az 2,5 m uzağa yerleştirin.

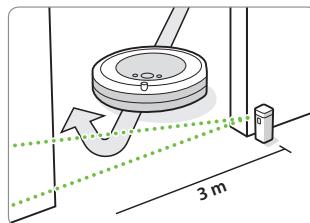
Çift Modlu Virtual Wall® bariyerini, robotu temizlenmesini istediğiniz sınırlar içinde ve temizlenmesini istemediğiniz yerlerin dışında tutmak için kullanın. Sadece robotun görübildiği görünmez bir bariyer oluşturur. Cihazı temizlik döngüleri arasında bırakabilirsiniz.



\*Çift Modlu Virtual Wall Bariyeri, yalnızca seçili modellerde bulunur.

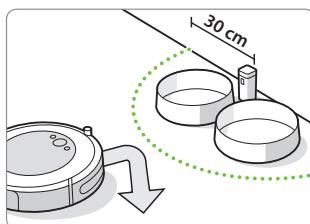
### İhtiyaçlarınıza uygun modu seçin:

**Virtual Wall Modu:** Düğme Virtual Wall konumundayken (), cihaz 3 metreye kadarındaki açıklıkları bloklamak için doğrusal bir bariyer oluşturur.



**Not:** Bu bariyer cihazdan uzaklaşıkça genişler (şekle bakın).

**Halo Modu:** Dairesel bir bariyer oluşturmak için düğmeyi Halo konumuna () çevirin. Böylece robotun mama kabi veya bir vazو vb. bulunan alanlara veya bir masanın altına yaklaşmasını önleyebilirsiniz. Halo bariyeri cihazın merkezinden yaklaşık 30 santimetrelük bir mesafeye ulaşır.



**Not:** Pillerin ömrü normal kullanım için 8-10 aydır. Virtual Wall bariyerinizi uzun bir süreliğine kullanmayı planlamıyorsanız, düğmeyi Kapalı veya orta konuma getirmeyi unutmayın.

# Bakım ve Onarım

TR

## Bakım ve Onarım Talimatları

Robotunuzun en üst seviyede performans göstermesi için aşağıdaki sayfalarda yer alan prosedürleri gerçekleştirin.

iRobot HOME Uygulaması'nda ek öğretici videolar yer almaktadır. Robotun zemininizi yeterince temizlediğini fark ederseniz, hazneyi boşaltıp fırçaları ve filtreyi temizleyin ve gerekirse filtreyi değiştirin.

Parça	Temizlik Sıklığı	Değiştirme Sıklığı*
Hazne	Gerekli durumlarda hazneyi yıkayın	
Filtre	Haftada bir temizleyin (evcil hayvanınız varsa haftada iki). Yıkamayın.	2 ayda bir
Dolu Hazne Sensörü	2 haftada bir temizleyin	
Ön Küçük Tekerlek	2 haftada bir temizleyin	12 ayda bir
Kenar Süpürme Fırçası ve Çok Yüzlü Fırçalar	Ayda bir temizleyin (evcil hayvanınız varsa ayda iki)	12 ayda bir
Sensörler ve Şarj Temas Noktaları	Ayda bir temizleyin	

**Önemli:** Sonuç olarak, düzenli bakım ihmali taktirde robot mekanik olarak hasar görürse, bu hasar garanti kapsamında kabul edilmeyecektir.

**Not:** iRobot çeşitli yedek parçalar ve düzenekler üretir. Yedek parça ihtiyacınız olduğunu düşünüyorsanız daha fazla bilgi edinmek için lütfen iRobot Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

\*Değiştirme sıklığı değişebilir. Görünür aşınma varsa parça değiştirilmelidir.

**Yalnızca orjinal iRobot aksesuarları kullanın.**

5 Daha fazla bilgi için [www.irobot.com.tr](http://www.irobot.com.tr) adresini ziyaret edin

## Haznenin Boşaltılması

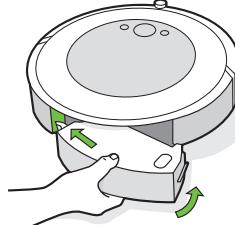
- 1 Hazneyi çıkarmak için hazne çıkarma düğmesine basın.



- 2 Hazneyi boşaltmak için hazne kapağını açın.

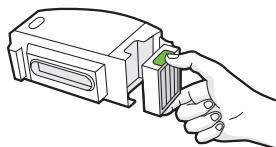


- 3 Hazneyi robota geri takın.



## Filtrenin Temizlenmesi

- 1 Hazneyi çıkarın. Filtreyi iki ucundan tutup çekerek çıkarın.



- 2 Filtreyi çöp kovana hafifçe vurarak kiri çıkarın.

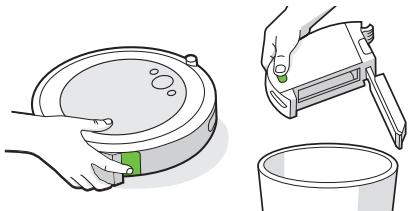


- 3 Filtreyi çıktıktı tutma yerleri dışarı bakacak biçimde yeniden takın. Hazneyi robota geri takın.

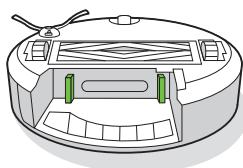
**Önemli:** Filtre doğru takılmamışsa robot çalışmaz. Filtreyi iki ayda bir değiştirin.

## Dolu Hazne Sensörlerinin Temizlenmesi

- Hazneyi çıkarıp boşaltın.

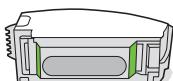


- İç sensörleri temiz, kuru bir bezle silin.



- Hazne kapağını temiz, kuru bir bezle silin.

Kapali Kapak



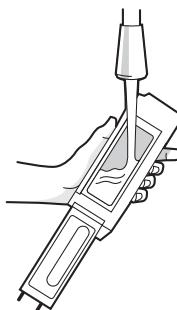
Açık Kapak



## Haznenin Yıklanması

**Önemli:** Filtreyi yıkamayın. Hazneyi boşaltmadan önce filtreyi çıkarın.

- Hazneyi çıkarma mandalını açın, filtreyi çıkarın ve hazne kapağını açın.
- Hazneyi ılık suyla yıkayın.



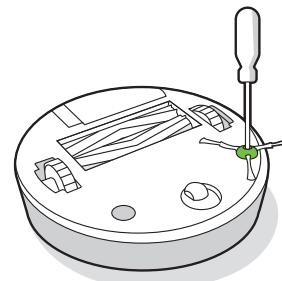
**Not:** Hazne, bulaşık makinesinde yıkamaz.

- Haznenin tamamen kuru olduğundan emin olun. Filtreyi geri takın ve hazneyi robota geri takın.

## Kenar Süpürme Fırçasının Temizlenmesi

- Kenar Süpürme Fırçasını tutan vidayı sökmek için küçük bir tornavida kullanın.

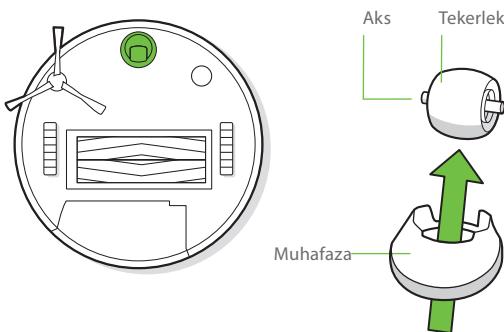
- Kenar Süpürme Fırçasını çıkarmak için çekin. Tüm saç killarını veya diğer tüm kiri giderin ve fırçayı yeniden takın.



**Önemli:** Sonuç olarak, düzenli bakım ihmal edildiği taktirde robot mekanik olarak hasar görürse, bu hasar garanti kapsamında kabul edilmeyecektir.

## Ön Küçük Tekerleğin Temizlenmesi

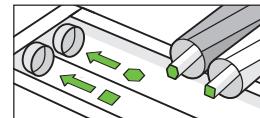
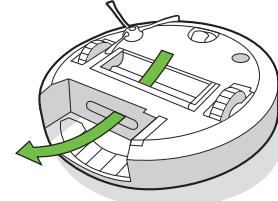
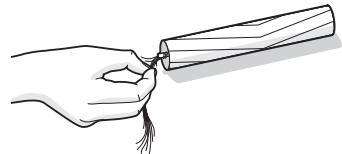
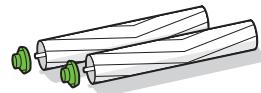
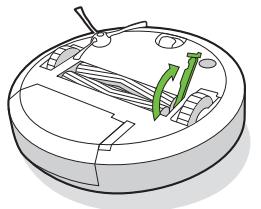
- 1 Robottan çıkarmak için ön tekerleği sertçe çekin.
- 2 Muhabafasından çıkarmak için tekerleği sertçe çekin (aşağıdaki çizime bakın).
- 3 Tekerlein içindeki boşlukta biriken kiri temizleyin.
- 4 Bu işlemi tamamladıktan sonra tüm parçaları yeniden takın. Tekerlein yerine oturduğundan emin olun.



**(\*) Önemli:** Kil ve kirlerle tikanan bir ön tekerlek zemine zarar verebilir. Tekerlek temizledikten sonra serbest şekilde hareket etmiyorsa, lütfen Müşteri Hizmetleriyle temasla geçin.

## Çok Yüzlü Fırçaların Temizlenmesi

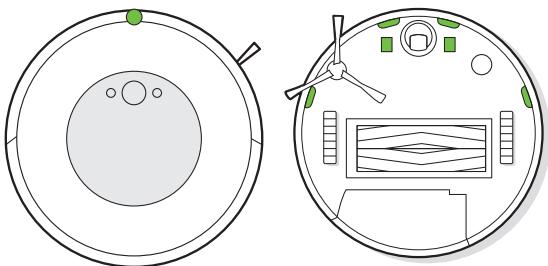
- 1 Fırça çerçevesi açma mandallarını sıkın, mandali kaldırın ve çerçevenin önündeki maddeleri temizleyin.
- 2 Fırçaları robottan çıkarın. Fırçaların uçlarındaki fırça tapalarını çıkarın. Tapaların altında biriken kilları veya kiri temizleyin. Fırça tapalarını yeniden takın.
- 3 Fırçaların karşı tarafındaki kare ve altigen plastik sabitleme çubuklarında biriken kilları veya kiri temizleyin.
- 4 Hazneyi robottan çıkarın ve vakum yolundaki pislikleri temizleyin.
- 5 Fırçaları robota geri takın. Fırça çubuklarının şeklini, temizleme başlığı modülündeki fırça simgelerinin şekliyle eşleştirin.



# iRobot Müşteri Hizmetleri

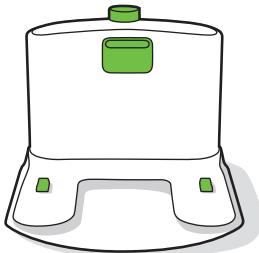
## Algılayıcıların ve Şarj Temas Noktalarının Temizlenmesi

- 1** Sensörleri ve şarj temas noktalarını temiz, kuru bir bezle silin. Robot ve Home Base ünitesinin şarj temas noktalarındaki birikmiş kirleri temizlemek için alternatif olarak melamin bir köpük başlıklı kullanabilirsiniz.



**Önemli:** Algılayıcılara veya algılayıcı gözlerine temizleme solusyonu veya su püskürtmeyin.

Şarj istasyonunu nemli bir bez veya ince havlu kağıt ile temizleyin.



Roomba'nız hakkında herhangi bir sorunuz ya da yorumunuz varsa lütfen bir bayi ile temas kurmadan önce iRobot ile iletişime geçin.

### İthalatçı:

Certus Mercatus Dış Tic. A.Ş.  
Küçükbakkalköy Mah., Dudullu Cd. 23-25,  
R2 Blok D:177 34758 Ataşehir/İstanbul

Tel 1: 0216 504 15 44, Tel 2: 0216 900 14 99 E-Posta: info.tr@certus-mercatus.com

### Üretici:

iRobot  
8 Crosby Drive  
Bedford, MA 01730  
Phone: 781.430.3000

## Teknik özellikler

Temizlenen alan büyüklüğü 100 m<sup>2</sup>'ye kadar

1800 mAh Li-Ion batarya

Çalışma zamanı: 75 dakika (i3), 90 dakika (i4)

Şarj süresi: 90 dakika

Şarj etme tüketimi 33 W max'a kadar

2 W'a kadar bekleme tüketimi

Boyutlar 340 x 342 x 92 mm

Ağırlık 3,18 kg

Gürültü < 58 dB



# Düzenleyici Bilgiler



İşbu belgeyle iRobot Corporation, RVD-Y1 modeli bu vakumlama yapan robot süpürgenin AB Radyo Ekipmanı Direktifi 2014/53/EU'ya uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnini aşağıdaki internet adresinde bulabilirsiniz:  
[www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

EU 1907/2006 Yönetmeliği uyarınca SVHC'yi (çok yüksek önem arz eden kimyasal maddeler) listeleyen kimyasal bilgi raporuna buradan ulaşabilirsiniz:  
[www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

RVD-Y1 modeli bu robot süpürge, aşağıda belirtilen Sundial radyo modülü modelini barındırır: AXF-Y1 RVD-Y1 modeli bu robot süpürge, WLAN 2,4 GHz bandında çalışır.

2,4 GHz bandı 2412 MHz - 2472 MHz aralığında, 2442 MHz'de maksimum 19,1 dBm (81,28 mW) EIRP çıkış gücüyle çalışma sınırlına sahiptir.



Ürün üzerindeki bu simbol, cihazın ayırtılınmamış genel kentsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Son kullanıcı olarak, ömrünün sonuna ulaşan cihazı aşağıdaki şekillerde çevreye duyarlı olarak atmak sizin sorumluluğunuzdur:

- (1) ürünü satın aldığınız distribütöre/bayİYE iade ederek ya da
- (2) belirlenmiş toplama noktasına bırakarak.

Bu ürünün doğru şekilde atılması değerli kaynakları korumaya yardımcı olur ve uygunsuz atık işlemenin neden olabileceği, çevre ve insan sağlığı üzerinde potansiyel olumsuz etkileri önlüyor. Lütfen daha fazla bilgi veya size en yakın belirlenmiş toplama noktası için yerel yetkilinizle irtibata geçin. Bu atığın uygunsuz şekilde atılması durumunda, ulusal yasalarınıza göre para cezalarıyla karşılaşabilirsiniz. Daha fazla bilgiyi şu kaynaktan bulabilirsiniz:  
[http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index_en.htm)

Kullanım ömrünü doldurmuş iRobot ürününüzeri yerel yönetmelikler uyarınca geri dönüşüme yönendirin. Aşağıda, ürünün satışı esnasında iRobot'un anlaşmalı olduğu WEEE geri dönüşüm kuruluşlarının listesine yer verilmektedir.

Konum	Kuruluş	URL
Avusturya	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstellensterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstellensterreich/</a>
Belçika	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchCollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchCollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Almanya	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestandort">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestandort</a>
Danimarka	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
İspanya	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Fransa	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
İrlanda	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Hollanda	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
İsveç	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/">https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/</a>
Birleşik Krallık	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

## Üretici Adresi

iRobot Corporation, 8 Crosby Drive Bedford MA 01730, ABD

**iRobot**

**AT Direktifi Gereğince  
UYGUNLUK BEYANI**

Biz, aşağıda anılan İmalatçı: iRobot Corporation  
Adres: 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA

Sorumluluğu tamamen bize ait olmak üzere aşağıdaki ürünün.  
Ürün Adı : Elektrikli Süpürge Robotu i3  
Marka Adı : iRobot  
Pazarlama Adı : Roomba  
Düzenleyici Model No : RVD-Y1

Yukarıda tanımlanan ürün uyumlaştırılmış AB mevzuatı ve ilgili mevzuata uygunluk gösterir.

Aşağıdaki teknik düzenlemeler gereğince tasarılanmış ve üretilmiştir:

**Yönerge Aracı:**

Telsiz Ekipmanları Yönetgesi	2014/53/AB
Elektromanyetik Uyumluluk	2014/30/AB
Alçak Gerilim Yönetgesi	2014/35/AB

**Aşağıdaki standartlara uygunluk:**

Avrupa Konseyi Yönetgesi ve EN standartları gereğince prosedürlerle uygun gerçekleştirilen önemler.

Telsiz Ekipmanları Yönetgesi: ETSI EN 300 328 v2.2.2  
ETSI EN 301 489-17 v3.2.4  
ETSI EN 301 489-1 v2.2.3

Alçak Gerilim Yönetmeliği (LVD): EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008  
EN 62311:2008

Elektromanyetik Uyumluluk (EMC): EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Bu belgede tanımlanan ürün(ler) Avrupa Birliği yönetgesi ve standartlarının koşulları gereğince üretilmiştir. İşbu uygunluk beyanı imalatçının münferit sorumluluğu altında düzenlenmiştir. Ayrıca, bu ürün(ler) firmamızın garanti sorumluluğu altındadır.

Üretici  
Kaşe - İmza  
iRobot Corporation  
Adı, Soyadı: Stephen Pallotta  
Unvanı: Uygunluk Baş Mühendisi  
Tarihi: 14.01.2021  
Yer: Bedford

**iRobot**

**DECLARATION OF CONFORMITY  
According to EC Directive**

We: Manufacturer: iRobot Corporation  
Address: 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA

declare under our responsibility that the product:

Product Name	: Floor Cleaning Robot i3
Brand Name	: iRobot
Marketing Name	: Roomba
Regulatory Model No.	: RVD-Y1

The object of the above defined is compatible with harmonised EU legislation and suitable to the relevant legislation. Has been designed and manufactured in accordance to the following technical regulation:

**Directive Device:**

Radio Equipment Directive	2014/53/EU
Electromagnetic Compatibility	2014/30/EU
Low Voltage Directive	2014/35/EU

**Conformity with the following standards:**

The measurements made in accordance with the procedures according to the European Council Directive and EN standards.

Radio Equipment	: ETSI EN 300 328 v2.2.2 ETSI EN 301 489-17 v3.2.4 ETSI EN 301 489-1 v2.2.3
-----------------	---

LVD	: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013 EN 62233:2008 EN 62311:2008
-----	---

EMC	: EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
-----	--

This product(s) which are defined herein was (were) manufactured under the conditions of the European Union directive and standards. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. Also, this product(s) responsibility is under our firm's guarantee.

Manufacturer:  
Stamp / signature  
iRobot Corporation  
Name surname: Stephen Pallotta  
Title: Sr. Principal Compliance Engineer  
Date: 14.01.2021  
Place: Bedford



iRobot Corporation | 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730 | 781.430.3000



iRobot.com

iRobot Corporation | 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730 | 781.430.3000

**Robot**

**AT Direktifi Gereğince  
UYGUNLUK BEYANI**

Biz, aşağıda anılan imalatçı, iRobot Corporation  
Adres: 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA

Sorumluüğü tamamen bize ait olmak üzere aşağıdaki ürünün.  
Ürün Adı : Elektrikli Süpürge Robotu i3+  
Marka Adı : iRobot  
Pazarlama Adı : Roomba  
Düzenleyici Model No. : RVD-Y1

Yukarıda tanımlanan ürün uyumluluğunu AB mevzuatı ve ilgili mevzuata uygunluk gösterir.

Aşağıdaki teknik düzenlemeler gereğince tasarlanmıştır ve üretilmiştir:

**Yönerge Aracı:**

Telsiz Ekipmanları Yönetgesi	2014/53/AB
Elektromanyetik Uyumluluk	2014/30/AB
Algık Gerilim Yönetgesi	2014/35/AB

**Asađadaki standartlara uygunluk:**

Avrupa Konseyi Yönetgesi ve EN standartları gereğince prosedürlere uygun gerçekleştirilen önlemler:

Telsiz Ekipmanları Yönetgesi: ETSI EN 300 328 v2.2.2  
ETSI EN 301 489-17 v3.2.4  
ETSI EN 301 489-1 v2.2.3

Algık Gerilim Yönetmeliği (LVD): EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008  
EN 62311:2008

Elektromanyetik Uyumluluk (EMC): EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Bu belgede tanımlanan ürün(ler) Avrupa Birliği yönetgesi ve standartlarının koşulları gereğince üretilmiştir. İşbu uygunluk beyanı imalatçının münferit sorumluluğu altında düzenlenmiştir. Ayrıca, bu ürün(ler) firmamızın garanti sorumluluğu altındadır.

Üretici  
Kaşe - İmza  
iRobot Corporation  
Adı, Soyadı: Stephen Pallotta  
Unvanı: Uygunluk Baş Mühendisi  
Tarih: 21.01.2021  
Yer: Bedford

**Robot**

**DECLARATION OF CONFORMITY  
According to EC Directive**

We; Manufacturer: iRobot Corporation  
Address: 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA

declare under our responsibility that the product:

Product Name	Floor Cleaning Robot i3+
Brand Name	iRobot
Marketing Name	Roomba
Regulatory Model No.	RVD-Y1

The object of the above defined is compatible with harmonised EU legislation and suitable to the relevant legislation:  
Has been designed and manufactured in accordance to the following technical regulation:

**Directive Device:**

Radio Equipment Directive	2014/53/EU
Electromagnetic Compatibility	2014/30/EU
Low Voltage Directive	2014/35/EU

**Conformity with the following standards:**

The measurements made in accordance with the procedures according to the European Council Directive and EN standards.

Radio Equipment	ETSI EN 300 328 v2.2.2 ETSI EN 301 489-17 v3.2.4 ETSI EN 301 489-1 v2.2.3
-----------------	---

LVD	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013 EN 62233:2008 EN 62311:2008
-----	---

EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013
-----	--

This product(s) which are defined herein was (were) manufactured under the conditions of the European Union directive and standards. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. Also, this product(s) responsibility is under our firm's guarantee

Manufacturer  
Stamp / signature  
iRobot Corporation  
Name surname: Stephen Pallotta  
Title: Sr. Principal Compliance Engineer  
Date: 15.01.2021  
Place: Bedford



iRobot Corporation | 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730 | 781.430.3000



iRobot.com

iRobot Corporation | 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730 | 781.430.3000

Güncel servis bilgileri için 0216 313 14 14 telefon numarasının aranmasını rica ederiz.

Sıra No	Firma Adı	Firma Adresi	Hizmet Yeri İl	Sıra No	Firma Adı	Firma Adresi	Hizmet Yeri İl
1	HTS Technical Solutions	Mecidi Mah Semih Sancar Cad No:11 / A SANCAKTEPE/İSTANBUL	İSTANBUL	17	İŞBİL BİLGİSAYAR MALZEMESİ SATIŞI-MEHMET RECEP ALTUNKALEM Esnaf	ATİFBEY MAHALLESİ PROF. DR. TÜRKAN SAYLAN CADDESİ No:36/- GAZİEMİR/İZMİR / GAZİEMİR	İZMİR
2	ABDULLAH KARACA-NURSES BİLGİSAYAR SAHİS	İSMETPAŞA MAH. BELLİ İŞHANI ALTI NO:3/A MERKEZ-K.MARAŞ / KAHRAMANMARAŞ	KAHRAMANMARAŞ	18	KARE BİLGİSAYAR SAN TİC LTD ŞTİ	İNCİLIPINAR MAH. GAZİ MUHTAR OAŞA BULVARİ NO:28/C GAZİANTEP	GAZİANTEP
3	AKİŞ ELEKTRONİK-HAKAN HAYTA	AYDINLIKEVLER MAH. CENGİZ TOPEL CAD.NO.20/B MELİKGАЗI	KAYSERİ	19	KM BİLİŞİM ELEKTRONİK KİRTASİYE TEMİZLİK OYUNCAK EĞİTİM SAN. VE TİC. LTD.ŞTİ.	YENİŞEHİR MAH. ZÜBEYDE HANIM CAD. NO:43/B MERKEZ /	KAHRAMANMARAŞ
4	ALTIYAPRAK TEKNİK SERVİSİ HİZMETLERİ-HASAN ALTIYAPRAK Esnaf	OSMANİYE MAH. ORHAN YILMAZ CAD. NO:7-11/B	GIRESUN	20	KMS SATIŞ SONRASI HİZMETLER-KAMIL TANJU ALTAN	İSMALBEY MAH. AŞAĞI İMRET SOK. NO: 51 / A	KASTAMONU
5	ARAS TEKNİK EMEL YILMAZ	HAZUREVLERİ MAH. MAVİ BULVARı NO:118-A ÇUKUROVA ADANA	ADANA	21	MEHMET UĞUR	TOÇPULAR MAH. TOMURCUK SOKAK NO:14/A İĞDIR	GAZİANTEP
6	ATEŞ ELEKTRONİK-ÖZKAN ATEŞ Esnaf	1. MURAT MAH. GÜNGÖR MAZLUM CAD. ZÜBEYDE HANIM SİTESİ NO:2/3 / MERKEZ	EDİRNE	22	MEVSİM TEKNİK/METİN TÜRK SAHİS	CEVİZLİ MAH. TALATPAŞA CD. NO:40/A MALTEPE/İST. / MALTEPE	İSTANBUL
7	BEYAZ SERVİS BAHADDİN SERHUS	OSMANİYE MAH. AKSU YOLU CAD. NO:9/A BAKIRKÖY/	İSTANBUL	23	MOMENDE BİLİŞİM DANIŞMANLIK VE TEKN HİZMETİC LTD ŞTİ	ORUCREIS MAH. TEKSTİLKENT CAD. NO:10 L /310 ESENLER	İSTANBUL
8	BİLİRLER BİLİŞİM KİRTASİYE TEKNOLOJİ İNŞAAT VE PERSONEL HİZMETLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ	İSMET PAŞA MAH/SEMİT HÜKÜMET BLV. NO:37 / A DULKADIROĞLU	KAHRAMANMARAŞ	24	NURSEY ELEKTRONİK SANAYİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ	İSLİCE MAH. AVCILAR SOKAK NO:3-B	USAK
9	CAN SOĞUTMA MEHMET ELİYİĞİT	PİRİMİHMET MH. 1730 SK. NO:25/A	İSPARTA	25	POSSİFY BİLGİSAYAR VE OTOMASYON SİSTEMLERİ SAN.DİS.TİC.AŞ.	HALİL RİFAT PAŞA MAH. YÜZER HAVUZ SK. NO:1 B /61 ŞİŞLİ	İSTANBUL
10	CAKİR ELEKTRONİK-KÜRŞAT ÇAKIR Esnaf	GEMİLER ÇEKEGİ MAHALLESİ GEDİKKAYA CADDESİ NO:5 / MERKEZ	GIRESUN	26	POZİTİF BİLİŞİM TEKNOLOJİLERİ - FATMA ACAR MERKEZ/DÜZCE	CEDİDİYE MAH. ZAFERİ MİLİ SK. NO:6/A MERKEZ/DÜZCE	DÜZCE
11	HALİL DENİZ	ÜNALAR MAHALLESİ BODUR SOKAK NO:16/B OSMAN	USAK	27	RABİ BİLGİSAYAR SİSTEM OTOMASYONLARI İNŞAAT MAKİNE ELEKTRİK ELEKTRONİK SANAYİ VE TİCARET LTD.ŞTİ.	HAYRULLAH MAH.SANDALZADE BULV.SEÇKİNLER SİTESİ C BLOK NO:1/D KAHRAMANMARAŞ	KAHRAMANMARAŞ
12	İBRAHİM BİLİR	CEVATPAŞA MH. ESKI EDİRNE ASFALTI SK. NO:393/A BAYRAMPAŞA İSTANBUL	İSTANBUL	28	RAM BİLGİSAYAR RECEP ALKAŞ SAHİS	BAHÇELEVLER MAH. STAD CADDESİ NO 5/A	BATMAN
13	İÇCAN BİLİŞİM BİLGİSAYAR ELEKTRONİK İNŞAAT TİCARET VE SANAYİ LİMİTED ŞİRKETİ	SABUNİ MAH.TAHMİS SOK. NO:9	EDİRNE	29	RECEP KIZILCAN	ATATÜRK MAH. 330. SK. NO:9 B /1 KÜÇÜKCEKMECE	İSTANBUL
14	İDEAL OTOMASYON BİLGİ İŞLEM-LEVENT KANMAZ /	DEĞİRİMİÇEM MAHALLESİ M. AKSOY BLV.NO:75/C	GAZİANTEP	30	SİSTEM ONLINE BİLGİSAYAR YAZILIM GÜVENLİK SAN.VE TİC.LTD.ŞTİ.	KÜLTÜR MH.MANSUR BAYRAM CAD. NO:28/DÜZCE	DÜZCE
15	İPEK SOĞUTMA-MUSTAFA YAVUZ Esnaf	İSTİKLAL MAHALLESİ 1102. SOKAK No:1/6 / MERKEZ	İSPARTA	31	ŞEKER SOĞUTMA ELEKTRİK ELEKTRONİK YASIN ŞEKER	CEVİZLİ MAH. NEŞE SK. NO:20/B MALTEPE	İSTANBUL
16	İSMİNUR KARABAŞ-NUR TEKNİK	YENİCE MH.FATİH CD.NO.161	SAKARYA	32	UFUK SOĞUTMA VE İSTİMA -UFUK SERKAN İNAÇ	KURTULUŞ MAH.ŞEHİT J.ÇVS.ALİ GÜL CAD.NO:23 C/1 İSKENDERUN/	HATAY

# GARANTİ BELGESİ

## İthalatçı firmanın:

Ünvanı: Certus Mercatus Dış. Tic. A.Ş.

Adresi: Küçükbakkalköy Mah. Dudullu Yolu Cad. No:23-25

Brandium Residence R2 Blok D:177 İstanbul/Ataşehir

Tel – Faks: +90 216 900 14 99 +90 216 504 15 44

Eposta: info.tr@certus-mercatus.com

Yetkili kişi: Miroslav Kaspar

Yetkili kişinin imzası ve kaşesi:



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Miroslav Kaspar". Below the signature, there is a small, rectangular blue stamp or logo that reads "CERTUS MERCATUS DIS TICARET A.Ş.".

## Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Tel – Faks:

Eposta:

Yetkili kişi:

Yetkili kişinin imzası ve kaşesi:

Fatura ve ırsaliye:

Fatura numarası:

Fatura tarihi:

Teslim tarihi ve yeri:

Malın:

Cinsi: Robot Elektrikli Süpürge

Markası: iRobot

Modeli: Roomba i3, i3+, i4, i4+

Seri numarası:

Garanti süresi: 2 Yıl

Azami tamir süresi: 20 gün

# GARANTİ BELGESİ

## GARANTİNİN GEÇERLİLİK KOŞULLARI VE KAPSAMI

- 1 - Garanti süresi İKİ YIL olup garantiden yararlanmak için GARANTİ BELGESİNİN ibrazı şart olduğundan, İş bu Garanti Belgesi garanti süresince saklanmalıdır.
- 2 - Garanti belgesi üzerinde herhangi bir tahrifat yapıldığında cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığından yada tahrif edildiğinin tespitinde garanti geçersiz kılınır.
- 3 - Cihazın montajının veya tamirinin firmamızın yetkili servislerinin haricinde yapıldığının yada cihazın asıldığının tespiti halinde garanti geçersiz olacaktır.
- 4 - Firmamız tarafından verilen GARANTİ söz konusu cihazın amaçları dışında veya abnormal şartlarda kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi aşağıda belirtilen arızalarda garanti dişidir.
  - Cihazın kullanım kılavuzunda veya montaj kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanım hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar.
  - Tüketicisi tesliminden sonra cihazın nakli, yükleme, boşaltma ve taşıması sırasında meydana gelecek hasar ve arızalar.
  - Ürün ev kullanımı için imal edilmişdir. Farklı kullanımlardan dolayı oluşacak arızalar garanti kapsamında değildir

**Garanti Belgesi üzerinde tahrifat yapıldığı, ürünün üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrif edildiği takdirde bu garanti belgesi geçersizdir.**

## TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

- (1) Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- (2) Malin ayıplı olduğunu anlaşılmaması durumunda tüketici; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11inci maddesinde yer alan;
  - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
  - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
  - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketiciin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- (3) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir altında hiçbir ücret talep etmemeksinin malin onarımını yapmak veya yaptmakla yükümlüdür. Ücretsiz

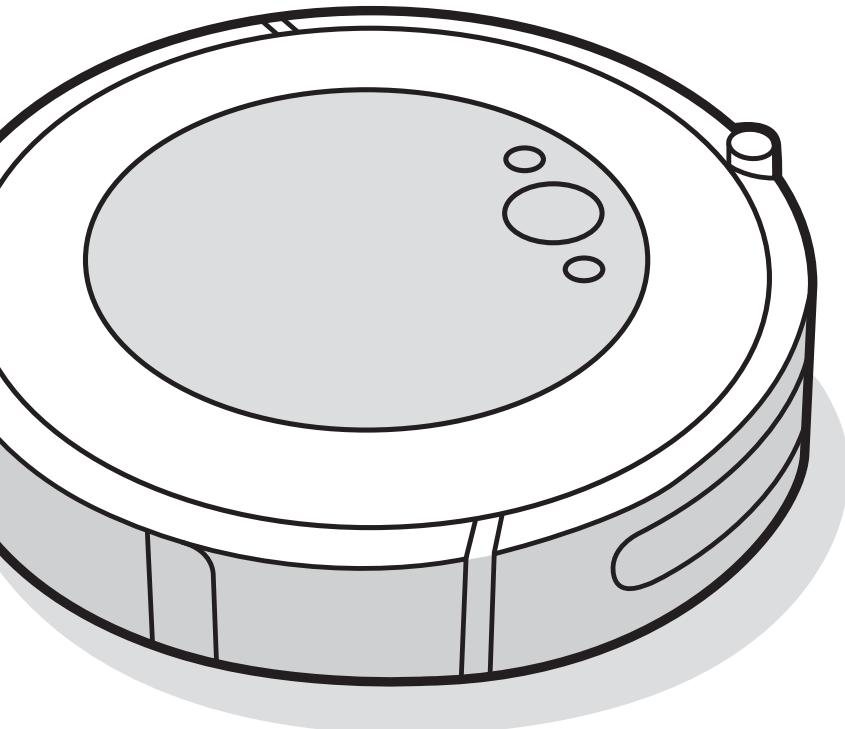
onarım veya malin ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fikradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

- (4) Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
- (5) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayip oranında bedelen indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelen yapılan indirim tutarı derhal tüketiciye iade edilir.
- (6) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malin;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirin mümkün olmadığından, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarda;Tüketicisi malin bedel iadesini, ayip oranında bedel indirimini veya imkân varsa malin ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketiciin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- (8) Malin azami tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçmez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malin yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı, malin tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir mali tüketiciin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malin garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- (9) Malin kullanıma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- (10) Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkışabilecek uyuşmazlıklarda yerlesim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketiciler Hukem Heyetine veya Tüketiciler Mahkemesine başvurabilir.
- (11) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicisinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

**iRobot®**

©2020 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 ABD. Her hakkı saklıdır. iRobot, Roomba, iAdapt ve Virtual Wall, iRobot Şirketinin tescilli ticari markalarıdır.  
Home Base ve Dirt Detect, iRobot Şirketinin ticari markalarıdır. Wi-Fi ve Wi-Fi logosu, Wi-Fi Alliance'nın tescilli ticari markalarıdır.

WC No: 4709747 v1



**iRobot®**

**Roomba®**

Ρομποτική ηλεκτρική σκούπα

**i3/i4**

Οδηγός Χρήστη



# Πληροφορίες ασφάλειας

## Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας

Ο παρών οδηγός χρήστη περιλαμβάνει πληροφορίες για το(a) ρυθμιστικό(ά) μοντέλο(a): RVD-Y1

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά τη χρήση μιας ηλεκτρικής συσκευής, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακολούθων:

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού ή ζημιάς, διαβάστε και ακολουθήστε τις προφυλάξεις ασφαλείας κατά τη διάρκεια της ρύθμισης, χρήσης και συντήρησης του ρομπότ.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οι απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που υπάρχουν. Απαγορεύεται να παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

**⚠** Αυτό είναι το σύμβολο προειδοποίησης ασφάλειας. Χρησιμοποιείται προκειμένου να σας προειδοποιήσει για ενδεχόμενους κινδύνους τραυματισμού. Να συμμορφώνεστε με όλα τα μηνύματα ασφάλειας που ακολουθούν αυτό το σύμβολο προκειμένου να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό ή θάνατο.



Εξοπλισμός  
κατηγορίας II



Ονομαστική ισχύς  
εξόδου συνεχούς  
ρεύματος



Διαβάστε το  
εγχειρίδιο  
χρήστη



Γενικό σύμβολο  
ανακύκλωσης



Για χρήση μόνο σε  
εσωτερικούς χώρους



Ονομαστική ισχύς  
εισόδου συνεχούς  
ρεύματος



Διατηρείται μακριά  
από παιδιά



Ονομαστική ισχύς  
εισόδου εναλλασσόμενου  
ρεύματος



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποτραπεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποτραπεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτρια σοβαρότητας τραυματισμό.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Υποδεικνύει επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποτραπεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

#### ΓΕΝΙΚΑ

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Το ρομπότ σας δεν είναι παιχνίδι. Πρέπει να επιβλέπετε τα μικρά παιδιά και τα κατοικίδια ζώα όταν λειτουργεί το ρομπότ σας.
- Μην κάθεστε και μην στέκεστε επάνω στο ρομπότ ή στη βάση φόρτισης Home Base.
- Μη χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένους φορτιστές. Η χρήση μη εγκεκριμένου φορτιστή θα μπορούσε να προκαλέσει την παραγωγή θερμότητας ή καπνού από τη μπαταρία, την ανάφλεξη ή την έκρηξη της.
- Το ρομπότ σας διατίθεται με καλώδιο παροχής ρεύματος εγκεκριμένο για την περιοχή σας και έχει σχεδιαστεί ώστε να συνδέεται μόνο σε τυπική οικιακή πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε άλλο καλώδιο παροχής ρεύματος. Για ανταλλακτικά καλώδια, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών για να διασφαλίσετε τη σωστή επιλογή καλώδιου παροχής ρεύματος για τη χώρα σας.
- Μην ανοίγετε το ρομπότ ή τη βάση φόρτισης Home Base. Στο εσωτερικό του ρομπότ δεν περιέχονται εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Αναθέστε την επισκευή σε προσωπικό που διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, χρησιμοποιείτε μόνο σε εσωτερικούς και ξηρούς χώρους.
- Μην χειρίζεστε το ρομπότ ή τη βάση φόρτισης Home Base με βρεγμένα χέρια.
- Φυλάσσετε και χρησιμοποιείτε το ρομπότ μόνο σε περιβάλλον θερμοκρασίας δωματίου.
- Εάν το δωμάτιο που θα καθαρίσετε έχει μπαλκόνι, είναι απαραίτητη η χρήση ενός φυσικού φράγματος για την αποτροπή πρόσβασης της συσκευής στο μπαλκόνι και την εξασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας της.
- Καθαρίζετε τους αισθητήρες κατά της πτώσης από σκάλες για τυχόν συσσώρευση ακαθαρσιών.



## ΠΡΟΣΟΧΗ



- Μη χρησιμοποιείτε το ρομπότ σε χώρους με εκτεθειμένες ηλεκτρικές πρίζες στο δάπεδο.
- Εάν η συσκευή περάσει επάνω από κάποιο ηλεκτρικό καλώδιο και το παρασύρει, υπάρχει πιθανότητα να παρασύρθει και κάποιο αντικείμενο από ένα τραπέζι ή ράφι. Πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής, απομακρύνετε αντικείμενα όπως ρούχα και ελευθερά φύλλα χαρτιού, κορδόνια ρύθμισης για στρώμα ή κουρτίνες, καλώδια ρεύματος και τυχόν εύθραυστα αντικείμενα.
- Έχετε υπόψη σας ότι το ρομπότ κινείται από μόνο του. Να είστε προσεκτικοί όταν κινείστε στον χώρο λειτουργίας του ρομπότ για να μην το πατήσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για να καθαρίσετε αιχμηρά αντικείμενα, γυαλιά ή οιδιήποτε καίγεται ή παράγει καπνούς.

## ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

- Αυτό το ρομπότ προορίζεται μόνο για χρήση σε στεγνό δάπεδο. Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για να καθαρίσετε χυμένα υγρά. Μην επιτρέπετε στο ρομπότ ή τη βάση φόρτισης Home Base να έρθουν σε επαφή με υγρά.
- Μην τοποθετείτε τίποτα επάνω στο ρομπότ.
- Η αποτυχία διατήρησης των επαφών φόρτισης καθαρών θα μπορούσε να οδηγήσει σε απώλεια της δυνατότητας φόρτισης της μπαταρίας του ρομπότ.

#### ΒΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ HOME BASE



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Μη χρησιμοποιείτε τη βάση φόρτισης Home Base με καλώδιο ή βύσμα που έχει υποστεί ζημιά. Αν το καλώδιο ή το βύσμα υποστούν ζημιά, πρέπει να αντικατασταθούν.
- Αποσυνδέστε πάντα το ρομπότ από τη βάση φόρτισης Home Base πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρησή του.
- Συνδέστε το ρομπότ σας μόνο με το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος. Το παρεχόμενο τροφοδοτικό παρέχει με ασφαλεία εξαιρετικά χαμηλή τάση που αντιστοιχεί στη ένδειξη εισόδου του ρομπότ που είναι απαραίτητη για τη διατήρηση της ασφαλούς λειτουργίας.

- Προκειμένου να αποτρέψετε τον κίνδυνο πτώσης του ρομπότ σας, βεβαιωθείτε ότι η βάση φόρτισης Home Base βρίσκεται σε ελάχιστη απόσταση 1,2 μέτρων (4 ποδιών) από σκάλες.

## ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με κανέναν άλλο τύπο μετασχηματιστή. Η χρήση άλλων μετασχηματιστών θα ακυρώσει αμέσως την εγγύηση.
- Αν ζείτε σε περιοχή στην οποία εκδηλώνονται ηλεκτρικές καταγιδές, συνιστάται να χρησιμοποιείτε πρόσθετη προστασία από υπέρταση. Η βάση φόρτισης Home Base μπορεί να προστατεύεται με μια συσκευή προστασίας από υπέρταση (surge protector), για την περίπτωση έντονης ηλεκτρικής καταγιδάς.

### ΜΠΑΤΑΡΙΑ



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Μην ανοίγετε, συνθίλετε ή θερμαίνετε πάνω από τους 176°F: 80°C ή αποτεφρώνετε. Να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μη βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία επιτρέποντας σε μεταλλικά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τους ακροδέκτες της μπαταρίας ή βυθίζοντας τη μπαταρία σε υγρό. Μην υποβάλλετε τις μπαταρίες σε μηχανική κρούση.
- Να ελέγχετε κατά διαστήματα τη μπαταρία για οποιαδήποτε ένδειξη ζημιάς ή διαρροής. Μη φορτίζετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή παρουσιάζουν διαρροή, μην επιτρέπετε στο υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής, πλύνετε την επιφάνεια που έχει προσβληθεί με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή. Βάλτε τη μπαταρία σε σφραγισμένη πλαστική σακούλα και ανακυκλώστε ή απορρίψτε με ασφαλή τρόπο, σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς ή επιστρέψτε τη στο οικείο Κέντρο Σέρβις της iRobot για απόρριψη.
- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου και τα προϊόντα που περιέχουν μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε αυστηρούς κανονισμούς σε ότι, αφορά τη μεταφορά τους. Αν χρειάζεται να μεταφέρετε αυτό το προϊόν (συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας) για επισκευή, ταξίδι ή οποιονδήποτε άλλο λόγο, ΠΡΕΠΕΙ να διαβάσετε την ενότητα Αντιμετώπιση προβλημάτων στο εγχειρίδιο σας ή να επικοινωνήσετε με την εξυπηρέτηση πελατών για οδηγίες σχετικά με την αποστολή.



## ΠΡΟΣΟΧΗ



- Η χρήση της μπαταρίας από παιδιά θα πρέπει να γίνεται υπό επίβλεψη. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

## ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το ρομπότ πριν από την ανακύκλωση ή την απόρριψη.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε μόνο τη μπαταρία ιόντων λιθίου iRobot που αποστέλλεται με το ρομπότ.
- Μη χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε μόνο τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που διατίθενται μαζί με το προϊόν. Για την αντικατάσταση, αγοράστε την ίδια μπαταρία iRobot ή επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της iRobot για εναλλακτικές επιλογές μπαταρίας.
- Φορτίζετε και αφαιρείτε την μπαταρία από το ρομπότ και τα εξαρτήματα του πάντα πριν από την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα.



Αυτό το σύμβολο πάνω στην μπαταρία υποδεικνύει ότι η μπαταρία δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με μη ταΐνοντα μηχανήματα ή συσκευές. Ως τελικός χρήστης, είστε υπεύθυνος για την απόρριψη της μπαταρίας που περιέχεται στη συσκευή σας, κατά το τέλος της διάρκειας ζωής της, με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, σύμφωνα με τα εξής:

- (1) επιστρέφοντάς τη στον διανομέα/αντιπρόσωπο από τον οποίο έχετε αγοράσει το προϊόν ή
- (2) απορριπτούντά τη σε καθορισμένο σημείο συλλογής

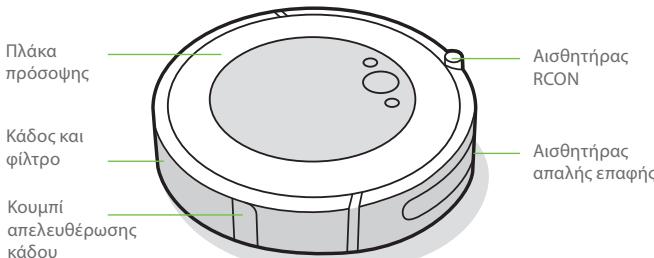
Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση μπαταριών που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους κατά τη στιγμή της απόρριψης συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και τη διασφάλιση της ανακύκλωσής τους με τρόπο που συμβάλλει στην προστασία της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο ανακύκλωσής ή τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε αρχικά το προϊόν. Η αποτυχία σωστής απόρριψης των μπαταριών που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους ίσως προκαλέσει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία λόγω των ουσιών που περιέχονται στις μπαταρίες και στους συσσωρεύτες.

Πληροφορίες αναφορικά με τις επιδράσεις των προβληματικών ουσιών που περιέχονται στη ροή αποβλήτων μπαταριών μπορούν να βρεθούν στην ακόλουθη πηγή: <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

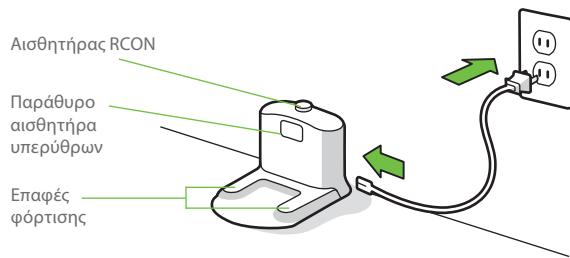
# Σχετικά με τη ρομποτική ηλεκτρική σκούπα Roomba®

GR

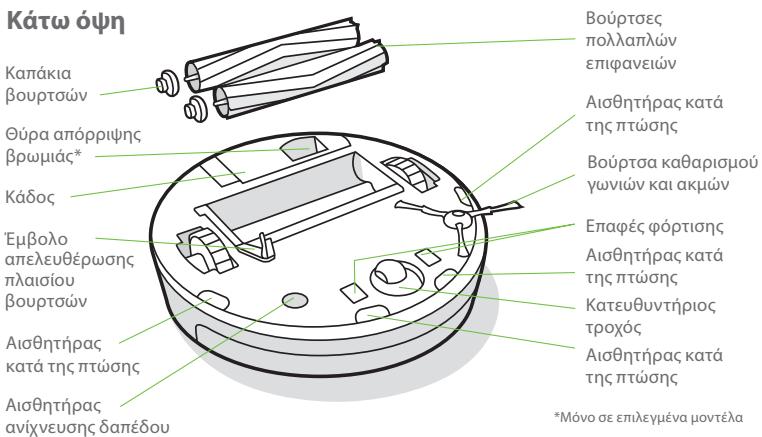
## Πάνω όψη



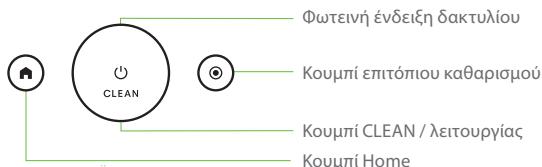
## Βάση φόρτισης Home Base



## Κάτω όψη

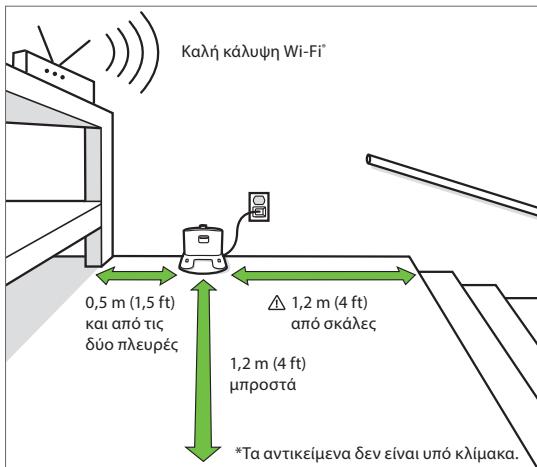


## Κουμπιά και ενδείξεις



# Χρήση της ρομποτικής ηλεκτρικής σκούπας Roomba®

## Τοποθέτηση της βάσης φόρτισης Home Base



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προκειμένου να αποτρέψετε το κίνδυνο πτώσης του ρομπότ κατά την αναχώρηση ή την επιστροφή στη βάση φόρτισης Home Base, βεβαιωθείτε ότι η βάση φόρτισης Home Base βρίσκεται σε ελάχιστη απόσταση 1,2 μέτρων (4 ποδιών) από σκάλες.

## Πραγματοποιήστε λήψη της εφαρμογής iRobot HOME και συνδέθείτε σε Wi-Fi®

- Ακολουθήστε τις οδηγίες βήμα - βήμα για να ρυθμίσετε τη Roomba.
- Ρυθμίστε ένα αυτόματο πρόγραμμα καθαρισμού και προσαρμόστε τις προτιμήσεις καθαρισμού.
- Πρόσβαση σε συμβουλές, τεχνικές και απαντήσεις σε συνήθεις ερωτήσεις.



GET IT ON  
Google Play



Download on the  
App Store

## Φόρτιση



Λευκός φωτεινός δακτύλιος κατά τη διάρκεια της φόρτισης

Σταθερό λευκό: πλήρως φορτισμένη

Λευκό που αναβοσβήνει: φόρτιση

Κόκκινο που αναβοσβήνει: φόρτιση/χαμηλή στάθμη

- Τοποθετήστε το ρομπότ στη βάση φόρτισης Home Base για να ενεργοποιήσετε τη μπαταρία.

**Σημείωση:** Το ρομπότ σας παραδίδεται μερικώς φορτισμένο, αλλά συνιστούμε να φορτίσετε το ρομπότ για 3 ώρες πριν ξεκινήσετε την πρώτη εργασία καθαρισμού.

- Εάν το ρομπότ σας πρέπει να επαναφορτιστεί στη μέση του καθαρισμού, θα επιστρέψει στη βάση φόρτισης Home Base. Μόλις φορτιστεί επαρκώς, θα συνεχίσει την εργασία καθαρισμού από το σημείο που σταμάτησε.
- Το ρομπότ καταναλώνει μικρή ποσότητα ρεύματος όταν βρίσκεται στη βάση φόρτισης Home Base. Μπορείτε να θέσετε το ρομπότ σε κατάσταση ακόμα χαμηλότερης κατανάλωσης ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται. Για οδηγίες και περισσότερες λεπτομέρειες σε σχέση με αυτήν τη λειτουργία αναμονής μειωμένης κατανάλωσης ρεύματος, ανατρέξτε στην εφαρμογή iRobot HOME.
- Σε περίπτωση αποθήκευσης για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε το ρομπότ αφαιρώντας το από τη βάση φόρτισης Home Base και πατώντας παρατεταμένα το για 10 δευτερόλεπτα. Αποθηκεύστε το ρομπότ σε δροσερό και ξηρό μέρος.

## Καθαρισμός



Απομακρύνετε τα περιττά αντικείμενα από τα δάπεδα πριν από τον καθαρισμό. Χρησιμοποιείτε το ρομπότ συχνά για να διατηρείτε τα δάπεδα σε καλή κατάσταση.



### Απλώς πατήστε CLEAN

Πατήστε για Έναρξη / Παύση / Συνέχιση

Κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα για να τερματίσετε μια εργασία

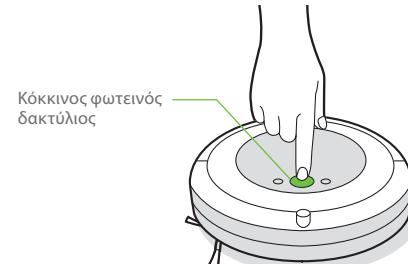
- Το ρομπότ σας θα εξερευνήσει και θα καθαρίσει αυτόματα το σπίτι σας. Στο τέλος της εργασίας καθαρισμού και όποτε χρειάζεται επαναφόρτιση, θα επιστρέψει στη βάση φόρτισης Home Base.
- Για να στείλετε το ρομπότ πίσω στη βάση φόρτισης Home Base, πατήστε . Το μοτίβο του μπλε φωτεινού δακτυλίου θα υποδεικνύει ότι το ρομπότ αναζητά τη βάση φόρτισης Home Base.
- Όταν το ρομπότ ανιχνεύει μια πολύ βρώμικη περιοχή, θα μεταβαίνει σε λειτουργία Dirt Detect™, περνώντας πάνω από την περιοχή πολλές φορές μέχρι να ανιχνεύσει ότι η περιοχή έχει καθαριστεί επαρκώς. Η φωτεινή ένδειξη του δακτυλίου θα αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.
- Πατήστε για επιτόπιο καθαρισμό της καθορισμένης περιοχής. Το ρομπότ θα εκτελεί σπειροειδή κίνηση προς τα έξω για 1 μέτρο (3 πόδια) και μετά, θα εκτελεί σπειροειδή κίνηση προς τα μέσα για να τερματίσει εκεί που ζεκίνησε. Η φωτεινή ένδειξη του δακτυλίου θα εμφανίζει μια μπλε στερέα.



Μόλις το ρομπότ ανιχνεύει ότι ο κάδος πρέπει να αδειάσει, ανάβει η φωτεινή ένδειξη δακτυλίου με μία κίνηση σάρωσης προς τα πίσω με κόκκινο χρώμα.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

- Το ρομπότ θα σας ενημερώνει ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα αναπαράγοντας μια ηχητική προειδοποίηση και ενεργοποιώντας τη φωτεινή ένδειξη δακτυλίου με κόκκινο χρώμα. Πατήστε CLEAN για λεπτομέρειες. Επιπρόσθετη υποστήριξη και εκπαιδευτικά βίντεο μπορούν να βρεθούν στην εφαρμογή iRobot HOME.



Χαμηλή φόρτιση μπαταρίας. Φορτίστε.

- Αν δεν είστε βέβαιοι αν το ρομπότ έχει ολοκληρώσει ή σταματήσει προσωρινά, συμβουλευτείτε την εφαρμογή iRobot HOME για να ελέγχετε την κατάστασή του.

## Ασφάλεια μπαταρίας και αποστολή

Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε μόνο τη μπαταρία ιόντων λιθίου iRobot που συνοδεύει το ρομπότ σας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου και τα προϊόντα που περιέχουν μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε αυστηρούς κανονισμούς σε ότι αφορά τη μεταφορά τους. Αν χρειάζεται να μεταφέρετε αυτό το προϊόν για επισκευή, ταξιδί ή οποιονδήποτε άλλο λόγο, ΠΡΕΠΕΙ να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες αποστολής.

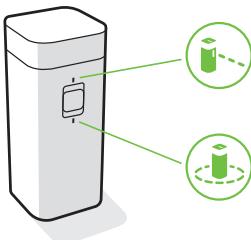
- Η μπαταρία ΠΡΕΠΕΙ να απενεργοποιηθεί πριν από την αποστολή.
- Απενεργοποιήστε τη μπαταρία αφαιρώντας το ρομπότ από τη βάση φόρτισης Home Base και πατώντας παραπέμποντας για 10 δευτερόλεπτα. Όλες οι ενδείξεις θα απενεργοποιηθούν.
- Συσκευάστε το ρομπότ με ασφάλεια για αποστολή.
- Αν χρειάζεστε περαιτέρω βοήθεια, επικοινωνήστε με την ομάδα Εξυπηρέτησης Πελατών ή επισκεφτείτε την τοποθεσία global.irobot.com.

# Αξεσουάρ

## Φράγμα Virtual Wall® διπλής λειτουργίας\*

**Σημείωση:** Για βέλτιστα αποτελέσματα, τοποθετήστε σε ελάχιστη απόσταση 2,5 μέτρων (8 ποδιών) από τη βάση φόρτισης Home Base.

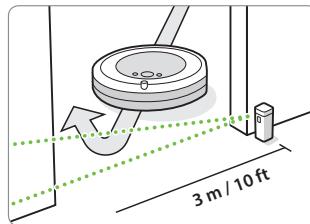
Χρήση του φράγματος Virtual Wall® διπλής λειτουργίας για να διατηρείτε το ρομπότ στους χώρους που θέλετε να καθαρίσετε — και μακριά από τους υπόλοιπους χώρους. Δημιουργεί ένα αόρατο φράγμα που μπορεί να δει μόνο το ρομπότ. Μπορείτε να αφήσετε τη συσκευή στη θέση της μεταξύ δύο καθαρισμών.



\*Ο εικονικός τοίχος Virtual Wall διπλής λειτουργίας περιλαμβάνεται μόνο σε επιλεγμένα μοντέλα

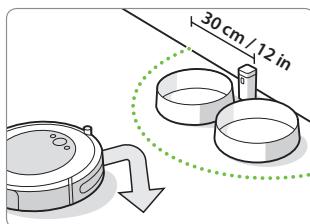
**Επιλέξτε τη λειτουργία που ανταποκρίνεται στις ανάγκες σας:**

**Λειτουργία Virtual Wall (Εικονικός τοίχος):** Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Virtual Wall (Virtual Wall), η συσκευή θα δημιουργεί ένα γραμμικό φράγμα για να φράζει ανοίγματα μήκους έως 3 μέτρων (10 ποδιών).



**Σημείωση:** Το πλάτος του φράγματος γίνεται μεγαλύτερο καθώς απομακρύνεται από τη συσκευή (ανατρέξτε στην εικόνα).

**Λειτουργία Halo:** Θέστε τον διακόπτη στη θέση Halo (Halo) για να δημιουργήσετε ένα κυκλικό φράγμα. Αυτό θα εμποδίσει το ρομπότ από το να προσεγγίσει ζώνες που θέλετε να προστατέψετε όπως το μπολ ενός κατοικίδιου ζώου, ένα βάζο ή τον χώρο κάτω από ένα γραφείο. Το φράγμα Halo εκτείνεται περίπου 30 εκατοστά (12 ίντσες) από το κέντρο της συσκευής.



**Σημείωση:** Οι μπαταρίες διαρκούν περίπου 8-10 μήνες υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης. Αν δεν προγραμματίζετε να χρησιμοποιήσετε τον εικονικό τοίχο Virtual Wall για μεγάλο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε στρέψει τον διακόπτη στη θέση Off ή στη μεσαία θέση.

# Φροντίδα και συντήρηση

## Οδηγίες φροντίδας και συντήρησης

Για να διατηρήσετε το ρομπότ σε κατάσταση που θα διασφαλίζει κορυφαία απόδοση, εκτελέστε τις διαδικασίες στις ακόλουθες σελίδες.

Επιπρόσθια εκπαιδευτικά βίντεο υπάρχουν στην εφαρμογή iRobot HOME. Αν παρατηρήσετε ότι το ρομπότ απομακρύνει λιγότερους ρύπους από το δάπεδο, αδειάστε τον κάδο, καθαρίστε τις βούρτσες ή αντικαταστήστε το φίλτρο, αν χρειάζεται.

Εξάρτημα	Συχνότητα φροντίδας	Συχνότητα αντικατάστασης*
Κάδος	Πλύνετε τον κάδο εάν χρειάζεται	
Φίλτρο	Καθαρίστε μία φορά την εβδομάδα (δύο φορές την εβδομάδα αν έχετε κατοικίδιο). Μην πλένετε.	Κάθε 2 μήνες
Αισθητήρας γεμάτου κάδου	Καθαρίστε κάθε 2 εβδομάδες	
Μπροστινός κατευθυντήριος τροχός	Καθαρίστε κάθε 2 εβδομάδες	Κάθε 12 μήνες
Βούρτσα για γωνίες και ακμές και βούρτσες πολλαπλών επιφανειών	Καθαρίστε μία φορά το μήνα (δύο φορές το μήνα εάν έχετε κατοικίδιο)	Κάθε 12 μήνες
Αισθητήρες και επαφές φόρτισης	Καθαρίστε μία φορά το μήνα	

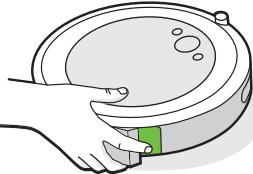
**Σημαντικό:** Εάν το ρομπότ υποστεί μηχανική βλάβη ως αποτέλεσμα παραμελημένης τακτικής συντήρησης, η βλάβη αυτή δεν θα καλύπτεται από την εγγύηση.

**Σημείωση:** Η iRobot κατασκευάζει διάφορα ανταλλακτικά εξαρτήματα και συγκροτήματα εξαρτημάτων. Αν πιστεύετε ότι χρειάζεστε κάποιο ανταλλακτικό, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών της iRobot για περισσότερες πληροφορίες.

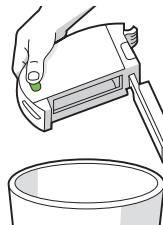
\*Η συχνότητα αντικατάστασης ίσων διαφέρει. Τα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται αν υπάρχουν εμφανή σημάδια φθοράς. **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ iRobot.**

## Άδειασμα του δοχείου

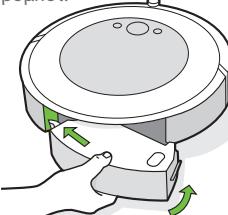
1 Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του κάδου για να αφαιρέστε τον κάδο.



2 Ανοίξτε την πόρτα του κάδου για να αδειάσετε τον κάδο.

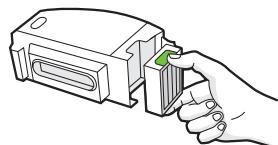


3 Τοποθετήστε τον κάδο ξανά στο ρομπότ.



## Καθαρισμός του φίλτρου

1 Αφαιρέστε τον κάδο. Αφαιρέστε το φίλτρο πιάνοντας και τα δύο άκρα και τραβώντας προς τα έξω.



2 Αφαιρέστε τους ρύπους χτυπώντας το φίλτρο πάνω στον κάδο των απορριμμάτων.

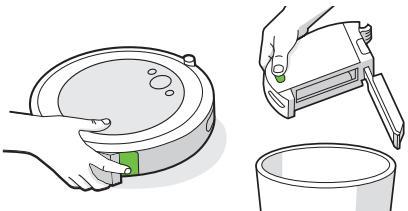


3 Εισαγάγετε ξανά το φίλτρο με τις αναγλυφες λαβές προς τα έξω. Τοποθετήστε τον κάδο ξανά στο ρομπότ.

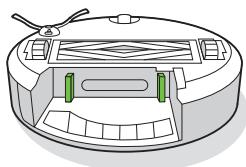
**Σημαντικό:** Το ρομπότ δεν θα λειτουργεί αν δεν εγκατασταθεί σωστά το φίλτρο. Αντικαταστήστε το φίλτρο κάθε δύο μήνες.

## Καθαρισμός των αισθητήρων γεμάτου κάδου

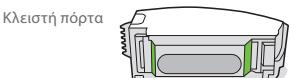
- Αφαιρέστε και αδειάστε τον κάδο.



- Σκουπίστε τους εσωτερικούς αισθητήρες με ένα καθαρό, στεγνό πανί.



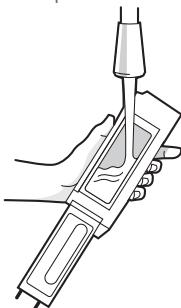
- Σκουπίστε την πόρτα του δοχείου με ένα καθαρό, στεγνό πανί.



## Πλύσιμο του κάδου

**Σημαντικό:** Μην πλένετε το φίλτρο. Αφαιρέστε το φίλτρο πριν πλύνετε τον κάδο.

- Απελευθερώστε τον κάδο, αφαιρέστε το φίλτρο και ανοίξτε την πόρτα του κάδου.
- Ξεπλύνετε τον κάδο χρησιμοποιώντας ζεστό νερό.



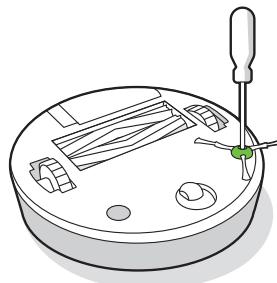
**Σημείωση:** Ο κάδος δεν μπαίνει στο πλυντήριο πιάτων.

- Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος είναι εντελώς στεγνός. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο και τοποθετήστε τον κάδο πίσω στο ρομπότ.

## Καθαρισμός της βούρτσας για γωνίες και ακμές

1 Χρησιμοποιήστε ένα μικρό κατσαβίδι για να χαλαρώσετε τη βίδα που συγκρατεί τη βούρτσα για γωνίες και ακμές στη θέση της.

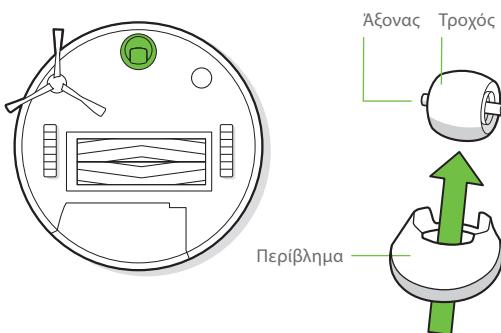
2 Τραβήγτε για να αφαιρέσετε τη βούρτσα για γωνίες και ακμές. Αφαιρέστε τυχόν τρίχες ή ρύπους και μετά, τοποθετήστε ξανά τη βούρτσα.



**Σημαντικό:** Εάν το ρομπότ υποστεί μηχανική βλάβη ως αποτέλεσμα παραμελημένης τακτικής συντήρησης η βλάβη αυτή δεν θα καλύπτεται από την εγγύηση.

## Καθαρισμός του μπροστινού κατευθυντήριου τροχού

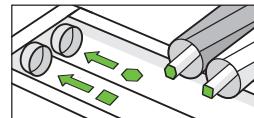
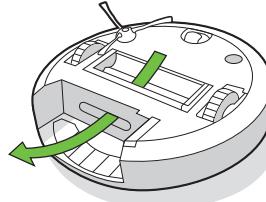
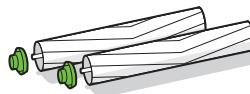
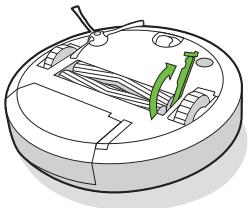
- 1 Τραβήξτε σταθερά τη μονάδα του μπροστινού τροχού για να την αφαιρέσετε από το ρομπότ.
- 2 Τραβήξτε σταθερά τον τροχό για να τον αφαιρέσετε από το περίβλημα του (βλέπε εικόνα παρακάτω).
- 3 Αφαιρέστε τυχόν ρύπους από το εσωτερικό της κοιλότητας του τροχού.
- 4 Τοποθετήστε ξανά όλα τα εξαρτήματα μόλις τελειώσετε. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει ασφαλίσει ξανά στη θέση του.



**Σημαντικό:** Ένας μπροστινός τροχός γεμάτος τρίχες και ρύπους θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά στο δάπεδό σας. Αν ο τροχός δεν περιστρέφεται ελεύθερα αφού τον καθαρίσετε, επικοινωνήστε με την Υποστήριξη Πελατών.

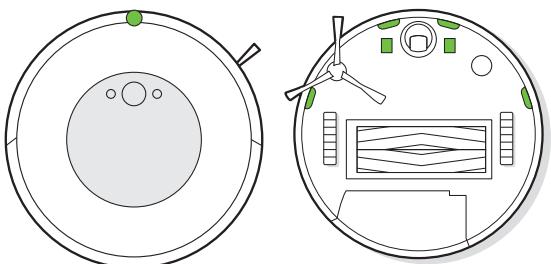
## Καθαρισμός των βουρτσών πολλαπλών επιφανειών

- 1 Πιέστε το έμβολο απελευθέρωσης του πλαισίου των βουρτσών, ανασκηνώστε το και αφαιρέστε τυχόν εμπόδια.
- 2 Αφαιρέστε τις βούρτσες από το ρομπότ. Αφαιρέστε τα καπάκια των βουρτσών από τα άκρα των βουρτσών. Αφαιρέστε τυχόν τρίχες ή ρύπους που έχουν μαζευτεί κάτω από τα καπάκια. Τοποθετήστε ξανά τα καπάκια των βουρτσών.
- 3 Αφαιρέστε τυχόν τρίχες ή ρύπους από τους τετράγωνους ή τους εξαγωνικούς πείρους απέναντι από τις βούρτσες.
- 4 Αφαιρέστε τον κάδο από το ρομπότ και καθαρίστε τυχόν ρύπους από τη διαδρομή αναρρόφησης.
- 5 Τοποθετήστε ξανά τις βούρτσες στο ρομπότ. Αντιστοιχίστε το σχήμα των πείρων της βούρτσας με το σχήμα των εικονιδίων βούρτσας της μονάδας της κεφαλής καθαρισμού.



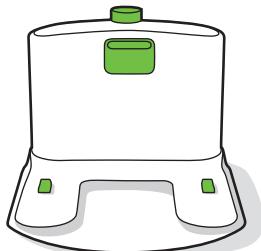
## Καθαρισμός των αισθητήρων και των επαφών φόρτισης

**1** Σκουπίστε τους αισθητήρες και τις επαφές φόρτισης με ένα καθαρό, στεγνό πανί. Εναλλακτικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα σφουγγάρι αφρού μελαμίνης για την αφαίρεση συσσωρευμένων ρύπων στις επαφές φόρτισης του ρομπότ και της βάσης φόρτισης Home Base.



**Σημαντικό:** Μην ψεκάζετε με διάλυμα καθαρισμού ή νερό τους αισθητήρες ή τα ανοιγόματα των αισθητήρων.

Καθαρίζετε τις επαφές φόρτισης με ένα ωντό πανί ή λεπτό γυαλόχαρτο.



## Εξυπηρέτηση Πελατών της iRobot

### ΗΠΑ και Καναδάς

Εάν έχετε ερωτήσεις ή σχόλια σχετικά με τη ρομποτική ηλεκτρική σκούπα Roomba®, επικοινωνήστε με την iRobot πριν επικοινωνήστε με κάποιο κατάστημα.

Μπορείτε να ξεκινήσετε επισκεπτόμενοι την τοποθεσία [global.irobot.com](http://global.irobot.com) για συμβουλές υποστήριξης, συνήθεις ερωτήσεις και πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ. Αυτές οι πληροφορίες μπορούν επίσης να βρεθούν στην εφαρμογή iRobot HOME. Εάν χρειάζεστε επιπρόσθετη βοήθεια, καλέστε την ομάδα Υποστήριξης Πελατών στον τηλεφωνικό αριθμό **(877) 855-8593**.

### iRobot Ωράριο λειτουργίας Υποστήριξης Πελατών στις ΗΠΑ

- Δευτέρα έως Παρασκευή, 9 π.μ. – 7 μ.μ. Ανατολική ώρα
- Σάββατο και Κυριακή 9 π.μ. – 6 μ.μ. Ανατολική ώρα

### Εκτός ΗΠΑ και Καναδά

Επισκεφτείτε την τοποθεσία [global.irobot.com](http://global.irobot.com) για:

- Να μάθετε περισσότερα σχετικά με την iRobot στη χώρα σας
- Να λάβετε συμβουλές και υποδείξεις για τη βελτίωση της απόδοσης της ρομποτικής ηλεκτρικής σκούπας Roomba®
- Να λάβετε απαντήσεις σε ερωτήσεις
- Να επικοινωνήσετε με το τοπικό κέντρο υποστήριξης

# ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Κατασκευαστής	iRobot
Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις	MANOLOPOULOS SERVICE Agorakritou 31, Athina 104 40 Phone: (210)8836512-8213542 Fax: 2108827999 Email: info@manolopoulos-service.com
Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις	3D ELECTRONICS SERVICES LTD 60 Vithleem str., Strovolos, Nicosia, 2033 Cyprus Phone: 03357 22 250392 Email: m.phylactou@3dservices.com.cy

## Συμπληρώστε το σημείο πώλησης

Όνομασία προϊόντος	
Σειριακός αριθμός	
Ημερομηνία πώλησης	
Σφραγίδα σημείου πώλησης	

## Μητρώο επισκευών βάσει εγγύησης

Παραδόθηκε για επισκευή στις	Παραλήφθηκε από υπογραφή	Επισκευάστηκε στις	Αριθμός αναφοράς επισκευής	Υπογραφή

- Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία πώλησης στον πελάτη. Οι επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης δεν χρεώνονται.
- Η εγγύηση και η χωρίς χρέωση επισκευή καλύπτουν ελαττώματα που μπορεί να αποδειχθεί ότι προκλήθηκαν από ελαττώματα υλικών, σχεδιασμού ή εργασίας.
- Η εγγύηση και η χωρίς χρέωση επισκευή δεν καλύπτουν ελαττώματα που προκλήθηκαν από μεταφορά, από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο, κακή συντήρηση, μηχανική ζημιά, παρεμβολές στη συσκευή ή βλάβες που προκλήθηκαν από τη μη συμμόρφωση της ηλεκτρικής εγκατάστασης με τις απαιτήσεις ČSN καθώς και βλάβες από ακατάλληλη σύνδεση.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει τη φθορά φίλτρων, βουρτσών και ψηκτρών, μπαταριών, λαστιχένιων εξαρτημάτων, πελμάτων τροχών και παρόμοιων εξαρτημάτων.
- Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας είναι τουλάχιστον 6 μήνες

**Εξουσιοδοτημένο σέρβις:** Τηλ.: (210)8836512-8213542

**E-mail:** info@manolopoulos-service.com

Παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με το κέντρο σέρβις για οποιεσδήποτε αξιώσεις, δείτε τα στοιχεία επικοινωνίας του εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις.

# Ρυθμιστικές πληροφορίες



Δια της παρούσης, η Εταιρεία iRobot δηλώνει ότι αυτό το μοντέλο ρομποτικής ηλεκτρικής σκούπας RVD-Y1 σύμφωνα με την Οδηγία της ΕΕ για τον ραδιοεξπολισμό 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Η έκθεση πληροφοριών χημικών ουσιών που αναγράφει τις ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC) σύμφωνα με τον Κανονισμό 1907/2006 της ΕΕ, είναι διαθέσιμη εδώ: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Η ρομποτική ηλεκτρική σκούπα, μοντέλο RVD-Y1, περιλαμβάνει το μοντέλο ασύρματης μονάδας Sundial: AXF-Y1. Αυτή η ρομποτική ηλεκτρική σκούπα, μοντέλο RVD-Y1 λειτουργεί στη ζώνη WLAN 2,4 GHz.

Η ζώνη των 2,4 GHz περιορίζεται στη λειτουργία μεταξύ των 2412 MHz και των 2472 MHz με μέγιστη ισχύ εξόδου EIRP 19,1 dBm (81,28 mW) στα 2442 MHz.



Αυτό το σύμβολο πάνω στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με μη ταξινομημένα οικιακά απόβλητα. Ως τελικός χρήστης, είστε υπεύθυνος για την απόρριψη της συσκευής σας στο τέλος της διάρκειας ζωής της με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, σύμφωνα με τα εξής:

- (1) επιστρέφοντάς τη στον διανομέα/αντιπρόσωπο από τον οποίο έχετε αγοράσει το προϊόν ή
- (2) απορρίπτοντάς τη σε καθορισμένο σημείο συλλογής.

Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος συμβάλλει στην εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και αποτρέπει πιθανές αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, οι οποίες θα επέρχονταν ως αποτέλεσμα ακατάλληλου χειρισμού των αποβλήτων. Επικοινωνήστε με την οικεία αρχή για περαιτέρω λεπτομέρειες ή με το πλησιέστερο καθορισμένο σημείο συλλογής. Ισως επιβληθούν κυρώσεις λόγω εσφαλμένης απόρριψης αυτών των αποβλήτων, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία που ισχύει στη χώρα σας. Περισσότερες πληροφορίες μπορούν να βρεθούν στην ακόλουθη πηγή:  
[http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index_en.htm)

Ανακυκλώστε το προϊόν iRobot στο τέλος της διάρκειας ζωής του με υπεύθυνο τρόπο, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Ακολουθεί ένα κατάλογος με τους οργανισμούς ανακύκλωσης ΑΗΗΕ με τους οποίους έχει συμβληθεί η iRobot κατά το χρόνο πώλησης του προϊόντος.

Τοποθεσία	Οργανισμός	Διεύθυνση URL
Αυστρία	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstellenoesterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstellenoesterreich/</a>
Βέλγιο	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchCollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchCollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Γερμανία	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear_verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback">https://www.ear-system.de/ear_verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback</a>
Δανία	Etreul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Ισπανία	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Γαλλία	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Ιρλανδία	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Ολλανδία	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Σουηδία	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/">https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/</a>
Ηνωμένο Βασίλειο	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

## Διεύθυνση κατασκευαστή

iRobot Corporation, 8 Crosby Drive Bedford MA 01730, USA



©2020 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Οι ονομασίες iRobot, Roomba, iAdapt και Virtual Wall είναι σήματα κατατεθέντα της iRobot Corporation. Οι ονομασίες Home Base και Dirt Detect είναι εμπορικά σήματα της iRobot Corporation. Η ονομασία Wi-Fi και το λογότυπο Wi-Fi είναι σήματα κατατεθέντα της Wi-Fi Alliance.

WC#: 4720386 v1